

Úřední věstník

Evropské unie

L 295



České vydání

Právní předpisy

Svazek 53

12. listopadu 2010

Obsah

I *Legislativní akty*

NAŘÍZENÍ

- ★ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 994/2010 ze dne 20. října 2010 o opatřeních na zajištění bezpečnosti dodávek zemního plynu a o zrušení směrnice Rady 2004/67/ES ⁽¹⁾ 1
- ★ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 995/2010 ze dne 20. října 2010, kterým se stanoví povinnosti hospodářských subjektů uvádějících na trh dřevo a dřevařské výrobky ⁽¹⁾ 23
- ★ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 996/2010 ze dne 20. října 2010 o šetření a prevenci nehod a incidentů v civilním letectví a o zrušení směrnice 94/56/ES ⁽¹⁾ 35

Cena: 4 EUR

(Pokračování na následující straně)

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

CS

Akty, jejichž název není vytištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vytištěny tučně a předchází jim hvězdička.

II *Nelegislativní akty*

MEZINÁRODNÍ DOHODY

2010/669/EU:

- ★ Rozhodnutí Rady ze dne 27. září 2010 o postoji, který má Evropská unie zaujmout ve Smíšené radě CARIFORUM-EU, zřízené Dohodou o hospodářském partnerství mezi státy CARIFORA na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, ke změně přílohy IV dohody za účelem začlenění závazků Bahamského společenství 51

I

(Legislativní akty)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) č. 994/2010

ze dne 20. října 2010

o opatřeních na zajištění bezpečnosti dodávek zemního plynu a o zrušení směrnice Rady 2004/67/ES

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

vzhledem k nedostatečnému propojení infrastruktury se zbytkem Unie ocitly v izolované oblasti („plynové ostrovy“).

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 194 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

po konzultaci s Výborem regionů,

v souladu s řádným legislativním postupem ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Zemní plyn (dále jen „plyn“) je velmi významnou součástí dodávek energie v Evropské unii, představuje jednu čtvrtinu dodávek primární energie a využívá se především pro výrobu elektřiny, vytápění, jako surovina pro průmysl a jako palivo v dopravě.

(2) Spotřeba plynu v Evropě v průběhu posledních desíti let rychle rostla. Se snížením domácí těžby vzrostl ještě rychleji dovoz plynu, čímž vznikla vyšší závislost na dovozu a potřeba zabývat se otázkami zajištění bezpečnosti jeho dodávek. Některé členské státy se navíc

(3) Vzhledem k významu plynu ve skladbě zdrojů energie v Unii si toto nařízení klade za úkol ukázat odběratelům plynu, že byla učiněna veškerá nezbytná opatření s cílem zajistit kontinuitu dodávek, především v případě náročných klimatických podmínek, a dojde-li k narušení jeho dodávek. Těchto cílů by mělo být dosaženo prostřednictvím nejhospodárnějších opatření, aby nebyla narušena relativní konkurenceschopnost tohoto paliva ve srovnání s ostatními palivy.

(4) Směrnice Rady 2004/67/ES ⁽³⁾ poprvé stanovila na úrovni Společenství právní rámec pro zajištění bezpečnosti dodávek plynu, který měl zároveň přispět k řádnému fungování vnitřního trhu s plynem v případě narušení dodávek. Zřídila Koordinační skupinu pro otázky plynu, která se ukázala být užitečnou platformou pro výměnu informací a při vymezení společných opatření mezi členskými státy, Komisí, plynárenským odvětvím a spotřebiteli. Síť zpravodajů pro energetickou bezpečnost, kterou v prosinci 2006 schválila Evropská rada, zlepšila možnosti shromažďování informací a zavedla včasné varování při možném ohrožení bezpečnosti dodávek energie. Nové právní předpisy v oblasti vnitřního trhu s energií přijaté Evropským parlamentem a Radou v červenci 2009 představují významný krok k dotvoření vnitřního trhu s energií a jejich jednoznačným cílem je zlepšit bezpečnost dodávek energie v Unii.

(5) Podle stávajících opatření v oblasti bezpečnosti dodávek plynu, která byla přijata na úrovni Unie, však mají členské státy při volbě opatření i nadále velkou volnost. Je-li ohrožena bezpečnost dodávek pro jeden členský stát,

⁽¹⁾ Stanovisko ze dne 20. ledna 2010 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽²⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 21. září 2010 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne 11. října 2010.

⁽³⁾ Úř. věst. L 127, 29.4.2004, s. 92.

existuje jasné riziko, že jednostranná opatření uvedeného státu mohou ohrozit řádné fungování vnitřního trhu s plynem a dodávky plynu odběratelům. Nedávné zkušenosti ukazují, nakolik je toto riziko reálné. Aby mohl vnitřní trh s plynem fungovat i v případě nedostatečných dodávek, je nezbytné zajistit solidaritu a koordinaci v reakci na krize v oblasti dodávek, a to jak z hlediska prevence, tak reakce na konkrétní narušení dodávek.

- (6) Do některých oblastí Unie je dodáván málo výhřevný plyn. Z důvodu jeho vlastností nelze tento plyn využívat v zařízeních, která jsou určena pro vysoce výhřevný plyn. Je však možné využívat vysoce výhřevný plyn v zařízeních určených pro plyn málo výhřevný, pokud byl na něj přeměněn, například přidáním dusíku. Specifičnost málo výhřevného plynu by měla být vzata v úvahu na celostátní a regionální úrovni a měla by být zohledněna v posouzení rizik a v plánech preventivních opatření a plánech pro stav nouze na těchto úrovních.
- (7) K větší bezpečnosti dodávek na úrovni Unie jako celku i v jednotlivých členských státech je nezbytná diverzifikace tras pro přepravu plynu a zdrojů dodávek pro Unii. V budoucnu bude zabezpečení dodávek záviset na vývoji palivové skladby, na rozvoji těžby v Unii a ve třetích zemích, které zásobují plynem Unii, na investicích do skladovacích zařízení a na diverzifikaci tras pro přepravu plynu a zdrojů dodávek v Unii i mimo ni, včetně zařízení na zkapalněný zemní plyn (dále jen „LNG“). V této souvislosti je třeba věnovat zvláštní pozornost prioritním krokům v oblasti infrastruktury, jak jsou vymezeny ve sdělení Komise ze dne 13. listopadu 2008 nazvaném „Druhý strategický přezkum energetické politiky – Akční plán EU pro zajištění bezpečnosti dodávek energie a jejich solidární využití“, například jižnímu plynovému koridoru (Nabucco a plynovod propojující Turecko, Řecko a Itálii), diverzifikovaným a přiměřeným dodávkám LNG do Evropy, účinnému propojení v Pobaltí, Středomořskému energetickému okruhu a přiměřenému severojižnímu propojení plynovodů ve střední a jihovýchodní Evropě.
- (8) Aby se snížil dopad případných krizí vyvolaných narušením dodávek plynu, měly by členské státy usnadnit diverzifikaci energetických zdrojů, dodavatelských tras a zdrojů dodávek plynu.
- (9) Velké narušení dodávek plynu do Unie může ovlivnit všechny členské státy, Unii jako celek a smluvní strany Smlouvy o Energetickém společenství⁽¹⁾, podepsané v Aténách dne 25. října 2005. Může také vážně poškodit hospodářství celé Unie. Narušení dodávek plynu může mít rovněž vážné sociální dopady, zejména pak na zranitelné skupiny zákazníků.

- (10) Někteří zákazníci, včetně domácností a zákazníků poskytujících klíčové sociální služby, jako jsou činnosti ve zdravotnictví, v oblasti péče o dítě, v oblasti vzdělávání a další sociální a pečovatelské služby, jakož i, které jsou nezbytné pro fungování členského státu, jsou obzvláště zranitelní a mohou potřebovat ochranu. Široká definice těchto chráněných zákazníků by neměla být v rozporu s mechanismy evropské solidarity.
- (11) Zpráva o provádění evropské bezpečnostní strategie schválená Evropskou radou v prosinci 2008, upozorňuje na rostoucí závislost na energii z dovozu jako na značné dodatečné riziko pro bezpečnost dodávek energie v Unii a vyzdvihuje energetickou bezpečnost jako jeden z nových úkolů v oblasti bezpečnostní politiky. Vnitřní trh s plynem je klíčovým prvkem ke zvýšení bezpečnosti dodávek energie do Unie a ke snížení vystavení členských států škodlivým účinkům narušení dodávek.
- (12) V zájmu dobře fungujícího vnitřního trhu s plynem má zásadní význam, aby opatření k zabezpečení dodávek zemního plynu nepřiměřeně nenarušovala hospodářskou soutěž nebo účinné fungování vnitřního trhu s plynem.
- (13) Výpadek jediné největší plynárenské infrastruktury, takzvaná zásada N-1, je reálným scénářem. Členské státy by měly při analýze bezpečnosti dodávek plynu každého členského státu vycházet právě z výpadku takové infrastruktury, který by měl být srovnávacím kritériem schopnosti těchto států nalézt za daný výpadek náhradu.
- (14) Dostačující a diverzifikovaná plynárenská infrastruktura v členském státě i v rámci Unie, zejména včetně nové plynárenské infrastruktury propojující stávající izolované systémy, které tvoří izolované oblasti („plynové ostrovy“), se sousedními členskými státy, má zásadní význam při řešení situací, kdy dojde k narušení dodávek. Společná minimální kritéria pro zabezpečení dodávek plynu by měla při zohlednění vnitrostátních nebo regionálních specifických podmínek zajistit stejné podmínky při zabezpečování dodávek plynu pro všechny a vytvořit významné pobídky pro budování nezbytné infrastruktury a zlepšení úrovně připravenosti pro případ krize. Na zajištění dodávek energie se mohou významně podílet opatření na straně poptávky, například přechod na jiná paliva, pokud je možné tato opatření uplatnit rychle a značně snížit poptávku v reakci na narušení dodávek. Mělo by se více propagovat účinné využívání energie, především v případech, kdy je třeba přijmout opatření na straně poptávky. Mělo by se řádně zohlednit, jaký dopad budou mít navrhovaná opatření na straně nabídky a poptávky na životní prostředí, a měla by být co nejvíce upřednostňována opatření, jejichž dopad na životní prostředí bude nejnižší, přičemž se současně zohlední problematika zabezpečení dodávek plynu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 198, 20.7.2006, s. 18.

- (15) Měly by se silně podporovat investice do nové plynárenské infrastruktury, ovšem k jejich uskutečnění by se mělo přistoupit až na základě náležitého posouzení jejich dopadu na životní prostředí v souladu s příslušnými právními akty Unie. Tato nová infrastruktura by měla zlepšit zabezpečení dodávek plynu a zároveň zajistit řádné fungování vnitřního trhu s plynem. Investice by měly být v zásadě prováděny podniky a zakládat se na hospodářských pobídkách. Mělo by se řádně zohlednit, že je třeba usnadnit integraci plynu z obnovitelných zdrojů do infrastruktury plynárenské sítě. Do investic do infrastruktury, které jsou přeshraniční povahy, by měly být v oblastech své působnosti úzce zapojeny Agentura pro spolupráci energetických regulačních orgánů (dále jen „agentura“), zřízená nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 713/2009⁽¹⁾, a Evropská síť provozovatelů plynárenských přepravních soustav (dále jen „síť ENTSO pro zemní plyn“), zřízená nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 715/2009 ze dne 13. července 2009 o podmínkách přístupu k plynárenským přepravním soustavám⁽²⁾, aby se tak lépe zohlednily přeshraniční důsledky. Je nutno připomenout, že v souladu s nařízením (ES) č. 713/2009 může agentura vydávat ve své působnosti stanoviska či doporučení o přeshraničních otázkách. Agentura a síť ENTSO pro zemní plyn hrají společně s dalšími tržními subjekty významnou úlohu při vypracovávání a provádění desetiletého plánu rozvoje sítě pro celou Unii, který obsahuje mimo jiné výhled přiměřenosti dodávek v Evropě, a s ohledem na přeshraniční propojení by měl mimo jiné vycházet z přiměřených potřeb jednotlivých uživatelů sítě.
- (16) Příslušné orgány nebo členské státy by měly zajistit, aby došlo k testování trhu s plynem, jelikož se jedná o jeden z nezbytných kroků v rámci procesu dosahování souladu se standardem pro infrastrukturu.
- (17) Při plnění úkolů, jež stanoví toto nařízení, by měly příslušné orgány dle potřeby úzce spolupracovat s ostatními důležitými vnitrostátními orgány, především s národními regulačními orgány, aniž jsou dotčeny jejich pravomoci v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2009/73/ES ze dne 13. července 2009 o společných pravidlech pro vnitřní trh se zemním plynem⁽³⁾.
- (18) V případě, že je třeba vytvořit nová přeshraniční propojení či rozšířit stávající propojení, měla by být v rané fázi zahájena úzká spolupráce mezi dotčenými členskými státy, příslušnými orgány a národními regulačními orgány v případě, že nejsou příslušnými orgány.
- (19) Za účelem podpory členských států při financování investic do těžby, infrastruktury a opatření týkajících se energetické účinnosti na regionální a místní úrovni mohou být k dispozici různé finanční prostředky Unie, zejména pak úvěry a záruky z Evropské investiční banky nebo financování z regionálních fondů, strukturálních fondů nebo Fondu soudržnosti. Evropská banka, jakož i nástroje vnější pomoci Společenství, například evropský nástroj sousedství a partnerství, nástroj předvstupní pomoci nebo finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci, mohou taktéž financovat opatření ve třetích zemích s cílem zlepšit zabezpečení dodávek energie.
- (20) Toto nařízení by mělo umožnit plynárenským podnikům a odběratelům spoléhat se v případě narušení dodávek co nejdéle na tržní mechanismy. Mělo by rovněž stanovit nouzové mechanismy, které se použijí, pokud již trhy samy nedokáží přiměřeně reagovat na narušení dodávek plynu. Za účelem zmírňování účinků narušení dodávek by tržní nástroje měly být upřednostňovány i ve stavu nouze.
- (21) Po vstupu nových právních předpisů pro vnitřní trh s energií, přijatých v červenci 2009 v platnost, se na plynárenství budou vztahovat nová ustanovení, díky nimž budou mít členské státy, národní regulační orgány, provozovatelé přepravních soustav a agentura jasné vymezené úkoly a povinnosti a zároveň selepší transparentnost trhu v zájmu jeho účinného fungování, zajištění bezpečnosti dodávek a ochrany zákazníků.
- (22) Dotvořením vnitřního trhu s plynem a účinnou hospodářskou soutěží na tomto trhu zajistí Unie nejvyšší úroveň bezpečnosti dodávek do všech členských států, pokud bude trh moci plně fungovat v případě narušení dodávek, které se dotkne části Unie, ať už je příčina narušení jakákoliv. Za tímto účelem je zapotřebí komplexního a účinného společného přístupu k bezpečnosti dodávek, především transparentnosti, solidarity a nediskriminujících politik, které jsou slučitelné s fungováním vnitřního trhu, aby se zabránilo jeho narušení a nedošlo k oslabení reakcí trhu na narušení dodávek.
- (23) Zajištění bezpečnosti dodávek plynu je v jejich oblastech činnosti a působnosti společným úkolem plynárenských podniků, členských států, především prostřednictvím jejich příslušných orgánů, a Komise. Tam, kde je to vhodné, by měly národní regulační orgány, pokud nejsou příslušnými orgány, rovněž napomáhat při zajišťování bezpečnosti dodávek plynu ve svých oblastech činnosti a působnosti v souladu se směrnicí 2009/73/ES. Odběratelé zemního plynu, kteří jej využívají k výrobě elektřiny nebo k průmyslovým účelům, mohou navíc hrát významnou úlohu také při zajišťování bezpečnosti dodávek plynu tím, že jsou schopni reagovat na krizi opatřeními na straně poptávky, například přerušitelnými smlouvami a přechodem na jiné palivo, která mají přímý dopad na rovnováhu nabídky a poptávky.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 211, 14.8.2009, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 211, 14.8.2009, s. 36.

⁽³⁾ Úř. věst. L 211, 14.8.2009, s. 94.

- (24) V zájmu zachování účinného fungování vnitřního trhu s plynem, zejména v případě narušení dodávek a v krizových situacích, má proto zcela klíčový význam, aby se přesně vymezily úkoly a povinnosti všech plynárenských podniků a příslušných orgánů. Úkoly a povinnosti by měly být stanoveny tak, aby se zajistilo, že je dodržován tříúrovňový přístup, který zahrnuje nejprve příslušné plynárenské podniky a průmysl, potom členské státy na vnitrostátní a regionální úrovni, a konečně Unii. V případě krizové situace v oblasti dodávek by měly mít tržní subjekty dostatečnou příležitost reagovat na situaci prostřednictvím tržních opatření. Pokud by reakce tržních subjektů nebyly dostatečné, měly by členské státy a jejich příslušné orgány přijmout opatření s cílem odstranit nebo zmírnit dopady dané krize v oblasti dodávek plynu. Pouze pokud by tato opatření nebyla dostatečná, měla by být přijata opatření na regionální úrovni nebo na úrovni Unie zaměřená na odstranění nebo zmírnění dopadů uvedené krize. Pokud to bude možné, měla by být upřednostňována regionální řešení.
- (25) V duchu solidarity bude za účelem uplatňování tohoto nařízení zavedena široká regionální spolupráce zahrnující orgány veřejné správy a plynárenské podniky, jejímž cílem bude optimalizovat přínosy, jež s sebou přináší koordinace opatření přijatých za účelem zmírnění známých rizik, a uplatňovat opatření, která budou pro zúčastněné strany co nejhospodárnější.
- (26) Stanoveny by měly být i dostatečně harmonizované standardy bezpečnosti dodávek, jež by se vztahovaly přinejmenším na situaci, která nastala v lednu 2009, a zohledňovaly rozdíly mezi členskými státy, přičemž by se přihlíželo k povinnostem veřejné služby a opatřením na ochranu zákazníků, jak jsou uvedeny v článku 3 směrnice 2009/73/ES. Aby poskytovaly nezbytnou právní jistotu, měly by být tyto standardy bezpečnosti dodávek plynu stabilní a jednoznačně vymezené, aniž by pro plynárenské podniky, včetně nových subjektů a malých podniků, nebo pro konečné odběratele představovaly neodůvodněnou a nepřiměřenou zátěž. Tyto standardy by měly také zaručit rovný přístup plynárenských podniků v Unii k zákazníkům z různých členských států. Opatření, která jsou nezbytná k zajištění toho, aby byl splněn standard pro dodávky, mohou zahrnovat doplňkové skladovací kapacity a objemy, skladování v potrubí, smlouvy o dodávkách, přerušitelné smlouvy a veškerá další opatření s podobným účinkem a také nezbytná technická opatření k zabezpečení dodávek plynu.
- (27) V zájmu účinného fungování trhu s plynem je nezbytné, aby plynárenské podniky uskutečnily včas nezbytné investice do domácí těžby a infrastruktur, jakými jsou například propojení, a to zejména ta, která poskytují přístup k plynárenské síti Unie, zařízení umožňující fyzické obousměrné toky plynu potrubím, zásobníky a zařízení na znovuzplyňování LNG, a měly při těchto investicích na paměti možná narušení dodávek, například situaci z ledna 2009. Při prognóze budoucích finančních potřeb plynárenské infrastruktury ve vztahu k nástrojům Unie by měla Komise podle potřeby upřednostňovat projekty infrastruktury, které prohlubují integraci vnitřního trhu s plynem a zabezpečení jeho dodávek.
- (28) Provozovatelům přepravních soustav by nemělo být bráněno, aby zvážili případy, kdy by investice do vytvoření fyzických kapacit pro přepravu plynu v obou směrech (dále jen „obousměrná kapacita“) v rámci přeshraničních propojení se třetími zeměmi mohlo napomoci větší bezpečnosti dodávek, především v případě třetích zemí, které zajišťují tranzit plynu mezi dvěma členskými státy.
- (29) Je důležité, aby byly zachovány dodávky plynu, zejména pokud jde o zákazníky z domácností, jakož i o omezený počet dalších zákazníků, zejména zákazníků poskytujících klíčové sociální služby, které mohou dotyčné členské státy definovat, pokud jim dále není možné zajistit dodávky tržním způsobem. Je nezbytně nutné, aby byla vymezena opatření, která se přijmou během krize, a to ještě před tím, než jakákoli krize nastane a aby byly dodržovány bezpečnostní požadavky, včetně případů, kdy jsou chránění zákazníci připojeni ke stejné distribuční síti jako ostatní odběratelé. Je-li kapacita přístupu k infrastruktuře z technických důvodů omezená, mohou tato opatření zahrnovat uplatnění poměrného snížení původně rezervovaných kapacit.
- (30) Příslušné orgány by se obecně měly řídit svým plánem pro stav nouze. V řádně zdůvodněných mimořádných případech však mohou přijímat opatření, která se od těchto plánů odchyľují.
- (31) Pro splnění povinností týkajících se zabezpečení dodávek si lze vybírat z mnoha nástrojů. Tyto nástroje by měly být podle potřeby využívány v celostátním a regionálním kontextu a v kontextu Unie, aby se dosáhlo konzistentního a hospodárného výsledku.
- (32) Bezpečnostními aspekty dodávek z hlediska dlouhodobého plánování investic do dostatečných přeshraničních kapacit a jiných infrastruktur zajišťujících dlouhodobou schopnost soustavy zaručit bezpečnost dodávek a uspokojovat přiměřenou poptávku se zabývá směrnice 2009/73/ES. Ke splnění standardů bezpečnosti dodávek může být zapotřebí přechodné období, aby bylo možné uskutečnit nezbytné investice. Základním nástrojem pro určení požadovaných investic potřebných na úrovni Unie je desetiletý plán rozvoje sítě pro celou Unii, který vypracovala síť ENTSO pro zemní plyn pod dohledem agentury, mimo jiné za účelem splnění požadavků na infrastrukturu stanovených v tomto nařízení.
- (33) Síť ENTSO pro zemní plyn a agentura by se ve své oblasti působnosti měly jako členové Koordináční skupiny pro otázky plynu plně zapojit do procesu spolupráce a konzultací na úrovni Unie.

- (34) Koordinační skupina pro otázky plynu je hlavním orgánem, který Komise konzultuje v souvislosti s vypracováváním plánů preventivních opatření a plánů pro stav nouze. Připomíná se, že síť ENTSO pro zemní plyn a agentura jsou členy Koordinační skupiny pro otázky plynu a budou v této souvislosti konzultovány.
- (35) Aby se zajistila co nejvyšší připravenost na narušení dodávek, měly by příslušné orgány po konzultaci s plynárenskými podniky vypracovat plány pro stav nouze. Tyto plány by měly být ve vzájemném souladu na národní, regionální nebo na úrovni Unie. Jejich obsah by měl vycházet z osvědčených postupů ve stávajících plánech a jasně by měl vymezit úlohy a povinnosti všech dotčených plynárenských podniků a příslušných orgánů. Je-li to možné a nutné, měly by být na regionální úrovni vypracovány společné plány pro stav nouze.
- (36) Za účelem prohloubení solidarity mezi členskými státy, dojde-li k vyhlášení stavu nouze pro Unii, a zejména s cílem podpořit členské státy, jež jsou vystaveny méně příznivým zeměpisným či geologickým podmínkám, by členské státy měly vytvořit opatření k uplatnění této solidarity. Plynárenské podniky by měly přijmout opatření, jako jsou obchodní dohody, které mohou zahrnovat zvýšený vývoz plynu nebo zvýšený odběr ze zásobníků. Je důležité podpořit uzavírání ujednání mezi plynárenskými podniky. Opatření obsažená v plánu pro stav nouze by měla zahrnovat mechanismy, které v případě potřeby zajistí spravedlivé kompenzace pro plynárenské podniky. Solidární opatření mohou být zvláště vhodná mezi členskými státy, jimž Komise doporučuje vypracovat společné plány preventivních opatření nebo plány pro stav nouze na regionální úrovni.
- (37) V souvislosti s tímto nařízením má Komise významnou úlohu v případě stavu nouze, a to jak na úrovni Unie, tak na regionální úrovni.
- (38) Solidarita na evropské úrovni by případně měla mít rovněž podobu pomoci při civilní ochraně poskytované Uníí a jejími členskými státy. Tuto pomoc by měl usnadnit a koordinovat mechanismus civilní ochrany Společenství vytvořený rozhodnutím Rady 2007/779/ES, Euratom ⁽¹⁾.
- (39) Tímto nařízením nejsou dotčena svrchovaná práva členských států týkající se jejich vlastních přírodních zdrojů.
- (40) Směrnice Rady 2008/114/ES ze dne 8. prosince 2008 o určování a označování evropských kritických infrastruktur a o posouzení potřeby zvýšit jejich ochranu ⁽²⁾ stanoví postup, který má za cíl zlepšit v Unii ochranu označených evropských kritických struktur, včetně některých plynárenských infrastruktur. Směrnice 2008/114/ES společně se stávajícím nařízením přispívají k tvorbě komplexního přístupu k energetické bezpečnosti Unie.
- (41) Plány pro stav nouze je třeba pravidelně aktualizovat a zveřejňovat. Měly by být předmětem vzájemného hodnocení a zkoušek.
- (42) Koordinační skupina pro otázky plynu by měla být Komisi poradcem pro usnadňování koordinace opatření v oblasti zabezpečení dodávek pro případ stavu nouze v Unii. Rovněž by měla sledovat přiměřenost a vhodnost opatření přijatých podle tohoto nařízení.
- (43) Tímto nařízením by měly být plynárenské podniky a příslušné orgány členských států zmocněny k tomu, aby zajistily účinné a co nejdříve fungování vnitřního trhu s plynem při narušení dodávek, a to ještě před tím, než příslušné orgány přijmou opatření na řešení situace, v níž již trh není schopen zajistit požadované dodávky plynu. Tato výjimečná opatření by měla být plně v souladu s právem Unie a měla by být oznámena Komisi.
- (44) Vzhledem k tomu, že pro bezpečnost dodávek plynu v Unii jsou klíčové dodávky plynu ze třetích zemí, by měla Komise své kroky ve vztahu ke třetím zemím koordinovat, a společně se zeměmi těžby a tranzitními zeměmi by se měla podílet na ujednáních pro řešení krizových situací a zajistit stabilní tok plynu do Unie. Komise by měla být oprávněna, po konzultaci se zúčastněnými třetími zeměmi, využít monitorovací pracovní skupinu pro sledování toků plynu do Unie v krizových situacích, a při vzniku krize z důvodu obtíží ve třetí zemi se ujmout zprostředkování a usnadnění jednání.
- (45) Je důležité, aby podmínky dodávání plynu ze třetích zemí nevedly k narušení hospodářské soutěže a byly v souladu s pravidly vnitřního trhu.
- (46) Pokud existují důvěryhodné informace o situaci vně Unie, která ohrožuje zabezpečení dodávek jednomu nebo více členským státům, a mohla by spustit mechanismus včasného varování mezi Uníí a třetí zemí, měla by Komise neprodleně informovat Koordinační skupinu pro otázky plynu, a Unie by měla přijmout vhodná opatření s cílem zmírnit následky této situace.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 314, 1.12.2007, s. 9.

⁽²⁾ Úř. věst. L 345, 23.12.2008, s. 75.

(47) V únoru 2009 dospěla Rada ve složení pro energetiku k závěru, že transparentnost a spolehlivost by se měla zlepšit smysluplnou výměnou informací mezi Komisí a členskými státy o vztazích se třetími zeměmi v oblasti energetiky, včetně dlouhodobých ujednání o dodávkách, při zachování důvěrnosti obchodně citlivých informací.

(48) Pravidla stanovená ve Smlouvě o Evropské unii a Smlouvě o fungování Evropské unie, především pravidla hospodářské soutěže, se uplatňují na služby obecného hospodářského zájmu, pokud to nebrání poskytování těchto služeb, přičemž členské státy si zachovávají rozsáhlou možnost volného uvážení při stanovování, zadávání a organizování povinností veřejné služby.

(49) Vzhledem k tomu, že cíle tohoto nařízení, totiž zabezpečení dodávek plynu v Unii, nelze uspokojivě dosáhnout na úrovni členských států, a proto jich lze z důvodu rozsahu a účinků tohoto nařízení lépe dosáhnout na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení tohoto cíle.

(50) Směrnice 2004/67/ES by měla být zrušena,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Předmět

Cílem ustanovení tohoto nařízení je zajistit bezpečnost dodávek zemního plynu (dále jen „plyn“) zajištěním řádného a nepřetržitého fungování vnitřního trhu s plynem, přípustěním mimořádných opatření v situacích, v nichž trh nemůže zajistit požadované dodávky plynu, a jasným stanovením a rozdělením odpovědnosti mezi plynárenské podniky, členské státy a Unii, pokud jde o preventivní opatření a reakci na konkrétní narušení dodávek. Toto nařízení zavádí také transparentní mechanismy v duchu solidarity, které umožňují koordinovat přípravu a reakci na stav nouze na úrovni členského státu, regionu a Unie.

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení se použijí definice obsažené ve směrnici 2009/73/ES, nařízení (ES) č. 713/2009 a nařízení (ES) č. 715/2009.

Kromě toho se použijí tyto definice:

1. „chráněnými zákazníky“ se rozumějí všichni zákazníci z domácností, kteří jsou připojeni k distribuční síti; pokud tak dotčený členský stát rozhodne, mohou jimi být i:

a) malé a střední podniky, jsou-li připojeny k některé plynárenské distribuční soustavě, a klíčové sociální služby, jsou-li připojeny k plynárenské distribuční soustavě či přepravní soustavě, za předpokladu, že všichni tito dodateční zákazníci nepředstavují více než 20 % konečného využívání plynu;

b) zařízení dálkového topení, pokud poskytují teplo domácnostem a zákazníkům uvedeným v písmenu a), nemohou přejít na jiné palivo a jsou připojena k plynárenské distribuční soustavě či přepravní soustavě.

Co nejdříve a nejpozději 3. prosince 2011 oznámí členské státy Komisi, zda hodlají zahrnout do definice chráněných zákazníků také zákazníky uvedené v písmenu a), písmenu b) nebo v obou písmenech;

2. „příslušným orgánem“ se rozumí ústřední orgán státní správy nebo národní regulační orgán, kterému členský stát uloží odpovědnost za zajištění toho, aby byla prováděna opatření stanovená v tomto nařízení. Tím není dotčena možnost členských států umožnit příslušnému orgánu, aby některými úkoly stanovenými v tomto nařízení pověřil jiné subjekty. Takové úkoly musí být prováděny za dohledu příslušného orgánu a být upřesněny v plánech uvedených v článku 4.

Článek 3

Odpovědnost za bezpečnost dodávek plynu

1. Odpovědnost za bezpečnost dodávek plynu nesou ve svých oblastech činnosti a působnosti společně plynárenské podniky, členské státy, především prostřednictvím svých příslušných orgánů a Komise. Tato společná odpovědnost vyžaduje velkou míru vzájemné spolupráce.

2. Každý členský stát určí co nejdříve a nejpozději 3. prosince 2011 příslušný orgán, který zajišťuje provádění opatření stanovených tímto nařízením. Ve vhodných případech provádějí opatření, která má podle tohoto nařízení provádět příslušný orgán, až do jeho úředního určení vnitrostátní subjekty, jež za bezpečnost dodávek plynu odpovídají v současnosti. Tato opatření zahrnují vypracování posouzení rizik uvedeného v článku 9, vypracování plánů preventivních opatření na základě tohoto posouzení, vypracování plánu pro stav nouze a pravidelné sledování bezpečnosti dodávek plynu

na vnitrostátní úrovni. Příslušné orgány navzájem spolupracují, aby se zabránilo narušení dodávek a omezily se případné škody způsobené takovým narušením. Nic nebrání členským státům přijímat prováděcí právní předpisy nezbytné pro splnění požadavků stanovených tímto nařízením.

3. Každý členský stát oznámí Komisi název příslušného orgánu neprodleně poté, co jej určí, a tam, kde je to vhodné, názvy vnitrostátních subjektů, jež odpovídají za bezpečnost dodávek plynu a dočasně zastávají funkci příslušného orgánu v souladu s odstavcem 2. Každý členský stát tato určení zveřejní.

4. Při provádění opatření stanovených tímto nařízením vymezí příslušný orgán úlohy a povinnosti jednotlivých účastníků tak, aby se zajistilo, že bude dodržován tříúrovňový přístup, který zahrnuje nejprve příslušné plynárenské podniky a průmysl, potom členské státy na celostátní a regionální úrovni a konečně Unii.

5. Tam, kde je to vhodné, koordinuje Komise v souladu s tímto nařízením opatření příslušných orgánů na regionální úrovni a na úrovni Unie, mimo jiné prostřednictvím Koordinační skupiny pro otázky plynu uvedené v článku 12 nebo skupiny pro krizové řízení podle čl. 11 odst. 4, a to zejména v případě stavu nouze na úrovni Unie či na regionální úrovni, jak jej definuje čl. 11 odst. 1.

6. Opatření na zabezpečení dodávek plynu obsažená v plánech preventivních opatření a plánech pro stav nouze musí být jasně vymezena, transparentní, přiměřená, nediskriminující a ověřitelná, nesmějí nepřiměřeně narušovat hospodářskou soutěž a účinné fungování vnitřního trhu s plynem a nesmějí ohrozit bezpečnost dodávek plynu jiným členským státům či Unii jako celku.

Článek 4

Vypracování plánu preventivních opatření a plánu pro stav nouze

1. Aniž je dotčen odstavec 3, vypracuje příslušný orgán každého členského státu po konzultaci s plynárenskými podniky, příslušnými organizacemi zastupujícími zájmy domácností a průmyslových odběratelů plynu a národním regulačním orgánem, není-li příslušným orgánem, na celostátní úrovni:

- a) plán preventivních opatření obsahující opatření, která jsou nezbytná k odstranění nebo ke zmírnění zjištěných rizik, v souladu s posouzením rizik vypracovaným na základě článku 9; a
- b) plán pro stav nouze obsahující opatření, která se mají přijmout ke zmírnění dopadu narušení dodávek plynu nebo k jeho odstranění v souladu s článkem 10.

2. Příslušné orgány si před přijetím plánu preventivních opatření a plánu pro stav nouze na vnitrostátní úrovni do 3. června 2012 vymění své návrhy těchto plánů a povedou konzultace jak mezi sebou na odpovídající regionální úrovni, tak s Komisí, aby byl vyloučen nesoulad jimi navrhovaných plánů a opatření s plány preventivních opatření a s plány pro stav nouze ostatních členských států a aby byla dodržena ustanovení tohoto nařízení a dalších právních předpisů Unie. Tyto konzultace probíhají zejména mezi sousedními členskými státy, obzvláště pak mezi izolovanými systémy tvořícími izolované oblasti („plynové ostrovy“) a jejich sousedními členskými státy, a mohou zahrnovat například členské státy uvedené na orientačním seznamu uvedeném v příloze IV.

3. Na základě konzultací uvedených v odstavci 2 a případných doporučení Komise mohou dotčené příslušné orgány rozhodnout o vypracování společných plánů preventivních opatření na regionální úrovni (dále jen „společné plány preventivních opatření“) a společných plánů pro stav nouze na regionální úrovni (dále jen „společné plány pro stav nouze“), které by doplňovaly plány vypracované na úrovni celostátní. V případě společných plánů dotčené příslušné orgány tam, kde je to vhodné, usilují o uzavření dohod s cílem naplňovat tuto regionální spolupráci. V případě potřeby tyto dohody formálně schválí členské státy.

4. Při vypracování a provádění plánu preventivních opatření a plánu pro stav nouze na celostátní nebo regionální úrovni příslušný orgán řádně zohlední nepřetržitý bezpečný provoz plynárenské soustavy a v uvedených plánech zohlední a uvede technická omezení, jímž provoz sítě podléhá, včetně technických a bezpečnostních důvodů, které mohou vést ke snížení toku v případě stavu nouze.

5. Plány preventivních opatření a plány pro stav nouze a případné společné plány musí být schváleny a zveřejněny do 3. prosince 2012. Tyto plány musí být neprodleně oznámeny Komisi. Komise o nich informuje Koordinační skupinu pro otázky plynu. Příslušné orgány zajistí pravidelné sledování provádění těchto plánů.

6. Do tří měsíců poté, co příslušné orgány oznámí plány uvedené v odstavci 5:

- a) Komise tyto plány vyhodnotí v souladu s písmenem b). Za tímto účelem Komise konzultuje Koordinační skupinu pro otázky plynu a řádně přihledne k jejímu stanovisku. Komise podá o svém hodnocení plánů zprávu Koordinační skupině pro otázky plynu a

b) v případě, že na základě těchto konzultací Komise

i) shledá, že plán preventivních opatření nebo plán pro stav nouze neomezuje účinně rizika zjištěná v posouzení rizik, může dotčenému příslušnému orgánu nebo dotčeným příslušným orgánům doporučit, aby tento plán změnil,

ii) shledá, že určitý plán preventivních opatření nebo plán pro stav nouze není v souladu s rizikovým scénářem nebo plánem jiného příslušného orgánu nebo že je v rozporu s tímto nařízením, či jiným právním předpisem Unie, požádá o jeho změnu,

iii) shledá, že plán preventivních opatření ohrožuje zabezpečení dodávek plynu jinému členskému státu nebo celé Unii, přijme rozhodnutí požadující po příslušném orgánu, aby daný plán přehodnotil, přičemž může k jeho změně podat konkrétní doporučení. Komise své rozhodnutí podrobně zdůvodní.

7. Dotčený příslušný orgán změní svůj plán preventivních opatření nebo plán pro stav nouze do čtyř měsíců od oznámení žádosti Komise uvedené v odst. 6 písm. b) bodě ii) a buď oznámí Komisi pozměněný plán, nebo jí sdělí důvody, proč s žádostí nesouhlasí. V případě neshody může Komise svou žádost do dvou měsíců od obdržení oznámení od příslušného orgánu vzít zpět nebo svolat schůzku s dotčenými příslušnými orgány, a pokud to považuje za nutné, i s Koordinační skupinou pro otázky plynu, aby s nimi záležitost projednala. Komise předloží podrobné odůvodnění své žádosti o změnu daného plánu. Příslušný orgán k postoji Komise náležitě přihlédne. V případě, že se konečné rozhodnutí příslušného orgánu od postoje Komise liší, tento orgán do dvou měsíců od obdržení postoje Komise předloží a zveřejní důvody svého rozhodnutí spolu se svým rozhodnutím a postojem Komise. Je-li daný plán změněn a je-li to na místě, příslušný orgán neprodleně zveřejní jeho pozměněné znění.

8. Dotčený příslušný orgán buď změní svůj plán preventivních opatření do tří měsíců od oznámení rozhodnutí Komise uvedeného v odst. 6 písm. b) bodě iii) a oznámí Komisi pozměněný plán, nebo jí sdělí důvody, proč s jejím rozhodnutím nesouhlasí. V případě neshody může Komise do dvou měsíců od obdržení odpovědi příslušného orgánu rozhodnout, že svou žádost změní nebo vezme zpět. Pokud Komise svou žádost potvrdí, musí dotčený příslušný orgán tento plán změnit do dvou měsíců od oznámení rozhodnutí Komise, přihlédnout přitom co nejvíce k doporučením Komise uvedeným v odst. 6 písm. b) bodě iii) a oznámit jej Komisi.

Komise při vypracovávání svého stanoviska k pozměněnému plánu, které musí být předloženo do dvou měsíců od oznámení

od příslušného orgánu, informuje Koordinační skupinu pro otázky plynu a k jejím doporučením náležitě přihlíží. Dotčený příslušný orgán co nejvíce přihlíží ke stanovisku Komise a do dvou měsíců od obdržení tohoto stanoviska schválí a zveřejní výsledný pozměněný plán.

9. Důvěrnost obchodně citlivých informací musí být zachována.

Článek 5

Obsah národních a společných plánů preventivních opatření

1. Národní plány preventivních opatření a společné plány preventivních opatření musí obsahovat:

- a) výsledky posouzení rizik stanoveného v článku 9;
- b) opatření, objemy a kapacity nutné z hlediska splnění standardů pro infrastrukturu a standardů pro dodávky a jejich harmonogram, jak je uvedeno v člancích 6 a 8, případně včetně míry, do jaké mohou opatření na straně poptávky dostatečně a včas kompenzovat narušení dodávek plynu uvedené v čl. 6 odst. 2, určení jediné největší plynárenské infrastruktury společného zájmu v případě, kdy se uplatní čl. 6 odst. 3, a standard pro zvýšené dodávky plynu podle čl. 8 odst. 2;
- c) povinnosti uložené plynárenským podnikům a dalším příslušným subjektům, včetně povinností týkajících se bezpečného provozu plynárenských soustav;
- d) ostatní preventivní opatření, jako například opatření týkající se nutnosti lepšího propojení sousedících členských států a, je-li to vhodné, možnost diverzifikace tras přepravy plynu a zdrojů dodávek, k řešení zjištěných rizik s cílem zachovat dodávky plynu všem odběratelům v nejvyšší možné míře;
- e) tam, kde je to na místě, mechanismy spolupráce s jinými členskými státy zaměřené na vypracování a provádění společných plánů preventivních opatření a společných plánů pro stav nouze, jak je uvedeno v čl. 4 odst. 3;
- f) informace o stávajících a budoucích propojeních, včetně propojení, která umožňují přístup do plynárenské soustavy Unie, o přeshraničních tocích plynu, o přeshraničním přístupu ke skladovacím zařízením a o fyzické kapacitě pro přepravu plynu oběma směry (dále jen „obousměrná kapacita“), zejména v případě stavu nouze;
- g) informace o veškerých příslušných povinnostech veřejné služby, které se týkají zabezpečení dodávek plynu.

2. Celostátní plány preventivních opatření a společné plány preventivních opatření, zejména opatření ke splnění standardu pro infrastrukturu stanoveného v článku 6, musí zohledňovat desetiletý plán rozvoje sítě pro celou Unii vypracovaný sítí ENTSO pro zemní plyn podle čl. 8 odst. 10 nařízení (ES) č. 715/2009.

3. Plány preventivních opatření a společné plány preventivních opatření musí být založeny především na tržních opatřeních a zohledňovat hospodářský dopad, účinnost a účelnost opatření, vliv na fungování vnitřního trhu s energií a dopad na životní prostředí a na odběratele a nesmějí představovat nepřiměřenou zátěž pro plynárenské podniky ani mít nepřijatelný dopad na fungování vnitřního trhu s plynem.

4. Pokud okolnosti nevyžadují častější aktualizace, musí být vnitrostátní plány preventivních opatření a společné plány preventivních opatření aktualizovány každé dva roky a musí odrazet aktualizované posouzení rizik. Před schválením aktualizovaného plánu probíhají konzultace mezi příslušnými orgány podle čl. 4 odst. 2.

Článek 6

Standard pro infrastrukturu

1. Členské státy, nebo pokud tak členský stát stanoví, příslušný orgán zajistí přijetí nezbytných opatření, aby v případě narušení jediné největší plynárenské infrastruktury měla zbývající infrastruktura stanovená na základě vzorce N-1 uvedeného v bodě 2 přílohy I, do 3. prosince 2014 kapacitu dodávat nezbytný objem plynu pro uspokojení celkové poptávky po plynu v oblasti výpočtu v den výjimečně vysoké poptávky po plynu, ke které dochází statisticky jednou za dvacet let, aniž je dotčen odstavec 2 tohoto článku. Tím nejsou dotčeny povinnosti provozovatelů plynárenské soustavy učinit tam, kde je to vhodné a nutné, odpovídající investice, ani povinnosti provozovatelů přepravní soustavy stanovené ve směrnici 2009/73/ES a v nařízení (ES) č. 715/2009.

2. Povinnost zajistit, aby měla zbývající infrastruktura kapacitu uspokojit celkovou poptávku po plynu, jak je uvedeno v odstavci 1, se též považuje za splněnou, pokud příslušný orgán v plánu preventivních opatření prokáže, že narušení dodávek lze dostatečně a včas nahradit vhodnými tržními opatřeními na straně poptávky. Za tímto účelem se použije vzorec uvedený v bodě 4 přílohy I.

3. Na základě posouzení rizik uvedeného v článku 9 mohou dotčené příslušné orgány, je-li to vhodné, rozhodnout, že povinnost uvedená v odstavci 1 tohoto článku musí být splněna na regionální úrovni, a nikoli na úrovni členského státu. V tomto případě se vypracují společné plány preventivních opatření podle čl. 4 odst. 3. Použije se bod 5 přílohy I.

4. Každý příslušný orgán po konzultaci s příslušnými plynárenskými podniky neprodleně vyrozumí Komisi o každém případě nedodržení povinností uvedených v odstavci 1 a informuje ji o důvodech tohoto nedodržení.

5. Provozovatelé přepravní soustavy co nejdříve a nejpozději 3. prosince 2013 umožní permanentní obousměrnou kapacitu ve všech přeshraničních propojeních mezi členskými státy, kromě případů, kdy:

a) se jedná o připojení k těžebním zařízením, zařízením na zkapalněný zemní plyn (LNG) či distribučním soustavám nebo

b) byla udělena výjimka podle článku 7.

Do 3. prosince 2013 přizpůsobí provozovatelé přepravních soustav fungování jejich částí nebo soustav jako celku, aby byl v místě přeshraničních propojení možný fyzický tok plynu oběma směry.

6. Pokud v místě určitého přeshraničního propojení již existuje obousměrná kapacita nebo se právě buduje, je povinnost uvedená v prvním pododstavci odstavce 5 považována v místě tohoto propojení za splněnou, ledaže jeden nebo více členských států požadují z důvodu zabezpečení dodávek plynu rozšíření kapacity. Pokud je vznesen požadavek na rozšíření kapacity, použije se postup stanovený v článku 7.

7. Členské státy, nebo pokud tak členský stát stanoví, příslušný orgán zajistí, že jako první krok je vždy transparentním, podrobným a nediskriminačním způsobem prozkoumán trh, aby se zjistilo, zda trh vyžaduje investice do infrastruktury, které jsou nutné ke splnění povinností stanovených v odstavcích 1 a 5.

8. Národní regulační orgány zohlední účelně vynaložené náklady na splnění povinností stanovených v odstavci 1 a náklady na umožnění permanentní obousměrné kapacity tím, že poskytnou přiměřené pobídky při stanovování nebo schvalování sazeb nebo metodik v souladu s čl. 41 odst. 8 směrnice 2009/73/ES a článkem 13 nařízení (ES) č. 715/2009. Pokud trh nevyžaduje investice k umožnění obousměrné kapacity nebo vzniknou-li touto investicí náklady ve více než jednom členském státě anebo v jednom členském státě tak, že prospěch z nich má jeden nebo několik dalších členských států, rozhodnou o rozložení nákladů společně národní regulační orgány všech dotčených členských států, a to před přijetím jakéhokoli rozhodnutí o dané investici. Při rozhodování o rozložení nákladů se přihlíží zejména k tomu, jakým způsobem se investice do infrastruktury podílejí na větší bezpečnosti dodávek plynu do příslušných členských států. Použije se čl. 8 odst. 1 nařízení (ES) č. 713/2009.

9. Příslušný orgán zajistí, aby jakákoli nová přepravní infrastruktura přispívala k zajištění bezpečnosti dodávek plynu na základě rozvoje důkladně propojené sítě, případně včetně dostatečného počtu hraničních vstupních a výstupních bodů, a to v závislosti na požadavcích trhu a zjištěných rizicích. Příslušný orgán podle potřeby v posouzení rizik uvede, kde se vyskytují problematická místa a zda jsou vstupní kapacity a infrastruktury jednotlivých členských států, zejména přepravní soustavy, schopny přizpůsobit průtok plynu v daném státě scénáři narušení jediné největší plynárenské infrastruktury, z kterého se vycházelo při posuzování rizik.

10. Lucembursko, Slovinsko a Švédsko nejsou výjimečně povinny splnit povinnosti uvedené v odstavci 1 tohoto článku při zajištění dodávky plynu chráněným zákazníkům podle článku 8, ale usilují o jejich splnění. Tato výjimka platí, pokud:

- a) v případě Lucemburska má tento členský stát alespoň dvě propojení s jinými členskými státy, alespoň dva různé zdroje dodávek plynu a žádné zařízení na skladování plynu ani zařízení na LNG na svém území;
- b) v případě Slovinska má tento členský stát alespoň dvě propojení s jinými členskými státy, alespoň dva různé zdroje dodávek plynu a žádné zařízení na skladování plynu ani zařízení na LNG na svém území;
- c) v případě Švédska tento členský stát nepřepравuje na svém území plyn do jiného členského státu a jeho vlastní roční hrubá spotřeba plynu nedosahuje 2 milionů tun ropného ekvivalentu a představuje méně než 5 % celkové primární spotřeby energie.

Tyto tři členské státy zajistí transparentním, podrobným a nediskriminačním způsobem pravidelné hodnocení trhu z hlediska investic do infrastruktury a výsledky tohoto hodnocení zveřejní.

Členské státy uvedené v prvním pododstavci informují Komisi o veškerých změnách podmínek uvedených ve zmíněném pododstavci. Výjimka stanovená v prvním pododstavci pozbývá platnosti, jestliže alespoň jedna z těchto podmínek již není splněna.

Každý z členských států uvedených v prvním pododstavci předá Komisi do 3. prosince 2018 zprávu, v níž bude popsána situace z hlediska příslušných podmínek uvedených ve zmíněném pododstavci a možnosti splnění povinností stanovených v odstavci 1, a to s přihlédnutím k hospodářským důsledkům splnění standardu pro infrastrukturu, výsledkům hodnocení trhu a vývoje trhu s plynem a projektům plynárenské infrastruktury v daném regionu. Na základě této zprávy, a pokud jsou i nadále splněny příslušné podmínky uvedené v prvním pododstavci tohoto odstavce, může Komise rozhodnout, že výjimka

stanovená v prvním pododstavci může platit po dobu dalších čtyř let. V případě kladného rozhodnutí se postup stanovený v tomto pododstavci opakuje každé čtyři roky.

Článek 7

Postup pro umožnění obousměrné kapacity či pro žádost o udělení výjimky

1. Pro každé přeshraniční propojení mezi členskými státy kromě členských států, na něž se vztahuje výjimka podle čl. 6 odst. 5 písm. a), a kromě případů, kdy obousměrná kapacita již existuje nebo se právě buduje a kdy ani jeden členský stát nepožádal z důvodu bezpečnosti dodávek plynu o rozšíření kapacity, musí provozovatelé přepravních soustav po konzultaci se všemi dalšími dotčenými provozovateli přepravních soustav do 3. března 2012 předložit svým členským státům, nebo pokud tak členské státy stanoví, jejich příslušným orgánům nebo regulačním orgánům (v tomto článku společně jen „dotčené orgány“):

- a) návrh na vybudování obousměrné kapacity co do zpětného toku plynu (dále jen „kapacita zpětného toku“) nebo
- b) žádost o udělení výjimky z povinnosti umožnit obousměrnou kapacitu.

2. Návrh na vybudování kapacity zpětného toku nebo žádost o udělení výjimky podle odstavce 1 se musí zakládat na hodnocení požadavků trhu, prognózách ohledně poptávek a nabídky, technické proveditelnosti, nákladech na vybudování kapacity zpětného toku, včetně následného zvýšení kapacity přepravní soustavy, a na přínosu pro zajištění bezpečnosti dodávky plynu, přičemž tam, kde je to vhodné, přihlížejí k tomu nakolik může kapacita zpětného toku spolu s dalšími možnými opatřeními přispět ke splnění standardu pro infrastrukturu stanoveného v článku 6 členskými státy, které mají prospěch z kapacity zpětného toku.

3. Dotčený orgán, kterému je předložen návrh nebo žádost o udělení výjimky, neprodleně vyrozumí dotčené orgány jiných členských států, které by podle posouzení rizik mohly mít prospěch z kapacity zpětného toku, a Komisi o daném návrhu nebo žádosti. Uvedený orgán poskytne dotčeným orgánům a Komisi možnost vydat do čtyř měsíců od tohoto vyrozumění stanovisko.

4. Na základě kritérií uvedených v odstavci 2 a posouzení rizik provedené v souladu s článkem 9, dotčený orgán do dvou měsíců od konce období uvedeného v odstavci 3 tohoto článku co nejvíce přihlédne ke stanoviskům obdržným podle odstavce 3 tohoto článku a k hlediskům, které nejsou čistě ekonomické povahy, jako je zajištění bezpečnosti dodávek plynu a přispění k vnitřnímu trhu s plynem, a:

- a) udělí výjimku, pokud by kapacita zpětného toku nevedla k podstatně větší bezpečnosti dodávek plynu v žádném členském státě či regionu nebo pokud by byly investiční náklady podstatně vyšší než předpokládaný prospěch pro bezpečnost dodávek plynu, nebo
- b) přijme návrh na vybudování kapacity zpětného toku, nebo
- c) požádá provozovatele přepravní soustavy, aby svůj návrh přepracoval.

Dotčený orgán oznámí své rozhodnutí Komisi co nejdříve spolu s veškerými příslušnými informacemi o důvodech tohoto rozhodnutí, včetně stanovisek obdržených podle odstavce 3 tohoto článku. Dotčené orgány se vynasnaží zajistit, aby si rozhodnutí, která se týkají stejných propojení nebo propojených plynovodů a která na sobě vzájemně závisejí, vzájemně neodporovala.

5. Komise může do dvou měsíců od obdržení tohoto oznámení a v případě rozporu mezi rozhodnutím dotčeného orgánu a stanovisky jiných dotčených orgánů, kterých se to týká, požádat dotčený orgán o změnu rozhodnutí. Pokud si Komise vyžádá doplňující informace, může být tato lhůta prodloužena o jeden měsíc. Veškeré návrhy Komise, které požadují změnu rozhodnutí dotčeného orgánu, se musí zakládat na prvcích a kritériích uvedených v odstavci 2 a odst. 4 prvním pododstavci písm. a) a přihlížet k důvodům, z nichž vychází rozhodnutí dotčeného orgánu. Dotčený orgán žádosti vyhově tím, že ve lhůtě čtyř týdnů své rozhodnutí změní. Pokud se Komise v uvedené dvouměsíční lhůtě nevyjádří, má se za to, že vůči rozhodnutí dotčeného orgánu nemá námitky.

6. Vyplývá-li z výsledků posouzení rizik provedené podle článku 9, že je nutná další kapacita zpětného toku, opakuje se na žádost provozovatele přepravní soustavy, dotčeného orgánu nebo Komise postup stanovený v odstavcích 1 až 5 tohoto článku.

7. Komise a dotčený orgán vždy zachovávají důvěrnost obchodně citlivých informací.

Článek 8

Standard pro dodávky

1. Příslušný orgán uloží plynárenským podnikům, které určí, povinnost přijmout opatření pro zajištění dodávek plynu chráněným zákazníkům členského státu v těchto případech:

- a) při mimořádných teplotních hodnotách v průběhu sedmi-denního období poptávkových špiček, ke kterým dochází statisticky jednou za dvacet let;
- b) v období výjimečně vysoké poptávky po plynu v délce nejméně 30 dní, ke kterým dochází statisticky jednou za dvacet let, a
- c) v období v délce nejméně 30 dní v případě narušení jediné největší plynárenské infrastruktury za průměrných zimních podmínek.

Příslušný orgán určí plynárenské podniky uvedené v prvním pododstavci do 3. června 2012.

2. Standard pro zvýšené dodávky plynu nad 30 dní pro období uvedená v odst. 1 písm. b) a c) nebo jakékoli další povinnosti stanovené z důvodu zabezpečení dodávek plynu vycházejí z posouzení rizik uvedeného v článku 9, jsou předmětem plánu preventivních opatření a:

- a) musí být v souladu s čl. 3 odst. 6;
- b) nesmějí vést k nepřiměřenému narušení hospodářské soutěže ani poškozovat fungování vnitřního trhu s plynem;
- c) nesmějí mít nepříznivý vliv na schopnost kteréhokoli členského státu zásobovat v případě stavu nouze na vnitrostátní úrovni, na úrovni Unie nebo na regionální úrovni anebo své chráněné zákazníky podle tohoto článku a
- d) musí splňovat kritéria stanovená v čl. 11 odst. 5 v případě stavu nouze na úrovni Unie nebo na regionální úrovni.

Příslušný orgán v plánu preventivních opatření a plánu pro stav nouze v duchu solidarity stanoví, jak by bylo možné v případě stavu nouze na úrovni Unie nebo na regionální úrovni dočasně snížit zvýšený standard pro dodávky plynu nebo omezit další povinnosti uložené plynárenským podnikům.

3. Po obdobích, která příslušný orgán stanoví v souladu s odstavci 1 a 2, nebo za nepříznivějších podmínek, než jaké jsou uvedeny v odstavci 1, se příslušný orgán a plynárenské podniky vynasnaží v co nejvyšší míře zachovat dodávky plynu, zejména chráněným zákazníkům.

4. Povinnosti uložené plynárenským podnikům ke splnění standardu pro dodávky podle tohoto článku nesmějí být diskriminující ani představovat pro tyto podniky neúměrnou zátěž.

5. Plynárenské podniky mohou případně tyto povinnosti splnit na regionální úrovni nebo na úrovni Unie. Příslušný orgán nepožaduje splnění standardů uvedených v tomto článku pouze na základě infrastruktury umístěné v jeho územní působnosti.

6. Příslušný orgán zajistí, aby podmínky pro dodávky chráněným zákazníkům byly stanoveny, aniž by bylo dotčeno řádné fungování vnitřního trhu s plynem a za cenu zohledňující tržní hodnotu těchto dodávek.

Článek 9

Posouzení rizik

1. Každý příslušný orgán do 3. prosince 2011 plně posoudí na základě následujících společných prvků rizika ovlivňující bezpečnost dodávek plynu ve svém členském státě:

- a) uplatněním standardů uvedených v člácích 6 a 8, které ukazují výpočet vzorce N-1, použité předpoklady, včetně předpokladů pro výpočet vzorce N-1 na regionální úrovni, a údaje nutné pro tento výpočet;
- b) zvážením všech významných vnitrostátních a regionálních okolností, zejména velikosti trhu, konfigurace soustavy, skutečných toků plynu, včetně odtoku plynu z daného členského státu, kapacity fyzického toku plynu oběma směry, včetně možné budoucí nutnosti zvýšení kapacity přepravní soustavy, přítomnosti těžby a skladování a úlohy plynu ve skladbě zdrojů energie, zejména s ohledem na dálkové vytápění a výrobu elektřiny a na fungování průmyslových odvětví, a hledisek bezpečnosti dodávek a kvality plynu;
- c) simulací různých scénářů výjimečně vysoké poptávky po plynu a narušení dodávek, jako například poruchy hlavních přepravních infrastruktur, zásobníků nebo terminálů LNG a narušení dodávek od dodavatelů ze třetích zemí, s přihlédnutím k jejich výskytu v minulosti a pravděpodobnosti, ročnímu období, četnosti a době trvání jejich výskytu, případným geopolitickým rizikům, jakož i hodnocením pravděpodobných důsledků těchto scénářů;
- d) určením interakce a korelace rizik s ostatními členskými státy, mimo jiné otázky propojení, přeshraničních dodávek,

přeshraničního přístupu ke skladovacím zařízením a obousměrné kapacity;

- e) přihlédnutím k maximální propojovací kapacitě všech hraničních vstupních a výstupních bodů.

2. V případě použití čl. 4 odst. 3 vypracují dotčené příslušné orgány společné posouzení rizik také na regionální úrovni.

3. Plynárenské podniky, průmysloví odběratelé plynu, příslušné organizace zastupující zájmy domácností a průmyslových odběratelů plynu, členské státy a národní regulační orgán není-li příslušným orgánem, spolupracují s příslušným orgánem a poskytují mu na požádání veškeré nezbytné informace pro posouzení rizik.

4. Posouzení rizik se poprvé aktualizuje nejpozději 18 měsíců po přijetí plánů preventivních opatření a plánů pro stav nouze uvedených v článku 4, a poté každé dva roky před 30. zářím daného roku, pokud okolnosti nevyžadují jeho častější aktualizaci. Posouzení rizik přihlíží k pokroku, jehož bylo dosaženo v oblasti investic nutných z hlediska splnění standardu pro infrastrukturu uvedeného v článku 6, a k obtížím, s nimiž se jednotlivé členské státy setkaly při zavádění nových alternativních řešení.

5. Posouzení rizik, včetně jeho aktualizovaných verzí, se neprodleně poskytne Komisi.

Článek 10

Plán pro stav nouze a krizové úrovni

1. Plány pro stav nouze a společné plány pro stav nouze:

- a) vycházejí z krizových úrovní vymezených v odstavci 3;
- b) vymezují úlohu a povinnosti plynárenských podniků a průmyslových odběratelů plynu, včetně důležitých výrobců elektřiny, s přihlédnutím k tomu, do jaké míry jsou ovlivněny případným narušením dodávek plynu, a jejich interakci s příslušnými orgány a případně i s národními regulačními orgány na každé z krizových úrovní definovaných v odstavci 3;
- c) vymezují úlohu a povinnosti příslušných orgánů a dalších subjektů, které byly pověřeny úkoly podle čl. 2 bodu 2, na každé z krizových úrovní vymezených v odstavci 3 tohoto článku;

d) zajišťují, aby měly plynárenské podniky a průmysloví odběratelé dostatečnou možnost reagovat na každé z krizových úrovní;

e) stanoví, pokud je to vhodné, opatření a kroky, které je třeba přijmout s cílem zmírnit možný dopad narušení dodávek plynu na dálkové vytápění a na dodávky elektřiny vyráběné z plynu;

f) stanoví podrobné postupy a opatření, kterými je nutno se řídit na každé krizové úrovni, včetně odpovídajících systémů týkajících se informačních toků;

g) určí krizového manažera nebo skupinu a vymezí jeho úlohu;

h) stanoví podíl tržních opatření, zejména opatření uvedených v příloze II na řešení situace na úrovni výstrahy a zmiřňování situace ve stavu nouze;

i) stanoví podíl jiných než tržních opatření, zejména opatření uvedených v příloze III, která se plánují nebo mají být provedena ve stavu nouze, a posoudí, v jaké míře je použití těchto jiných než tržních opatření zapotřebí k řešení krize, posoudí jejich účinky a vymezí postupy pro jejich provádění, přičemž zohledňují, že jiná než tržní opatření se mají použít, pouze pokud samotná tržní opatření již nemohou zajistit dodávky plynu především chráněným zákazníkům;

j) obsahují popis použitých mechanismů pro spolupráci s ostatními členskými státy na všech krizových úrovních;

k) upřesňují zpravodajské povinnosti, které jsou plynárenským podnikům uloženy na úrovni výstrahy a ve stavu nouze;

l) stanoví seznam předem vymezených opatření pro poskytnutí plynu v případě stavu nouze, včetně obchodních dohod mezi stranami zapojenými do těchto opatření, a případně mechanismů kompenzace pro plynárenské podniky, s řádným ohledem na důvěrnost citlivých údajů. Tato opatření mohou zahrnovat přeshraniční dohody mezi členskými státy nebo plynárenskými podniky.

2. Nevyžadují-li okolnosti častější aktualizace, jsou národní plán pro stav nouze a společný plán pro stav nouze aktualizovány každé dva roky a musejí odrážet aktualizované posouzení rizik. Před přijetím aktualizovaných plánů probíhají konzultace mezi příslušnými orgány podle čl. 4 odst. 2.

3. Třemi hlavními krizovými úrovněmi jsou:

a) úroveň včasného varování (včasné varování): pokud existují konkrétní, závažné a spolehlivé informace, že může dojít k situaci, která pravděpodobně povede k podstatnému zhoršení situace v oblasti dodávek plynu a k vyhlášení úrovně výstrahy či stavu nouze; úroveň včasného varování může být spuštěna mechanismem včasného varování;

b) úroveň výstrahy (výstraha): pokud dojde k narušení dodávek nebo vznikne výjimečně vysoká poptávka po plynu, která vede k podstatnému zhoršení situace v oblasti dodávek plynu, ale trh je stále schopen se vypořádat s tímto narušením dodávek nebo zvýšenou poptávkou, aniž by bylo potřeba přijmout jiná než tržní opatření;

c) úroveň stavu nouze (stav nouze): v případě výjimečně vysoké poptávky po plynu, závažného narušení jeho dodávek nebo jiného podstatného zhoršení situace v oblasti dodávek plynu a v případě, že byla uplatněna veškerá vhodná tržní opatření, avšak dodávky plynu nepostačují k tomu, aby pokryly zbývající poptávku po plynu, takže je nutné dodatečně přistoupit k jiným než tržním opatřením přijatým zejména s cílem zajistit dodávky plynu chráněným zákazníkům podle článku 8.

4. Národní plány pro stav nouze a společné plány pro stav nouze zajistí, aby byl v případě stavu nouze zachován v souladu s nařízením (ES) č. 715/2009 přeshraniční přístup k infrastruktuře, pokud je to technicky možné a bezpečné. Plány musí být v souladu s čl. 3 odst. 6 tohoto nařízení a nesmějí zavádět žádné opatření, které by nepřiměřeně omezovalo přeshraniční tok plynu.

5. Pokud příslušný orgán vyhlásí kteroukoli z krizových úrovní uvedených v odstavci 3, okamžitě uvědomí Komisi a poskytne jí veškeré nezbytné informace, zejména informace o opatřeních, která hodlá přijmout. V případě stavu nouze, který může vést k žádosti o pomoc od Unie a jejích členských států, to příslušný orgán dotyčného členského státu neprodleně oznámí Monitorovacímu a informačnímu středisku civilní ochrany Komise.

6. Pokud příslušný orgán vyhlásí stav nouze, musí se řídit předem vymezenými opatřeními podle plánu pro stav nouze a okamžitě Komisi informovat zejména o opatřeních, která hodlá uskutečnit podle odstavce 1. V řádně odůvodněných mimořádných případech však může příslušný orgán přijímat opatření, která se od plánu pro stav nouze odchyľují. Příslušný orgán okamžitě informuje Komisi o veškerých takových opatřeních a odůvodní je.

7. Členské státy a zejména příslušné orgány zajistí, aby:

- a) nebyla zavedena žádná opatření, která by mohla kdykoli nepřiměřeně omezovat tok plynu na vnitřním trhu;
- b) nebyla zavedena žádná opatření, která by mohla závažným způsobem ohrozit situaci v oblasti dodávek plynu v jiném členském státě, a
- c) byl v souladu s nařízením (ES) č. 715/2009 zachován přeshraniční přístup k infrastruktuře, pokud je to technicky možné a bezpečné, v souladu s plánem pro stav nouze.

8. Komise co nejdříve a nejpozději do pěti dnů od obdržení informací od příslušného orgánu uvedeného v odstavci 5 ověří, zda je vyhlášení stavu nouze oprávněné podle odst. 3 písm. c) a zda se přijatá opatření co nejpřesněji řídí kroky stanovenými v plánu pro stav nouze, nepředstavují pro plynárenské podniky neúměrnou zátěž a jsou v souladu s odstavcem 7. Komise může na žádost příslušného orgánu, plynárenských podniků nebo z vlastního podnětu požádat příslušný orgán, aby změnil opatření, která jsou v rozporu s podmínkami stanovenými v odstavci 7 a v první větě tohoto odstavce. Komise může rovněž příslušný orgán požádat, aby odvolal vyhlášení stavu nouze, pokud podle Komise není podle odst. 3 písm. c) oprávněné nebo již přestalo být oprávněné.

Příslušný orgán změní svá opatření do tří dnů od oznámení žádosti Komise a oznámí to Komisi, nebo Komisi uvede důvody, proč s žádostí nesouhlasí. V tomto případě může Komise do tří dnů svou žádost změnit nebo ji vzít zpět anebo svolat schůzku s dotčeným příslušným orgánem nebo případně příslušnými orgány, a pokud to považuje za nutné, i s Koordinační skupinou pro otázky plynu, aby s nimi záležitost projednala. Komise svou žádost o změnu příslušných opatření podrobně odůvodní. Příslušný orgán ke stanovisku Komise náležitě přihlédne. Pokud se konečné rozhodnutí příslušného orgánu liší od stanoviska Komise, příslušný orgán své rozhodnutí odůvodní.

Článek 11

Reakce na stav nouze na úrovni Unie a na regionální úrovni

1. Komise může na žádost příslušného orgánu, který vyhlásil stav nouze, a na základě ověření podle čl. 10 odst. 8 vyhlásit stav nouze na úrovni Unie nebo na regionální úrovni pro zvláště postižený zeměpisný region. Na žádost nejméně dvou příslušných orgánů, které vyhlásily stav nouze, a na základě

ověření podle čl. 10 odst. 8, a pokud důvody pro tento stav nouze spolu souvisejí, Komise vyhlásí podle potřeby stav nouze na úrovni Unie nebo na regionální úrovni. Ve všech případech zjistí Komise za použití nejvhodnějších prostředků komunikace pro danou situaci názory ostatních příslušných orgánů a náležitě zohlední všechny relevantní informace, které od nich získá. Když Komise usoudí, že důvody pro stav nouze na úrovni Unie nebo na regionální úrovni již neopodstatňují vyhlášení stavu nouze, vyhlásí konec stavu nouze na úrovni Unie nebo na regionální úrovni. Ve všech případech Komise uvede důvody svého rozhodnutí a uvědomí o něm Radu.

2. Komise svolá Koordinační skupinu pro otázky plynu, jakmile vyhlásí stav nouze na úrovni Unie nebo na regionální úrovni. Během takového stavu nouze může Komise na žádost nejméně tří členských států omezit účast v Koordinační skupině pro otázky plynu na celé schůzce nebo její části na zástupce členských států a příslušné orgány.

3. V případě stavu nouze na úrovni Unie nebo na regionální úrovni, jak je uvedeno v odstavci 1, Komise koordinuje opatření příslušných orgánů a plně zohlední relevantní informace Koordinační skupiny pro otázky plynu a výsledky konzultací s ní. Komise zejména

- a) zajistí výměnu informací;
- b) zajistí konzistentnost a účinnost opatření na úrovni členského státu a regionu ve vztahu k Unii;
- c) koordinuje opatření vůči třetím zemím.

4. Komise může svolat skupinu pro krizové řízení složenou z krizových manažerů členských států, jichž se stav nouze týká uvedených v čl. 10 odst. 1 písm. g). Komise může po dohodě s krizovými manažery přizvat k účasti další zúčastněné subjekty. Komise zajistí, aby Koordinační skupina pro otázky plynu byla o činnosti skupiny pro krizové řízení pravidelně informována.

5. Členské státy a zejména příslušné orgány zajistí, aby:

- a) nebyla zavedena žádná opatření, která by mohla kdykoli nepřiměřeně omezovat tok plynu na vnitřním trhu, zejména tok plynu na postižené trhy;

b) nebyla zavedena žádná opatření, která by mohla závažným způsobem ohrozit situaci v oblasti dodávek plynu v jiném členském státě; a

c) byl v souladu s nařízením (ES) č. 715/2009 zachován přeshraniční přístup k infrastruktuře, pokud je to technicky možné a bezpečné, v souladu s plánem pro stav nouze.

6. Pokud Komise na žádost příslušného orgánu nebo plynárenského podniku nebo z vlastního podnětu shledá, že v rámci stavu nouze na úrovni Unie nebo na regionální úrovni je opatření učiněné členským státem nebo příslušným orgánem nebo chování plynárenského podniku v rozporu s odstavcem 5, požádá daný členský stát nebo příslušný orgán, aby své opatření změnil nebo aby učinil opatření, která zajistí soulad s odstavcem 5, a svou žádost odůvodní. Náležitá pozornost musí být věnována nutnosti zajistit nepřetržitý bezpečný provoz plynárenské soustavy.

Členský stát nebo příslušný orgán změní své opatření do tří dnů od oznámení žádosti Komise a oznámí to Komisi, nebo Komisi uvede důvody, proč s žádostí nesouhlasí. V tom případě může Komise svou žádost do tří dnů změnit nebo vzít zpět anebo svolat schůzku s členským státem nebo příslušným orgánem, a pokud to považuje za nutné, i s Koordinační skupinou pro otázky plynu, aby s nimi záležitost projednala. Komise svou žádost o jakoukoli změnu opatření podrobně odůvodní. Členský stát a příslušný orgán ke stanovisku Komise náležitě přihlédnou. Pokud se konečné rozhodnutí příslušného orgánu nebo členského státu liší od stanoviska Komise, příslušný orgán nebo členský stát své rozhodnutí odůvodní.

7. Komise po konzultaci s Koordinační skupinou pro otázky plynu vytvoří stálý rezervní seznam pro monitorovací pracovní skupinu složenou z odborníků z odvětví a zástupců Komise. V případě potřeby může tato monitorovací pracovní skupina zahájit činnost mimo Unii a ve spolupráci s dodavatelskými a tranzitními třetími zeměmi sledovat toky plynu do Unie a podávat o nich zprávy.

8. Příslušný orgán poskytne Monitorovacímu a informačnímu středisku civilní ochrany Komise informace o případné potřebě pomoci. Monitorovací a informační středisko civilní ochrany posoudí celkovou situaci a poskytne poradenství ohledně pomoci, která by měla být poskytnuta nejvíce postiženým členským státům a případně i třetím zemím.

Článek 12

Koordinační skupina pro otázky plynu

1. Zřizuje se Koordinační skupina pro otázky plynu s cílem usnadnit koordinaci opatření v oblasti zabezpečení dodávek

plynu. Skupina se skládá ze zástupců členských států, zejména jejich příslušných orgánů, a agentury, sítě ENTSO pro zemní plyn a subjektů zastupujících dotyčné odvětví a ze zástupců relevantních odběratelů. Komise po konzultaci s členskými státy rozhodne o složení skupiny tak, aby byla zaručena její plná reprezentativnost. Skupině předsedá Komise. Skupina přijme svůj jednací řád.

2. V souladu s tímto nařízením je Koordinační skupina pro otázky plynu konzultována a poskytuje Komisi pomoc v oblasti:

a) bezpečnosti dodávek plynu, a to kdykoli a zvláště za stavu nouze;

b) všech informací, které mají význam pro dodávky plynu na úrovni celostátní, regionální a úrovni Unie;

c) osvědčených postupů a možných pokynů pro všechny dotčené subjekty;

d) úrovně zabezpečení dodávek, srovnávacích kritérií a metodik posuzování;

e) celostátních, regionálních a unijních scénářů a testování úrovně připravenosti;

f) posouzení plánů preventivních opatření a plánů pro stav nouze a provádění opatření v nich stanovených;

g) koordinace opatření pro řešení stavu nouze v rámci Unie, se třetími zeměmi, které jsou stranami Smlouvy o energetickém společenství, a s jinými třetími zeměmi;

h) pomoci, kterou potřebují nejvíce postižené členské státy.

3. Komise svolává Koordinační skupinu pro otázky plynu pravidelně a sděluje jí informace, které obdržela od příslušných orgánů, přičemž zachová důvěrnost obchodně citlivých informací.

Článek 13

Výměna informací

1. Mají-li členské státy v současnosti povinnosti veřejné služby, které se týkají zajištění bezpečnosti dodávek plynu, zveřejní je do 3. ledna 2011. Všechny následné aktualizace nebo další povinnosti veřejné služby, které se týkají zajištění bezpečnosti dodávek plynu, se rovněž zveřejní, jakmile je členské státy přijmou.

2. Během stavu nouze zpřístupní dotyčné plynárenské podniky příslušnému orgánu každodenně zejména tyto informace:

- a) denní poptávku po plynu a prognózy nabídky na další tři dny;
 - b) tok plynu za den ve všech hraničních vstupních a výstupních bodech, jakož i ve všech místech připojení zařízení na těžbu, zásobníku či terminálu LNG k síti, vyjádřený v milionech m³/den;
 - c) období, vyjádřené počtem dnů, po které se předpokládá, že lze zajistit dodávky plynu chráněným zákazníkům.
3. Komise je v případě stavu nouze na úrovni Unie nebo na regionální úrovni oprávněna požádat příslušný orgán, aby jí neprodleně poskytl přinejmenším:

- a) informace stanovené v odstavci 2;
- b) informace o plánovaných opatřeních, která se mají uskutečnit, a opatřeních, která již provedl příslušný orgán s cílem zmírnit stav nouze, jakož i informace o jejich účinnosti;
- c) podané žádosti o dodatečná opatření, která mají uskutečnit další příslušné orgány;
- d) opatření provedená na žádost jiných příslušných orgánů.

4. Příslušné orgány a Komise zachovávají důvěrnost obchodně citlivých informací.

5. Po skončení stavu nouze příslušný orgán co nejdříve a nejpozději šest týdnů po odvolání stavu nouze poskytne Komisi podrobné posouzení stavu nouze a účinnosti provedených opatření, včetně posouzení hospodářského dopadu stavu nouze, dopadu na odvětví elektroenergetiky a pomoci poskytnuté Unii a jejím členským státům nebo obdržené od Unie a jejích členských států. Toto posouzení se zpřístupní Koordinační skupině pro otázky plynu a zohlední se v aktualizacích plánů preventivních opatření a plánů pro stav nouze.

Komise provede analýzu hodnocení příslušných orgánů a její výsledky předloží v souhrnné podobě členským státům, Evropskému parlamentu a Koordinační skupině pro otázky plynu.

6. Aby mohla Komise posoudit situaci v oblasti zabezpečení dodávek na úrovni Unie:

- a) členské státy jí do 3. prosince 2011 sdělí stávající mezivládní dohody uzavřené se třetími zeměmi, které mají dopad na rozvoj plynárenských infrastruktur a dodávek plynu. Pokud členské státy uzavírají nové mezivládní dohody, která mají takový dopad, uvědomí o nich Komisi;
- b) v případě stávajících smluv do 3. prosince 2011 a dále v případě nových smluv nebo změny stávajících smluv plynárenské podniky oznámí dotčeným příslušným orgánům tyto podrobné údaje ke smlouvám uzavřeným s dodavateli ze třetích zemí na dobu delší než jeden rok:
 - i) dobu trvání smlouvy,
 - ii) celkové smluvní objemy, v ročním vyjádření a v průměrném objemu za měsíc,
 - iii) smluvně dohodnuté nejvyšší denní objemy pro případ vyhlášení výstrahy nebo stavu nouze,
 - iv) smluvená místa dodávek.

Příslušný orgán oznámí tyto údaje v souhrnné podobě Komisi. V případě uzavření nových smluv nebo změn stávajících smluv by měl být celý soubor údajů pravidelně znovu oznámen v souhrnné podobě. Příslušný orgán a Komise zajistí zachování důvěrnosti těchto informací.

Článek 14

Sledování ze strany Komise

Komise nepřetržitě sleduje opatření týkající se bezpečnosti dodávek plynu a podává o nich zprávy, a to zejména prostřednictvím každoročního hodnocení zpráv uvedených v článku 5 směrnice 2009/73/ES a informací o uplatňování článku 11 a čl. 52 odst. 1 uvedené směrnice a po zpřístupnění i informací poskytovaných v posouzeních rizik a v plánech preventivních opatření a plánech pro stav nouze vytvořených podle tohoto nařízení.

Komise do 3. prosince 2014 na základě zprávy uvedené v čl. 4 odst. 6 a po konzultaci s Koordinační skupinou pro otázky plynu:

- a) vypracuje závěry týkající se možných prostředků ke zlepšení zajištění bezpečnosti dodávek plynu na úrovni Unie, vyhodnotí možnost provedení posouzení rizik a vypracování plánů preventivních opatření a plánů pro stav nouze na úrovni Unie a podá Evropskému parlamentu a Radě zprávu o uplatňování tohoto nařízení, včetně pokroku učiněného v oblasti propojenosti trhu, a
- b) podá Evropskému parlamentu a Radě zprávu o celkové konzistentnosti plánů preventivních opatření a plánů pro stav nouze členských států a o tom, jak přispívají k solidaritě a připravenosti z pohledu Unie.

Zpráva podle potřeby obsahuje doporučení na zdokonalení tohoto nařízení.

Článek 15

Zrušení

Aniž jsou dotčeny závazky členských států týkající se lhůt pro provedení a použitelnost směrnice 2004/67/ES, zrušuje se uvedená směrnice s účinkem ke dni 2. prosince 2010, s výjimkou čl. 4 odst. 1 a 2, které se uplatňují do doby, než příslušný členský stát definuje chráněné zákazníky podle čl. 2 odst. 1 tohoto nařízení a určí plynárenské podniky podle čl. 8 odst. 1 tohoto nařízení.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

Ve Štrasburku dne 20. října 2010.

Za Evropský parlament
předseda
J. BUZEK

Bez ohledu na první pododstavec tohoto článku pozbývá čl. 4 odst. 1 a 2 směrnice 2004/67/ES platnosti dnem 3. června 2012.

Článek 16

Odchylka

Toto nařízení se nevztahuje na Maltu a na Kypr do té doby, dokud nebude na jejich území dodáván plyn. Pro Maltu a Kypr se lhůty stanovené v čl. 2 druhém pododstavci bodě 1, čl. 3 odst. 2, čl. 4 odst. 2 a 5, čl. 6 odst. 1 a 5, čl. 8 odst. 1, čl. 9 odst. 1 a čl. 13 odst. 6 písm. a) a b) použijí takto:

- a) v případě čl. 2 druhého pododstavce bodu 1, čl. 3 odst. 2, čl. 9 odst. 1 a čl. 13 odst. 6 písm. a) a b): 12 měsíců;
- b) v případě čl. 4 odst. 2 a čl. 8 odst. 1: 18 měsíců;
- c) v případě čl. 4 odst. 5: 24 měsíců;
- d) v případě čl. 6 odst. 5: 36 měsíců;
- e) v případě čl. 6 odst. 1: 48 měsíců

ode dne, kdy bude na jejich území poprvé dodán plyn.

Článek 17

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Ustanovení čl. 6 odst. 8, čl. 10 odst. 4 první věty a odst. 7 písm. c) a čl. 11 odst. 5 písm. c) se použijí ode dne 3. března 2011.

Za Radu
předseda
O. CHASTEL

PŘÍLOHA I

VÝPOČET VZORCE N-1

1. Definice vzorce N-1

Vzorec N-1 popisuje schopnost technické kapacity plynárenské infrastruktury uspokojit celkovou poptávku po zemním plynu v oblasti výpočtu v případě narušení jediné největší plynárenské infrastruktury v období jednoho dne s výjimečně vysokou poptávkou, ke které dochází se statistickou pravděpodobností jednou za dvacet let.

Plynárenská infrastruktura zahrnuje plynárenskou přepravní soustavu, včetně propojovacích zařízení, a těžební zařízení, zařízení LNG a skladovací zařízení propojená s oblastí výpočtu.

Technická kapacita⁽¹⁾ všech zbývajících dostupných plynárenských infrastruktur by se v případě narušení jediné největší plynárenské infrastruktury přinejmenším měla rovnat součtu celkové denní poptávky po plynu v oblasti výpočtu v období jednoho dne s výjimečně vysokou poptávkou, ke které dochází se statistickou pravděpodobností jednou za 20 let.

Níže vypočtené výsledky vzorce N-1 by se měly přinejmenším rovnat 100 %.

2. Metoda výpočtu vzorce N-1

$$N - 1 [\%] = \frac{EP_m + P_m + S_m + LNG_m - I_m}{D_{max}} \times 100, N - 1 \geq 100 \%$$

3. Definice parametrů vzorce N-1:

„Oblastí výpočtu“ se rozumí zeměpisná oblast, pro niž se vypočítá vzorec N-1, jak je stanovena příslušným orgánem.

Definice na straně poptávky

D_{max} : celková denní poptávka po plynu (v milionech m^3 /den) v oblasti výpočtu v období jednoho dne s výjimečně vysokou poptávkou, k níž dochází se statistickou pravděpodobností jednou za 20 let.

Definice na straně nabídky

EP_m : technická kapacita vstupních bodů (v milionech m^3 /den) jiných než těžební kapacity, kapacity LNG a skladovací kapacity, na něž se vztahuje P_m , S_m , a LNG_m , tj. součet technické kapacity všech hraničních vstupních bodů, jež jsou schopna zásobovat oblast výpočtu zemním plynem;

P_m : maximální technická těžební kapacita (v milionech m^3 /den), tj. součet maximálních možných technických denních objemů těžby všech zařízení na těžbu plynu, které mohou být dodány do vstupních bodů v oblasti výpočtu;

S_m : maximální technická skladovací schopnost (v milionech m^3 /den), tj. součet maximální denní technické použitelné kapacity všech skladovacích zařízení, která může být dodána do vstupních bodů v oblasti výpočtu, s přihlédnutím k jejich fyzikálním vlastnostem;

LNG_m : maximální technická kapacita zařízení LNG (v milionech m^3 /den), tj. součet maximálních technických denních výstupních kapacit všech zařízení LNG v oblasti výpočtu s přihlédnutím ke kritickým prvkům, jako je vyložení, pomocné služby, prozatímní skladování a znovuzplynování LNG a technická výstupní kapacita pro dodávky do soustavy;

I_m : technická kapacita jediné největší plynárenské infrastruktury (v milionech m^3 /den) s nejvyšší kapacitou dodávek plynu v oblasti výpočtu. Pokud je na společnou přívodnou či odvodnou plynárenskou infrastrukturu napojeno několik plynárenských infrastruktur, které nejsou schopny samostatného provozu, považují se za jedinou plynárenskou infrastrukturu.

⁽¹⁾ Podle čl. 2 odst. 1 bodu 18 nařízení (ES) č. 715/2009 se „technickou kapacitou“ rozumí maximální pevná kapacita, kterou může provozovatel přepravní soustavy nabídnout uživatelům sítě s přihlédnutím k integritě soustavy a provozním požadavkům na přepravní soustavu.

4. Výpočet vzorce N-1 za použití opatření na straně poptávky

$$N - 1[\%] = \frac{EP_m + P_m + S_m + LNG_m - I_m}{D_{max} - D_{eff}} \times 100, N - 1 \geq 100 \%$$

Definice na straně poptávky

D_{eff} : část D_{max} (v milionech m^3 /den), kterou lze v případě narušení dodávek plynu včas a dostatečným způsobem pokrýt tržními opatřeními na straně poptávky v souladu s čl. 5 odst. 1 písm. b) a čl. 6 odst. 2.

5. Výpočet vzorce N-1 na regionální úrovni

Oblast výpočtu uvedená v bodě 3 se tam, kde je to vhodné, rozšíří na vhodnou regionální úroveň, jak stanoví příslušné orgány dotyčných členských států. K výpočtu vzorce N-1 na regionální úrovni se použije jediná největší plynárenská infrastruktura společného zájmu. Jediná největší plynárenská infrastruktura společného zájmu pro region je největší plynárenská infrastruktura v regionu, která přímo či nepřímo přispívá k zásobování členských států v daném regionu plynem, a je definována ve společném plánu preventivních opatření.

Výpočet N-1 na regionální úrovni může nahradit výpočet N-1 na celostátní úrovni pouze v případě, kdy ze společného posouzení rizik vyplývá, že jediná největší plynárenská infrastruktura společného zájmu má mimořádný význam z hlediska zásobování všech dotčených členských států plynem.

PŘÍLOHA II

VÝČET TRŽNÍCH OPATŘENÍ V OBLASTI ZABEZPEČENÍ DODÁVEK PLYNU

Při přípravě plánu preventivních opatření a plánu pro stav nouze zohlední příslušný orgán orientační a demonstrativní výčet opatření uvedených v této příloze. Příslušný orgán při přípravě plánu preventivních opatření a plánu pro stav nouze řádně zohlední dopad navrhovaných opatření na životní prostředí a co nejvíce upřednostní ta opatření, jejichž dopad na životní prostředí je nejnižší, s přihlédnutím k hlediskům zabezpečení dodávek plynu.

Opatření na straně nabídky

- zvýšená flexibilita těžby,
- zvýšená flexibilita dovozu,
- usnadnění integrace plynu z obnovitelných zdrojů do infrastruktury plynárenské sítě,
- komerční skladování plynu – použitelná kapacita a objem plynu v zásobnících,
- kapacita terminálu LNG a maximální výstupní kapacita,
- diverzifikace dodávek plynu a tras pro přepravu plynu,
- zpětné toky,
- koordinované řízení provozovateli přepravních soustav,
- použití dlouhodobých a krátkodobých smluv,
- investice do infrastruktury, včetně obousměrné kapacity,
- smluvní ujednání pro zabezpečení dodávek plynu.

Opatření na straně poptávky

- použití přerušitelných smluv,
 - možnosti přechodu na jiné palivo, včetně použití alternativního záložního paliva v průmyslových a zařízeních pro výrobu elektřiny,
 - dobrovolné cílené snížení odběru,
 - zvýšená účinnost,
 - zvýšené využití obnovitelných zdrojů energie.
-

PŘÍLOHA III

VÝČET JINÝCH NEŽ TRŽNÍCH OPATŘENÍ V OBLASTI ZABEZPEČENÍ DODÁVEK PLYNU

Při přípravě plánu preventivních opatření a plánu pro stav nouze zváží příslušný orgán použití tohoto orientačního a demonstrativního seznamu opatření pouze v případě stavu nouze:

Opatření na straně nabídky

- použití strategického skladování plynu,
- povinné využití zásob alternativních paliv (např. v souladu se směrnicí Rady 2009/119/ES ze dne 14. září 2009, kterou se členským státům ukládá povinnost udržovat minimální zásoby ropy nebo ropných produktů ⁽¹⁾),
- povinné využití elektřiny vyrobené z jiných zdrojů než z plynu,
- povinné zvýšení objemu těžby plynu,
- povinná těžba plynu ze skladovacích zařízení.

Opatření na straně poptávky

- různé stupně povinného snižování odběru, včetně:
 - povinného přechodu na jiné palivo,
 - povinného využívání smluv, které lze přerušit a které nebyly plně využity jako součást tržních opatření,
 - povinného cíleného snížení odběru.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 265, 9.10.2009, s. 9.

PŘÍLOHA IV

REGIONÁLNÍ SPOLUPRÁCE

V souladu s článkem 194 Smlouvy, a jak bylo zdůrazněno v článku 6 směrnice 2009/73/ES a v článku 12 nařízení (ES) č. 715/2009, odráží regionální spolupráce duch solidarity a také výchozí myšlenku tohoto nařízení. Regionální spolupráce je nezbytná zejména pro vypracování posouzení rizik (článek 9), plánů preventivních opatření a plánů pro stav nouze (články 4, 5 a 10), standardů pro infrastrukturu a pro bezpečnost dodávek (články 6 a 8) a ustanovení pro reakce na stav nouze na úrovni Unie nebo na regionální úrovni (článek 11).

Regionální spolupráce podle tohoto nařízení navazuje na stávající regionální spolupráci mezi plynárenskými podniky, členskými státy a jejich regulačními orgány s cílem zlepšit mimo jiné zajištění bezpečnosti dodávek a integraci vnitřního trhu s energií, jako jsou tři regionální trhy s plynem v rámci regionální iniciativy v plynárenství, platforma v oblasti plynárenství, skupina na vysoké úrovni pro baltský trh s energií a plán propojení a koordinační skupina pro zabezpečení dodávek plynu v rámci Energetického společenství. Specifické požadavky v oblasti zabezpečování dodávek plynu budou však pravděpodobně vyžadovat nové rámce pro spolupráci a stávající oblasti spolupráce budou muset být přizpůsobeny tak, aby zaručovaly co nejvyšší účinnost.

S ohledem na stále propojenější a vzájemně provázanější trhy a dokončení vytváření vnitřního trhu s plynem může spolupráce například a mimo jiné mezi následujícími členskými státy, včetně částí sousedních členských států zvýšit jejich individuální i kolektivní zabezpečení dodávek plynu:

- mezi Polskem a třemi pobaltskými státy (Estonsko, Lotyšsko a Litva),
- mezi Iberským poloostrovem (Španělsko a Portugalsko) a Francií,
- mezi Irskem a Spojeným královstvím,
- mezi Bulharskem, Řeckem a Rumunskem,
- mezi Dánskem a Švédskem,
- mezi Slovinskem, Itálií, Rakouskem, Maďarskem a Rumunskem,
- mezi Polskem a Německem,
- mezi Francií, Německem, Belgií, Nizozemskem a Lucemburskem,
- mezi Německem, Českou republikou a Slovenskem,
- a mezi jinými členskými státy.

Pokud je to nutné a vhodné, mohla by se regionální spolupráce mezi členskými státy rozšířit s cílem prohloubit spolupráci se sousedními členskými státy, zejména v případě od plynu izolovaných oblastí („plynových ostrovů“), aby se tak posílilo jejich vzájemné propojení. Členské státy mohou být také členy různých uskupení zaměřených na spolupráci.

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) č. 995/2010

ze dne 20. října 2010,

kterým se stanoví povinnosti hospodářských subjektů uvádějících na trh dřevo a dřevařské výrobky

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 192 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

po konzultaci s Výborem regionů,

v souladu s řádným legislativním postupem ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Lesy přinášejí velký ekologický, hospodářský a sociální prospěch, včetně zdroje dřevařských a jiných výrobků a ekologických služeb, jež jsou pro lidstvo zásadní, jakými jsou zachování biologické rozmanitosti a funkčnosti ekosystému a ochrana klimatu.
- (2) Vzhledem k celosvětově rostoucí poptávce po dřevu a dřevařských výrobcích ve spojení s institucionálními nedostatky a nedostatky v oblasti správy, které se objevují v oblasti lesnictví v řadě zemí produkujících dřevo, vyvolává nezákonná těžba dřeva a související obchod stále větší znepokojení.
- (3) Nezákonná těžba dřeva je přetrvávající a značný problém mezinárodní úrovně. Představuje významnou hrozbu pro lesy, protože přispívá k odlesňování a znehodnocování lesa, které stojí asi za 20 % celosvětových emisí CO₂, ohrožuje biologickou rozmanitost a podkopává udržitelné obhospodařování a rozvoj lesa, jakož i obchodní rentabilitu hospodářských subjektů jednajících v souladu s použitelnými právními předpisy. Přispívá rovněž

k šíření pouští a erozi půdy a může zvyšovat nebezpečí extrémních povětrnostních podmínek a záplav. Kromě jiného má i sociální, politické a hospodářské dopady, často narušující pokrok na cestě k řádné správě a ohrožující živobytí místních komunit závislých na lese, a může souviset s ozbrojenými konflikty. Předpokládá se, že účinné řešení tohoto problému s nezákonnou těžbou dřeva v kontextu tohoto nařízení přispěje k úsilí Unie zaměřenému na zmírňování dopadů změny klimatu nákladově efektivním způsobem a mělo by doplňovat činnost Unie a její závazky vyplývající z Rámcové úmluvy Organizace spojených národů o změně klimatu.

- (4) V rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1600/2002/ES ze dne 22. července 2002 o šestém akčním programu Společenství pro životní prostředí ⁽³⁾ je jako jedna z prioritních akcí označeno zkoumání možnosti přijmout aktivní opatření k předcházení obchodu s nezákonně vytěženým dřevem a boji proti němu a pokračování aktivní účasti Unie a členských států v uplatňování celosvětových i regionálních rezolucí a dohod týkajících se problematiky lesního hospodářství.
- (5) Ve sdělení Komise Evropskému parlamentu a Radě ze dne 21. května 2003 nazvaném „Prosazování práva, správa a obchod v lesnictví (FLEGT): návrh akčního plánu EU“ byl navržen balíček opatření na podporu mezinárodního úsilí za účelem vyřešení problému nezákonné těžby dřeva a souvisejícího obchodu v souvislosti s obecným úsilím Unie zaměřeným na dosažení udržitelného obhospodařování lesů.
- (6) Evropský parlament a Rada uvítaly toto sdělení a uznaly, že je třeba, aby Unie přispěla k celosvětovému úsilí o vyřešení problému nezákonné těžby dřeva.
- (7) V souladu s cílem uvedeného sdělení, totiž zajistit, aby do Unie mohly vstupovat pouze dřevařské výrobky, které byly vyrobeny v souladu s vnitrostátními právními předpisy země produkující dřevo, jedná Unie se zeměmi produkujícími dřevo (dále jen „partnerské země“) o dobrovolných dohodách o partnerství FLEGT, na jejichž základě je stranám uložena právně závazná povinnost provést režim licencí a regulovat obchod se dřevem a dřevařskými výrobky vymezenými v těchto dobrovolných dohodách o partnerství FLEGT.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 318, 23.12.2009, s. 88.

⁽²⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 22. dubna 2009 (Úř. věst. C 184 E, 8.7.2010, s. 145), postoj Rady v prvním čtení ze dne 1. března 2010 (Úř. věst. C 114 E, 4.5.2010, s. 17) a postoj Evropského parlamentu ze dne 7. července 2010 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku).

⁽³⁾ Úř. věst. L 242, 10.9.2002, s. 1.

- (8) S ohledem na značný rozsah a naléhavost problému je nezbytné aktivně podporovat boj proti nezákonné těžbě dřeva a s ní souvisejícímu obchodu, doplnit a posílit iniciativu dobrovolných dohod o partnerství FLEGT a zlepšit součinnost politik zaměřených na ochranu lesů a na dosažení vysoké úrovně ochrany životního prostředí, včetně boje proti změně klimatu a proti snižování biologické rozmanitosti.
- (9) Mělo by být oceněno úsilí zemí, které uzavřely dobrovolné dohody o partnerství FLEGT s Unií, a zásady, jež do nich byly začleněny, především pokud jde o definici pojmu „zákonně vytěžené dřevo“, a státy by měly být ve větší míře pobízeny k uzavírání dobrovolných dohod o partnerství FLEGT. Mělo by být také zohledněno, že v režimu licencí FLEGT se do Unie dováží pouze dřevo vytěžené v souladu s příslušnými vnitrostátními právními předpisy a dřevařské výrobky z tohoto dřeva. Dřevo obsažené v dřevařských výrobcích uvedených v přílohách II a III nařízení Rady (ES) č. 2173/2005 ze dne 20. prosince 2005 o zavedení režimu licencí FLEGT pro dovoz dřeva do Evropského společenství⁽¹⁾, které pocházejí z partnerských zemí zařazených do přílohy I uvedeného nařízení, by proto mělo být považováno za vytěžené zákoným způsobem, jsou-li uvedené dřevařské výrobky v souladu s uvedeným nařízením a všemi prováděcími předpisy.
- (10) Měla by být rovněž zohledněna skutečnost, že Úmluva o mezinárodním obchodu ohroženými druhy volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin (CITES) klade na strany úmluvy požadavek, aby udělovaly povolení k vývozu pouze v případě, že druh uvedený na seznamu CITES byl získán mimo jiné v souladu s vnitrostátními právními předpisy země vývozu. Dřevo z druhů vyjmenovaných v přílohách A, B, a C nařízení Rady (ES) č. 338/97 ze dne 9. prosince 1996 o ochraně druhů volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin regulováním obchodu s nimi⁽²⁾ by proto mělo být považováno za vytěžené zákoným způsobem, je-li v souladu s uvedeným nařízením a se všemi prováděcími předpisy.
- (11) S ohledem na to, že je třeba podpořit využívání recyklovaného dřeva a výrobků z něj a že zahrnutím těchto výrobků do působnosti tohoto nařízení by došlo k neúměrnému zatížení hospodářských subjektů, mělo by být recyklované dřevo a výrobky z recyklovaného dřeva, které již dokončily svůj cyklus použitelnosti a byly by jinak odstraněny jako odpad, vyňaty z oblasti působnosti tohoto nařízení.
- (12) Jedním z opatření v rámci tohoto nařízení by měl být zákaz uvádět nezákonně vytěžené dřevo či dřevařské výrobky z tohoto dřeva poprvé na vnitřní trh. S ohledem na komplexní povahu nezákonné těžby dřeva, její příčiny a dopady, by rovněž měla být přijata zvláštní opatření, například ta, která se zaměřují na jednání hospodářských subjektů.
- (13) V souvislosti s akčním plánem FLEGT může Komise a případně členské státy podporovat a provádět studie a výzkum týkající se míry a povahy nezákonné těžby dřeva v různých zemích a tyto informace zveřejňovat, jakož i podporovat poskytování praktických pokynů hospodářským subjektům o použitelných právních předpisech v zemích produkujících dřevo.
- (14) Neexistuje-li mezinárodně dohodnutá definice, mělo by vymezení toho, co představuje nezákonnou těžbu dřeva, vycházet z právních předpisů země, v níž bylo dřevo vytěženo, včetně správních předpisů a aktů provádějících mezinárodní úmluvy, jejichž smluvní stranou daná země je.
- (15) Mnoho dřevařských výrobků se před svým prvním uvedením na vnitřní trh a po něm zpracovává četnými způsoby. Aby se zabránilo zbytečné administrativní zátěži, měl by se systém náležité péče vztahovat pouze na hospodářské subjekty, které uvádějí dřevo a dřevařské výrobky na vnitřní trh poprvé, přičemž obchodník v dodavatelském řetězci by měl poskytovat základní informace o svých dodavatelích a kupcích, aby bylo možné dřevo a výrobky ze dřeva zpětně vysledovat.
- (16) Na základě systematického přístupu by hospodářské subjekty uvádějící dřevo a dřevařské výrobky na vnitřní trh poprvé měly učinit vhodné kroky s cílem zajistit, aby nezákonně vytěžené dřevo a dřevařské výrobky z tohoto dřeva nebyly uváděny na vnitřní trh. Za tímto účelem by hospodářské subjekty měly vykonávat náležitou péči prostřednictvím systému opatření a postupů, aby se riziko uvádění nezákonně vytěženého dřeva a dřevařských výrobků z tohoto dřeva na vnitřní trh snížilo na minimum.
- (17) Systém náležité péče zahrnuje tři prvky, na nichž je založeno řízení rizik: přístup k informacím, posouzení rizik a zmírnění zjištěného rizika. Systém náležité péče by měl poskytnout přístup k informacím o zdrojích a dodavatelích dřeva a dřevařských výrobků uváděných na vnitřní trh poprvé včetně relevantních informací, jako je například soulad s použitelnými právními předpisy, země těžby, druhy, množství a případně region dané země a oprávnění k těžbě. Na základě těchto informací by hospodářské subjekty měly provádět posouzení rizik. Dojde-li ke zjištění rizika, hospodářské subjekty by je měly zmírnit způsobem, který je úměrný zjištěnému riziku, s cílem zabránit uvádění nezákonně vytěženého dřeva a dřevařských výrobků z tohoto dřeva na vnitřní trh.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 347, 30.12.2005, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 61, 3.3.1997, s. 1.

- (18) Aby nedocházelo ke zbytečnému administrativnímu zatížení, nemělo by být po hospodářských subjektech, které již používají systémy nebo postupy v souladu s požadavky tohoto nařízení, požadováno, aby zavedly nové systémy.
- (19) V zájmu uznání osvědčených postupů v odvětví lesnictví je možné v rámci postupu posouzení rizik používat certifikaci nebo jiné režimy ověřování třetích stran, které zahrnují ověřování souladu s použitelnými právními předpisy.
- (20) Dřevařský průmysl má pro hospodářství Unie značný význam. Organizace hospodářských subjektů jsou důležitými aktéry v tomto odvětví, protože zastupují zájmy těchto subjektů ve velkém měřítku a jednají s celou řadou zúčastněných stran. Tyto organizace mají rovněž odborné znalosti a kapacitu pro analýzu příslušných právních předpisů a pro pomoc svým členům při dodržování předpisů, avšak neměly by toho využívat k ovládnutí trhu. Pro usnadnění provádění tohoto nařízení a pro přispění k vytvoření dobrých postupů je vhodné uznat organizace, které vypracovaly systémy náležité péče splňující požadavky tohoto nařízení. Uznávání kontrolních organizací a odejímání takových uznání by mělo probíhat spravedlivým a transparentním způsobem. Seznam těchto uznávaných organizací by měl být zveřejněn, aby se hospodářským subjektům umožnilo jejich využívání.
- (21) Příslušné orgány by měly vykonávat v pravidelných intervalech kontroly s cílem ověřit, že kontrolní organizace skutečně plní povinnosti stanovené v tomto nařízení. Příslušné orgány by dále měly usilovat o provádění kontrol v případě, že mají k dispozici relevantní informace, včetně opodstatněných obav třetích osob.
- (22) Příslušné orgány by měly sledovat, zda hospodářské subjekty skutečně dodržují povinnosti stanovené tímto nařízením. Za tímto účelem by příslušné orgány měly v případě potřeby provádět úřední kontroly podle plánu, které mohou zahrnovat kontroly v provozovnách hospodářských subjektů a audity na místě, a měly by mít možnost po hospodářských subjektech vyžadovat přijetí nápravných opatření, je-li to nutné. Příslušné orgány by dále měly usilovat o provádění kontrol v případě, že mají k dispozici významné informace, včetně opodstatněných obav třetích osob.
- (23) V souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2003/4/ES ze dne 28. ledna 2003 o přístupu veřejnosti k informacím o životním prostředí⁽¹⁾ by příslušné orgány měly uchovávat záznamy o kontrolách a zpřístupňovat příslušné informace.
- (24) Vzhledem k mezinárodní povaze nezákonné těžby dřeva a souvisejícího obchodu by příslušné orgány měly spolupracovat mezi sebou i se správními orgány třetích zemí či s Komisí.
- (25) Aby členské státy usnadnily hospodářským subjektům, které uvádějí dřevo nebo dřevařské výrobky na vnitřní trh, dodržování požadavků tohoto nařízení, a to s ohledem na situaci malých a středních podniků, mohou s případným přispěním Komise hospodářským subjektům poskytovat technickou a jinou pomoc a usnadňovat výměnu informací. Tato pomoc by neměla hospodářské subjekty zprostit jejich povinnosti vykonávat náležitou péči.
- (26) Obchodníci a kontrolní organizace by se měli vyhnout krokům, které by mohly ohrozit dosažení cíle tohoto nařízení.
- (27) Členské státy by měly zajistit, aby porušování tohoto nařízení, zejména ze strany hospodářských subjektů, obchodníků a kontrolních organizací, bylo trestáno účinnými, přiměřenými a odrazujícími sankcemi. Vnitrostátní předpisy mohou stanovit, že po uplatnění účinných, přiměřených a odrazujících sankcí za porušení zákazu uvádět nezákonně vytěžené dřevo nebo výrobky z tohoto dřeva na vnitřní trh nemusí být uvedené dřevo a výrobky nutně zničeny, ale namísto toho použity pro účely ve veřejném zájmu.
- (28) Komise by měla být zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování EU, pokud jde o postupy pro uznávání a odejímání uznání kontrolních organizací, další příslušná kritéria pro posouzení rizik, jež mohou být nutná k doplnění kritérií již stanovených tímto nařízením, a seznam dřeva a dřevařských výrobků, na něž se toto nařízení vztahuje. Je obzvláště důležité, aby Komise během přípravné práce prováděla náležité konzultace, včetně konzultací s odborníky.
- (29) Aby byly zajištěny jednotné podmínky provádění, Komisi by měly být svěřeny prováděcí pravomoci pro přijetí podrobných pravidel upravujících četnost a povahu kontrol kontrolních organizací prováděných příslušnými orgány a pravidel upravujících systémy náležité péče, s výjimkou dalších příslušných kritérií pro posouzení rizik. Podle článku 291 Smlouvy o fungování EU se pravidla a hlavní zásady týkající se mechanismů, kterými členské státy kontrolují, jak Komise uplatňuje své prováděcí pravomoci, stanoví předem v nařízení schváleném řádným legislativním postupem. Do přijetí tohoto

(¹) Úř. věst. L 41, 14.2.2003, s. 26.

nového nařízení zůstává v platnosti rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi⁽¹⁾, s výjimkou regulativního postupu s kontrolou, který se nepoužije.

- (30) Hospodářským subjektům a příslušným orgánům by měla být poskytnuta přiměřená doba, aby se připravily na plnění požadavků uvedených v tomto nařízení.
- (31) Jelikož cíle tohoto nařízení, totiž bojovat proti nezákonné těžbě dřeva a souvisejícímu obchodu, nemůže být dosaženo na úrovni jednotlivých členských států, a proto jej může být z důvodu jeho rozsahu lépe dosaženo na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné k dosažení tohoto cíle,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Předmět

Tímto nařízením se stanoví povinnosti hospodářských subjektů uvádějících poprvé na vnitřní trh dřevo a dřevařské výrobky, jakož i povinnosti obchodníků.

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

- a) „dřevem a dřevařskými výrobky“ dřevo a dřevařské výrobky uvedené v příloze, s výjimkou dřevařských výrobků či součástí takových výrobků, které byly vyrobeny ze dřeva nebo dřevařských výrobků, které již dokončily svůj cyklus použitelnosti a byly by jinak odstraněny jako odpad, ve smyslu čl. 3 odst. 1 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/98/ES ze dne 19. listopadu 2008 o odpadech⁽²⁾;
- b) „uváděním na trh“ bez ohledu na využitý prodejní postup jakékoliv dodávání dřeva a dřevařských výrobků poprvé na vnitřní trh, za účelem distribuce nebo použití v průběhu obchodní činnosti, ať již za úplaty nebo bezplatně. To rovněž zahrnuje dodávku prostřednictvím komunikačního prostředku na dálku, jak je definován ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 97/7/ES ze dne 20. května 1997

o ochraně spotřebitele v případě smluv uzavřených na dálku⁽³⁾. Dodávání dřevařských výrobků získaných ze dřeva nebo z dřevařských výrobků, které již byly uvedeny na trh, na vnitřní trh se za „uvádění na trh“ nepovažuje;

- c) „hospodářským subjektem“ každá fyzická nebo právnická osoba uvádějící dřevo nebo dřevařské výrobky na trh;
- d) „obchodníkem“ každá fyzická nebo právnická osoba, která v průběhu obchodní činnosti prodává nebo nakupuje na vnitřním trhu dřevo nebo dřevařské výrobky, které již byly uvedeny na vnitřní trh;
- e) „zemí původu vytěženého dřeva“ země nebo území, kde bylo vytěženo dřevo, včetně dřeva, jež je obsaženo v dřevařských výrobcích;
- f) „zákonně vytěženým“ dřevo vytěžené v souladu s použitelnými právními předpisy v zemi původu vytěženého dřeva;
- g) „nezákonně vytěženým“ dřevo vytěžené v rozporu s použitelnými právními předpisy v zemi původu vytěženého dřeva;
- h) „použitelnými právními předpisy“ platné právní předpisy v zemi původu vytěženého dřeva, které upravují:
- těžební práva na dřevo v rámci legálně zveřejněných hranic,
 - platby za těžební práva a dřevo, včetně povinností souvisejících s těžbou dřeva,
 - těžbu dřeva, včetně právních předpisů z oblasti životního prostředí a lesnictví včetně obhospodařování lesů a zachování biologické rozmanitosti tam, kde přímo souvisí s těžbou dřeva,
 - zákonná práva třetích stran týkající se využití a držby, která je dotčena těžbou dřeva, a
 - obchod a cla, a to do té míry, do jaké se vztahují na odvětví lesnictví.

Článek 3

Postavení dřeva a dřevařských výrobků, na které se vztahuje FLEGT a CITES

Dřevo obsažené v dřevařských výrobcích uvedených v přílohách II a III nařízení (ES) č. 2173/2005, které pocházejí z partnerských zemí uvedených v příloze I nařízení (ES) č. 2173/2005 a které jsou s uvedeným nařízením a jeho prováděcími předpisy v souladu, se pro účely tohoto nařízení považují za zákonně vytěžené.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ Úř. věst. L 312, 22.11.2008, s. 3.

⁽³⁾ Úř. věst. L 144, 4.6.1997, s. 19.

Dřevo z druhů vyjmenovaných v přílohách A, B nebo C nařízení (ES) č. 338/97, které je s uvedeným nařízením a jeho prováděcími předpisy v souladu, se pro účely tohoto nařízení považuje za zákonně vytěžené.

Článek 4

Povinnosti hospodářských subjektů

1. Uvádění nezákonně vytěženého dřeva nebo dřevařských výrobků z tohoto dřeva na trh se zakazuje.

2. Hospodářské subjekty při uvádění dřeva a dřevařských výrobků na trh vykonávají náležitou péči. Za tímto účelem použijí rámec postupů a opatření vymezený v článku 6 (dále jen „systém náležité péče“).

3. Každý hospodářský subjekt udržuje a pravidelně hodnotí svůj vlastní systém náležité péče, který používá, s výjimkou situace, kdy hospodářský subjekt využívá systém náležité péče zavedený kontrolní organizací uvedenou v článku 8. Jako základ systému náležité péče lze využít stávající vnitrostátní systém dohledu podle vnitrostátního práva a případné dobrovolné správní systémy, které splňují požadavky stanovené tímto nařízením.

Článek 5

Povinnost možnosti zpětného vysledování

Obchodníci jsou v rámci celého dodavatelského řetězce schopni určit:

- a) hospodářské subjekty nebo obchodníky, kteří dřevo a dřevařské výrobky dodali, a
- b) případně obchodníky, kterým dřevo a dřevařské výrobky dodali.

Obchodníci informace uvedené v prvním pododstavci uchovávají alespoň po dobu pěti let a poskytnou je na žádost příslušným orgánům.

Článek 6

Systémy náležité péče

1. Systém náležité péče uvedený v čl. 4 odst. 2 obsahuje tyto prvky:

- a) opatření a postupy zajišťující přístup k níže uvedeným informacím, které se týkají dodávek dřeva a dřevařských výrobků uváděných hospodářským subjektem na trh:

— popis, včetně obchodního názvu a druhu výrobku i obecného názvu druhů dřevin a případně úplného vědeckého názvu dřevin,

— země původu vytěženého dřeva, a případně:

i) region daného státu, v němž bylo dřevo vytěženo, a

ii) oprávnění k těžbě,

— množství (vyjádřené v objemu, hmotnosti nebo počtu jednotek),

— jméno a adresa dodavatele hospodářského subjektu,

— název a adresa obchodníka, jemuž byly dřevo a dřevařské výrobky dodány,

— doklady nebo jiné informace uvádějící, že toto dřevo a dřevařské výrobky jsou v souladu s použitelnými právními předpisy;

- b) postupy posouzení rizik, které umožňují provozovateli analyzovat a posoudit riziko uvedení nezákonně vytěženého dřeva nebo dřevařských výrobků z tohoto dřeva na trh.

Takové postupy zohledňují informace uvedené v písmeni a) i příslušná kritéria pro posouzení rizik, zahrnující:

— zajištění souladu s použitelnými právními předpisy, což může zahrnovat certifikaci nebo jiné režimy ověřování třetích stran, které se týkají souladu s použitelnými právními předpisy,

— šíření se nezákonné těžby konkrétních druhů dřevin,

— šíření se nezákonné těžby nebo nezákonných postupů v zemi původu vytěženého dřeva nebo v regionu dané země, v němž bylo dřevo vytěženo, včetně uvážení výskytu ozbrojeného konfliktu,

— sankce uvalené Radou bezpečnosti OSN nebo Radou Evropské unie na dovoz nebo vývoz dřeva,

— komplexnost dodavatelského řetězce dřeva a dřevařských výrobků;

- c) není-li riziko zjištěné během postupů posouzení rizik podle písmene b) zanedbatelné, postupy zmírňování rizika sestávající ze souboru opatření a postupů, které jsou odpovídající a přiměřené pro účinné snižování daného rizika a které mohou zahrnovat požádání o doplňkové informace či doklady nebo ověření třetí strany.

2. Prováděcí pravidla nutná k zajištění jednotného provádění odstavce 1, s výjimkou ustanovení o dalších příslušných kritériích pro posouzení rizik podle odst. 1 písm. b) druhé věty tohoto článku, se přijímají regulativním postupem podle čl. 18 odst. 2. Tato pravidla se přijmou do 3. června 2012.

3. Při zohlednění vývoje na trhu a zkušeností získaných při provádění tohoto nařízení, zjištěných zejména při výměně informací podle článku 13 a prostřednictvím zpráv podávaných podle čl. 20 odst. 3, může Komise přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování EU, pokud jde o další příslušná kritéria pro posouzení rizik, jež mohou být nutná k doplnění kritérií podle odst. 1 písm. b) druhé věty tohoto článku, s cílem zajistit účinnost systému náležité péče.

Pro akty v přenesené pravomoci uvedené v tomto odstavci se použijí postupy podle článků 15, 16 a 17.

Článek 7

Příslušné orgány

1. Každý členský stát určí jeden či několik příslušných orgánů odpovědných za uplatňování tohoto nařízení.

Členské státy oznámí Komisi do 3. června 2011 název a adresu příslušných orgánů. Členské státy sdělí Komisi všechny změny názvu a adresy příslušných orgánů.

2. Komise zveřejní seznam příslušných orgánů, a to rovněž na internetu. Seznam je pravidelně aktualizován.

Článek 8

Kontrolní organizace

1. Kontrolní organizace:

a) udržují a pravidelně hodnotí systém náležité péče vymezený v článku 6 a udělují hospodářským subjektům práva jej využívat;

b) ověřují řádné využívání systému náležité péče ze strany takových hospodářských subjektů;

c) přijímají odpovídající opatření v případě, že hospodářský subjekt řádně nevyužívá svůj systém náležité péče, a oznamují příslušným orgánům případy významných nebo opakovaných porušení ze strany hospodářského subjektu.

2. Organizace může požádat, aby byla uznána jako kontrolní organizace, pokud splňuje tyto požadavky:

a) má právní subjektivitu a je zákonně usazena v Unii;

b) má odpovídající odborné znalosti a kapacitu umožňující výkon funkcí uvedených v odstavci 1 a

c) zajišťuje nepřítomnost jakýchkoli střetů zájmů při výkonu svých funkcí.

3. Komise po konzultaci s příslušným členským státem či státy uzná za kontrolní organizaci žadatele, který splňuje požadavky uvedené v odstavci 2.

Rozhodnutí o uznání kontrolní organizace sdělí Komise příslušným orgánům všech členských států.

4. Příslušné orgány vykonávají v pravidelných intervalech kontroly s cílem ověřit, že kontrolní organizace vykonávající činnost v rámci jurisdikce příslušných orgánů nadále plní funkce uvedené v odstavci 1 a splňuje požadavky stanovené v odstavci 2. Kontroly mohou být taktéž prováděny v případě, že příslušný orgán členského státu má k dispozici relevantní informace, včetně opodstatněných obav třetích osob, nebo v případě, že zjistil nedostatky při provádění systému náležité péče, jež byl zaveden kontrolní organizací, ze strany hospodářských subjektů. Zpráva o kontrolách se zpřístupní v souladu se směrnicí 2003/4/ES.

5. Pokud příslušný orgán určí, že kontrolní organizace již neplní funkce uvedené v odstavci 1 nebo již nesplňuje požadavky stanovené v odstavci 2, neprodleně informuje Komisi.

6. Pokud Komise zjistí, že kontrolní organizace již neplní funkce stanovené v odstavci 1 nebo požadavky uvedené v odstavci 2, zejména na základě informací sdělených podle odstavce 5, uznání kontrolní organizace odejme. Komise před odejmutím uznání kontrolní organizace informuje dotčené členské státy.

Rozhodnutí o odejmutí uznání kontrolní organizace sdělí Komise příslušným orgánům všech členských států.

7. Komise může přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování EU za účelem doplnění procedurálních pravidel, pokud jde o uznávání kontrolních organizací a odejímání takových uznání, a za účelem jejich změn, je-li to na základě zkušeností nutné, a současně zajišťuje, aby uznávání a odejímání uznání byly prováděny spravedlivým a transparentním způsobem.

Pro akty v přenesené pravomoci uvedené v tomto odstavci se použijí postupy podle článků 15, 16 a 17. Tyto akty se přijmou do 3. března 2012.

8. Prováděcí pravidla o četnosti a povaze kontrol uvedených v odstavci 4, která jsou nutná pro zajištění účinného dohledu kontrolních organizací a jednotného provádění zmíněného odstavce, se přijímají regulativním postupem podle čl. 18 odst. 2. Tato pravidla se přijmou do 3. června 2012.

Článek 9

Seznam kontrolních organizací

Komise zveřejní seznam kontrolních organizací v řadě C Úředního věstníku Evropské unie, jakož i na své internetové stránce. Seznam je pravidelně aktualizován.

Článek 10

Kontroly hospodářských subjektů

1. Příslušné orgány provádějí kontroly k ověření, zda hospodářské subjekty splňují požadavky stanovené v člácích 4 a 6.

2. Kontroly uvedené v odstavci 1 jsou prováděny podle pravidelně aktualizovaného plánu a přístupem založeným na

analýze rizika. Kontroly mohou být taktéž prováděny v případech, že příslušný orgán má k dispozici významné informace, včetně opodstatněných obav třetích osob, týkající se dodržování tohoto nařízení ze strany hospodářského subjektu.

3. Kontroly uvedené v odstavci 1 mohou mimo jiné zahrnovat:

a) prověření systému náležité péče, včetně posouzení rizika a postupů snižování rizika;

b) prověření dokumentace a záznamů, které prokazují řádné fungování systému náležité péče a příslušných postupů;

c) namátkové kontroly, včetně auditů na místě.

4. Hospodářské subjekty poskytnou všechnu pomoc nezbytnou pro snazší provádění kontrol uvedených v odstavci 1, zejména pokud se týká přístupu do provozoven a předkládání dokumentace nebo záznamů.

5. Aniž by tím byl dotčen článek 19, jsou-li v důsledku kontrol uvedených v odstavci 1 zjištěny nedostatky, příslušné orgány mohou uložit zavedení nápravných opatření, která má hospodářský subjekt přijmout. Kromě toho mohou v závislosti na povaze zjištěných nedostatků členské státy přijmout okamžitá prozatímní opatření, včetně:

a) zabavení dřeva a dřevařských výrobků;

b) zákazu obchodování se dřevem a dřevařskými výrobky.

Článek 11

Záznamy o kontrolách

1. Příslušné orgány uchovávají záznamy o kontrolách stanovených v čl. 10 odst. 1 s uvedením zejména jejich povahy a výsledků, včetně uložení zavedení nápravných opatření podle čl. 10 odst. 5. Záznamy o všech kontrolách se uchovávají nejméně pět let.

2. Informace uvedené v odstavci 1 se zpřístupní v souladu se směrnicí 2003/4/ES.

Článek 12

Spolupráce

1. Příslušné orgány spolupracují mezi sebou, se správními orgány třetích zemí a s Komisí, aby zajistily dodržování tohoto nařízení.

2. Příslušné orgány si s příslušnými orgány jiných členských států a s Komisí vyměňují informace o závažných nedostatcích zjištěných kontrolami podle čl. 8 odst. 4 a čl. 10 odst. 1 a druhých sankcí uložených podle článku 19.

Článek 13

Technická pomoc, vedení a výměna informací

1. Aniž by tím byla dotčena povinnost hospodářských subjektů vykonávat náležitou péči podle čl. 4 odst. 2, mohou členské státy za případné podpory Komise poskytovat hospodářským subjektům technickou a jinou pomoc a vedení, přičemž berou v potaz postavení malých a středních podniků s cílem usnadnit hospodářským subjektům plnění požadavků tohoto nařízení, zejména pokud jde o provádění systému náležité péče v souladu s článkem 6.

2. Členské státy mohou za případné podpory Komise usnadnit výměnu a šíření příslušných informací o nezákonné těžbě dřeva, zejména s cílem pomoci hospodářským subjektům při posuzování rizika, jak stanoví čl. 6 odst. 1 písm. b), a o osvědčených postupech v souvislosti s prováděním tohoto nařízení.

3. Pomoc se poskytuje způsobem, který zabraňuje střetu s úkoly příslušných orgánů a zachovává jejich nezávislost při prosazování tohoto nařízení.

Článek 14

Změny přílohy

S cílem zohlednit jednak zkušenosti získané při provádění tohoto nařízení, zjištěné zejména prostřednictvím zpráv podávaných podle čl. 20 odst. 3 a 4 a při výměně informací podle článku 13, a dále vývoj, pokud jde o technické vlastnosti, konečné uživatele a výrobní postupy pro dřevo a dřevařské výrobky, může Komise přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování EU, a to změnou nebo doplněním seznamu dřeva či dřevařských výrobků uvedených v příloze. Tyto akty nesmějí neúměrně zatěžovat hospodářské subjekty.

Pro akty v přenesené pravomoci uvedené v tomto článku se použijí postupy podle článků 15, 16 a 17.

Článek 15

Výkon přenesení pravomoci

1. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedené v čl. 6 odst. 3, čl. 8 odst. 7 a článku 14 je svěřena Komisi na dobu sedmi let od 2. prosince 2010. Komise předloží zprávu o přenesených pravomocích nejpozději tři měsíce před koncem tohoto tříletého období. Přenesení pravomoci se automaticky prodlužuje o stejně dlouhá období, pokud je Evropský parlament nebo Rada nezruší v souladu s článkem 16.

2. Přijetí aktu v přenesené pravomoci Komise neprodleně oznámí současně Evropskému parlamentu a Radě.

3. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci svěřená Komisi podléhá podmínkám stanoveným v článcích 16 a 17.

Článek 16

Zrušení přenesení pravomoci

1. Evropský parlament nebo Rada mohou přenesení pravomocí uvedené v čl. 6 odst. 3, čl. 8 odst. 7 a článku 14 kdykoli zrušit.

2. Orgán, který zahájil vnitřní postup s cílem rozhodnout, zda zrušit přenesení pravomocí, uvědomí v přiměřené lhůtě před přijetím konečného rozhodnutí druhý orgán a Komisi a uvede pravomoci, jejichž přenesení by mohlo být zrušeno, a možné důvody tohoto zrušení.

3. Rozhodnutím o zrušení se ukončuje přenesení pravomocí v něm blíže určených. Rozhodnutí nabývá účinku okamžitě nebo k pozdějšímu dni, který v něm je upřesněn. Nedotýká se platnosti již platných aktů v přenesené pravomoci. Bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 17

Námítky k aktům v přenesené pravomoci

1. Evropský parlament nebo Rada mohou proti aktu v přenesené pravomoci vyslovit námítky ve lhůtě dvou měsíců ode dne oznámení. Z podnětu Evropského parlamentu nebo Rady se tato lhůta prodlouží o dva měsíce.

2. Pokud Evropský parlament ani Rada v uvedené lhůtě námítky proti aktu v přenesené pravomoci nevysloví, je akt v přenesené pravomoci zveřejněn v *Úředním věstníku Evropské unie* a vstupuje v platnost dnem v něm stanoveným.

Akt v přenesené pravomoci může být zveřejněn v *Úředním věstníku Evropské unie* a vstoupit v platnost před uplynutím tohoto období, pokud Evropský parlament i Rada informují Komisi o tom, že nehodlají vznést žádné námitky.

3. Akt v přenesené pravomoci nevstoupí v platnost, pokud proti němu Evropský parlament nebo Rada vysloví námitky. Orgán, který vyslovuje námitky proti aktu v přenesené pravomoci, je odůvodní.

Článek 18

Výbor

1. Komisi je nápomocen Výbor pro prosazování práva, správu a obchod v oblasti lesnictví (FLEGT) zřízený článkem 11 nařízení (ES) č. 2173/2005.

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

Článek 19

Sankce

1. Členské státy stanoví pravidla pro sankce za porušení tohoto nařízení a přijmou veškerá opatření nezbytná pro provádění těchto pravidel.

2. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující a mohou zahrnovat zejména:

a) pokuty přiměřené škodám napáchaným na životním prostředí, hodnotě dotčeného dřeva nebo dřevařských výrobků a daňovým ztrátám a hospodářským škodám, k nimž došlo v důsledku porušení předpisů, přičemž výše pokut je vypočítána tak, aby bylo zajištěno, že odpovědné osoby budou skutečně připraveny o hospodářský zisk plynoucí ze závažného porušení předpisů, jehož se dopustily, aniž je dotčeno legitimní právo na výkon povolání, a postupně se v případě opakovaného závažného porušení předpisů zvyšuje;

b) zabavení dotčeného dřeva a dřevařských výrobků;

c) okamžité pozastavení platnosti povolení k obchodování.

3. Členské státy oznámí tyto předpisy Komisi a neprodleně ji uvědomí o jakýchkoliv následných změnách, které je ovlivní.

Článek 20

Podávání zpráv

1. Členské státy předloží Komisi do 30. dubna každého druhého roku následujícího po 3. březnu 2013 zprávu o uplatňování tohoto nařízení v předchozích dvou letech.

2. Na základě těchto zpráv Komise vypracuje zprávu, kterou každé dva roky předloží Evropskému parlamentu a Radě. Při vypracovávání zprávy Komise přihlédne k pokroku, jehož bylo dosaženo při uzavírání a realizaci dobrovolných dohod o partnerství FLEGT podle nařízení (ES) č. 2173/2005, a k tomu, nakolik přispěly k omezení přítomnosti nezákonně vytěženého dřeva a dřevařských výrobků z tohoto dřeva na vnitřním trhu.

3. Komise do 3. prosince 2015 a poté každých šest let na základě zpráv o uplatňování tohoto nařízení a zkušeností s ním přezkoumá fungování a účinnost tohoto nařízení, a to i s ohledem na jeho schopnost zamezit uvádění nezákonně vytěženého dřeva a dřevařských výrobků z tohoto dřeva na trh. Posoudí zejména administrativní důsledky pro malé a střední podniky a výrobky, na které se nařízení vztahuje. Zprávy mohou být případně doplněny o příslušné legislativní návrhy.

4. První ze zpráv uvedených v odstavci 3 obsahuje posouzení současné hospodářské a obchodní situace v Unii v odvětví výrobků uvedených v kapitole 49 kombinované nomenklatury, především při zohlednění konkurenceschopnosti příslušných odvětví s cílem uvážit jejich možné začlenění do seznamu dřeva a dřevařských výrobků uvedeného v příloze tohoto nařízení.

Zpráva uvedená v prvním pododstavci rovněž obsahuje posouzení účinnosti zákazu uvádění nezákonně vytěženého dřeva nebo dřevařských výrobků z tohoto dřeva na trh v souladu s čl. 4 odst. 1, jakož i systémů náležité péče stanovených v článku 6.

Článek 21

Vstup v platnost a použitelnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se od 3. března 2013. Ustanovení čl. 6 odst. 2, čl. 7 odst. 1 a čl. 8 odst. 7 a 8 se však použijí od 2. prosince 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

Ve Štrasburku dne 20. října 2010.

Za Evropský parlament
předseda
J. BUZEK

Za Radu
předseda
O. CHASTEL

PŘÍLOHA

Dřevo a dřevařské výrobky, na něž se vztahuje toto nařízení, podle svého zařazení v kombinované nomenklatuře uvedené v příloze I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ⁽¹⁾

- 4401 Palivové dřevo v polenech, špalcích, větvích, otepích nebo v podobných tvarech; dřevěné štěpky nebo třísky; piliny a dřevěné zbytky a dřevěný odpad, též aglomerované do polen, briket, pelet nebo podobných tvarů
- 4403 Surové dřevo, též odkorněné, zbavené dřevní běli nebo nahrubo opracované
- 4406 Dřevěné železniční nebo tramvajové pražce (příčné pražce)
- 4407 Dřevo rozřezané nebo štípané podélně, krájené nebo loupané, též hoblované, broušené pískem nebo na koncích spojované, o tloušťce převyšující 6 mm
- 4408 Listy na dýhování (včetně listů získaných krájením na plátky vrstveného dřeva), na překližky nebo na jiné podobné vrstvené dřevo a ostatní dřevo, rozřezané podélně, krájené nebo loupané, též hoblované, broušené pískem, sesazované nebo na koncích spojované, o tloušťce nepřesahující 6 mm
- 4409 Dřevo (včetně sestavených pruhů a vlysů pro parketové podlahy) souvisle profilované (s pery, drážkované, polodrážkové, zkosené, spojované do V, vroubkované, lištované, zaoblené nebo podobně profilované) podél jakékoliv z jeho hran, konců nebo ploch, též hoblované, broušené pískem nebo na koncích spojované
- 4410 Třískové desky, desky s orientovanými třískami tzv. „oriented strand board“ (OSB) a podobné desky (například třískové desky tzv. „waferboard“) ze dřeva nebo z jiných dřevitých materiálů, též aglomerované s pryskyřicemi nebo jinými organickými pojivy
- 4411 Dřevovláknité desky a podobné desky z jiných dřevitých materiálů, též pojené pryskyřicemi nebo jinými organickými látkami
- 4412 Překližky, dýhované desky a podobné vrstvené dřevo
- 4413 00 00 Zhutněné dřevo, ve tvaru špalků, desek, pruhů nebo profilů
- 4414 00 Dřevěné rámy na obrazy, fotografie, zrcadla nebo podobné předměty
- 4415 Bedny, krabice, laťové bedny, bubny a podobné dřevěné obaly; dřevěné kabelové bubny; jednoduché palety, skříňové palety a jiné nakládací plošiny ze dřeva; nástavce palet ze dřeva;

(materiál nepoužívaný pro balení, použitý výhradně jako balicí materiál na podporu, ochranu nebo převoz jiného výrobku umístěného na trhu)
- 4416 00 00 Sudy, džbery, kádě, nádrže, vědra a jiné bednářské výrobky a jejich části a součásti, ze dřeva, včetně dužin (dílů pláště) sudu
- 4418 Výrobky stavebního truhlářství a tesařství, včetně dřevěných voštinových desek, sestavených podlahových desek a šindelů („shingles“ a „shakes“) ze dřeva

⁽¹⁾ Nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1).

- Buničina a papír uvedené v kapitolách 47 a 48 kombinované nomenklatury, s výjimkou výrobků na bázi bambusu a sběrových výrobků (odpad a výmět)
 - 9403 30, 9403 40, 9403 50 00, 9403 60 a 9403 90 30 Dřevěný nábytek
 - 9406 00 20 Montované stavby ze dřeva
-

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) č. 996/2010

ze dne 20. října 2010

o šetření a prevenci nehod a incidentů v civilním letectví a o zrušení směrnice 94/56/ES

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 100 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

po konzultaci s Výborem regionů,

s ohledem na stanovisko evropského inspektora ochrany údajů ⁽²⁾,

v souladu s řádným legislativním postupem ⁽³⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Měla by být zajištěna všeobecně vysoká úroveň provozní bezpečnosti civilního letectví v Evropě a mělo by být vyvinuto veškeré úsilí ke snížení počtu nehod a incidentů s cílem zajistit důvěru veřejnosti v leteckou dopravu.
- (2) Včasné provádění šetření nehod a incidentů v civilním letectví zvyšují provozní bezpečnost letectví a napomáhají prevenci výskytu nehod a incidentů.
- (3) Pro zlepšení provozní bezpečnosti letectví mají zásadní význam hlášení a analýzy incidentů souvisejících s provozní bezpečností a šíření poznatků o nich. Komise

by proto měla předložit návrh na revizi směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/42/ES ze dne 13. června 2003 o hlášení událostí v civilním letectví ⁽⁴⁾ do 31. prosince 2011.

- (4) Jediným cílem šetření by měla být prevence budoucích nehod a incidentů, aniž by se určovala vina či odpovědnost.

- (5) Je třeba přihlédnout k Úmluvě o mezinárodním civilním letectví, podepsané v Chicagu dne 7. prosince 1944 (dále jen „Chicagská úmluva“), která stanoví provádění opatření nezbytných pro zajištění bezpečného provozu letadel. Zejména je třeba přihlédnout k příloze 13 Chicagské úmluvy a jejím následným změnám, jež stanoví mezinárodní standardy a doporučené postupy pro vyšetřování leteckých nehod a incidentů a rovněž výklad pojmů „stát zápisu do rejstříku“, „stát provozovatele“, „stát projekce“, „stát výroby“ a „stát, kde k události došlo“, které jsou použity v uvedené příloze.

- (6) V souladu s mezinárodními standardy a doporučenými postupy stanovenými v příloze 13 Chicagské úmluvy je za vyšetřování nehod a vážných incidentů odpovědný stát, kde k nehodě nebo vážnému incidentu došlo, nebo stát zápisu do rejstříku, pokud není možné s konečnou platností stanovit, že k nehodě nebo vážnému incidentu došlo na území některého státu. Dotčený stát může vyšetřováním pověřit jiný stát nebo požádat jiný stát o pomoc při vyšetřování. Šetření v Unii by měla být prováděna obdobně.

- (7) Ponaučení z provádění směrnice Rady 94/56/ES ze dne 21. listopadu 1994, kterou se zavádějí základní zásady pro vyšetřování nehod a nahodilých událostí v civilním letectví ⁽⁵⁾, by měla být využita ke zlepšení účinnosti šetření a prevence nehod a incidentů v civilním letectví v Unii.

⁽¹⁾ Stanovisko ze dne 27. května 2010 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽²⁾ Úř. věst. C 132, 21.5.2010, s. 1.

⁽³⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 21. září 2010 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne 11. října 2010.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 167, 4.7.2003, s. 23.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 319, 12.12.1994, s. 14.

- (8) Je třeba přihlédnout ke změnám v institucionálním a právním rámci upravujícím provozní bezpečnost civilního letectví v Unii, ke kterým došlo od přijetí směrnice 94/56/ES, a zejména ke zřízení Evropské agentury pro bezpečnost letectví (EASA). Rovněž je třeba zohlednit unijní stránku bezpečnostních doporučení vzhledem k tomu, že provozní bezpečnost letectví je stále více regulována na úrovni Unie.
- (9) EASA vykonává jménem členských států funkce a úkoly států projekce, výroby a zápisu do rejstříku, vztahují-li se ke schválení konstrukce, jak je uvedeno v Chicagské úmluvě a v jejích přílohách. V souladu s přílohou 13 Chicagské úmluvy by tudíž měla být přizvána k účasti na šetření, aby v oblasti své působnosti přispěla k jeho účinnosti a zajistila bezpečnou konstrukci letadel, aniž by ovlivnila nezávislost šetření. K účasti na šetření by měly být taktéž přizvány vnitrostátní orgány civilního letectví.
- (10) Osoby, které určí EASA a vnitrostátní orgány civilního letectví, by měly mít vzhledem ke svým úkolům v oblasti provozní bezpečnosti přístup k informacím podstatným pro hodnocení účinnosti požadavků provozní bezpečnosti.
- (11) V zájmu lepší prevence leteckých nehod a incidentů by se EASA měla ve spolupráci s příslušnými orgány členských států podílet rovněž na výměně informací a jejich analýze v rámci systémů hlášení událostí podle směrnice 2003/42/ES, přičemž je třeba zabránit jakémukoli střetu zájmů. Tyto informace by měly být přiměřeným způsobem chráněny před neoprávněným použitím či zveřejněním.
- (12) Uznává se, že účast EASA a příslušných orgánů členských států na výměně a analýze informací podle směrnice 2003/42/ES by mohla přispět k šetření díky on-line přístupu k podstatným informacím souvisejícím s provozní bezpečností, které jsou obsaženy v centrální evidenci informací o událostech v civilním letectví.
- (13) Rozsah šetření by měl záviset na ponaučení, které z nich lze pro zlepšení provozní bezpečnosti letectví vyvodit, zejména s přihlédnutím k potřebě hospodárného využití zdrojů, které má Unie pro šetření k dispozici.
- (14) Šetření nehod a incidentů by měl provádět nezávislý orgán pro šetření nebo by mělo být pod jeho kontrolou, aby se předešlo střetu zájmů a jakémukoli vnějšímu zásahu do určování příčin šetřených událostí.
- (15) Orgány pro šetření hrají v procesu šetření klíčovou úlohu. Jejich práce je pro stanovení příčin nehody nebo incidentu nanejvýš důležitá. Je proto nezbytné, aby mohly vést šetření zcela nezávisle a aby měly dostatečné finanční a lidské zdroje pro vedení účelného a efektivního šetření.
- (16) Je třeba posílit kapacitu orgánů členských států pro šetření a zajistit spolupráci mezi nimi, aby se zlepšila účinnost šetření a prevence nehod a incidentů v civilním letectví v Unii.
- (17) S cílem vytvořit skutečnou přidanou hodnotu v oblasti provozní bezpečnosti letectví by měla být v evropském kontextu uznána a posílena koordinační úloha orgánů pro šetření založená na již stávající spolupráci mezi nimi a na zdrojích, které jsou v členských státech k dispozici pro šetření a které by měly být využívány co nejhospodárněji. Tohoto uznání a posílení by mohlo být nejlépe dosaženo zřízením Evropské sítě orgánů pro šetření v civilním letectví (dále jen „sítě“) s jasně definovaným posláním a úkoly.
- (18) Síť by měla provádět koordinační činnosti transparentně a nezávisle a měla by být aktivně podporována Uníí.
- (19) Cílů tohoto nařízení lze lépe dosáhnout spoluprací s třetími zeměmi, kterým by mohlo být umožněno podílet se jako pozorovatelé na činnosti sítě.
- (20) Vzhledem k tomu, že je naprosto nezbytné jasně vymezit práva v oblasti šetření, měly by členské státy zajistit v souladu se svými platnými právními předpisy upravujícími pravomoci orgánů příslušných pro soudní vyšetřování, případně v úzké spolupráci s těmito orgány, aby orgány příslušné pro šetření mohly provádět své úkoly za co nejlepších podmínek v zájmu provozní bezpečnosti letectví. Orgány příslušné pro šetření by proto měly mít zaručen okamžitý a neomezený přístup na místo nehody a ke všem poznatkům, které jsou nezbytné pro splnění požadavků šetření bez ohrožení cílů soudního vyšetřování.

- (21) Účinné šetření je možné pouze tehdy, jsou-li řádně uchovány důležité důkazy.
- (22) Systém provozní bezpečnosti civilního letectví je založen na zpětné vazbě a poučení z nehod a incidentů, což si vyžaduje důsledné zachovávání pravidel důvěrnosti, aby bylo zajištěno, že cenné zdroje informací budou dostupné i v budoucnosti. V této souvislosti by citlivé informace o provozní bezpečnosti měly být náležitě chráněny.
- (23) Po nehodě vyvstává řada různých veřejných zájmů, jako je prevence budoucích nehod a řádný výkon spravedlnosti. Tyto zájmy překračují individuální zájmy zúčastněných stran i rámec konkrétní události. Rovnováha mezi všemi zájmy je nezbytná pro zajištění celkového veřejného zájmu.
- (24) Systém civilního letectví by měl rovněž podporovat neregulované prostředí umožňující dobrovolné hlášení událostí a prosazovat tak zásadu „spravedlivého posouzení“.
- (25) Informace, jež poskytla určitá osoba v rámci šetření, by neměly být použity proti ní, aniž jsou dotčeny ústavní zásady a vnitrostátní právo.
- (26) Členské státy by měly mít možnost omezit případy, kdy by mohlo být přijato rozhodnutí o zveřejnění informací získaných v průběhu šetření, aniž by bylo dotčeno řádné fungování soudního systému.
- (27) Pro prevenci nehod a incidentů je důležité co nejdříve předat podstatné informace, zejména zprávy a bezpečnostní doporučení vyplývající z šetření.
- (28) Bezpečnostní doporučení vycházející z šetření nehody či vážného incidentu nebo z jiných zdrojů, jako jsou studie provozní bezpečnosti, by vždy měla být vzata v úvahu příslušným orgánem a v případě potřeby dále rozpracována s cílem zajistit náležitou prevenci nehod a incidentů v civilním letectví.
- (29) Je třeba podporovat výzkum sledování pohybu letadel v reálném čase i možnost přístupu k informacím letových zapisovačů, aniž by byl zapisovač fyzicky dostupný, s cílem zlepšit prostředky, které mají inspektoři pro šetření k dispozici k určení příčin nehody, a lépe předcházet opakujícím se nehodám. Takovýto vývoj by znamenal významný pokrok v oblasti provozní bezpečnosti letectví.
- (30) Ze zkušenosti vyplývá, že je někdy obtížné rychle získat spolehlivé seznamy osob na palubě letadla, ale také to, že je důležité stanovit lhůtu, v níž je možné tento seznam od letecké společnosti požadovat. Kromě toho by údaje obsažené v takových seznamech měly být chráněny před neoprávněným použitím či zveřejněním. Je rovněž nezbytné, aby byly dostupné informace o nebezpečných věcech na palubě letadla, které se stalo účastníkem nehody, aby bylo možné omezit rizika, kterým jsou na místě události vystaveni inspektoři pro šetření.
- (31) Po nehodě letadla je nesnadné rychle zjistit příslušnou kontaktní osobu, která má být informována o přítomnosti cestujících na jeho palubě. Cestujícím by proto měla být nabídnuta možnost uvést kontaktní osobu.
- (32) Pomoc obětem leteckých nehod a jejich příbuzným by měla být patřičně vymezena.
- (33) Způsob řešení nehody a jejích důsledků ze strany členských států a leteckých společností má rozhodující význam. V této souvislosti by členské státy měly mít krizový plán, v němž by byly stanoveny zejména letecké záchranné služby a pomoc obětem nehod v civilním letectví a jejich příbuzným. Rovněž letecké společnosti by měly mít plán pomoci obětem nehod v civilním letectví a jejich příbuzným. Zvláštní pozornost by se měla věnovat pomoci a komunikaci, pokud jde o oběti a jejich příbuzné a sdružení, která je zastupují.
- (34) Při uplatňování tohoto nařízení by měla být plně respektována pravidla pro přístup k údajům, jejich zpracování a ochranu osob stanovená v příslušných právních předpisech Unie.
- (35) Sankce by měly umožnit zejména postih všech osob, které v rozporu s tímto nařízením zveřejní informace chráněné tímto nařízením, které kladou překážky činnosti orgánu pro šetření tím, že inspektorům pro šetření brání ve výkonu povinností či odmítají poskytnout užitečné záznamy, důležité informace a dokumenty, ukrývají, mění nebo ničí, nebo které příslušné orgány neinformují o tom, že došlo k nehodě či vážnému incidentu, přestože jim je znám.

(36) Jelikož cíle tohoto nařízení, totiž vytvoření společných pravidel v oblasti šetření v civilním letectví, nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a proto jej může být z důvodu jeho celoevropské působnosti lépe dosaženo na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení tohoto cíle.

(37) Směrnice 94/56/ES by proto měla být zrušena,

(38) Prohlášení ministrů o letišti v Gibraltaru, dohodnuté během prvního ministerského zasedání fóra pro dialog o Gibraltaru dne 18. září 2006 v Córdobě, nahradí společné prohlášení o letišti na Gibraltaru učiněné dne 2. prosince 1987 v Londýně, a tedy plně dodržování tohoto ministerského prohlášení bude považováno za dodržování prohlášení z roku 1987,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Předmět

1. Cílem tohoto nařízení je zlepšit provozní bezpečnost letectví tím, že zajistí vysokou účinnost, rychlost a kvalitu šetření v evropském civilním letectví, jejichž jediným účelem je prevence budoucích nehod a incidentů bez určování viny či odpovědnosti, mimo jiné vytvořením Evropské sítě orgánů pro šetření v civilním letectví. Toto nařízení rovněž stanoví pravidla týkající se včasné dostupnosti informací o všech osobách a nebezpečných věcech na palubě letadla, které se účastní nehody. Jeho cílem je rovněž zlepšit pomoc obětem leteckých nehod a jejich příbuzným.

2. Má se za to, že použitím tohoto nařízení pro letiště v Gibraltaru nejsou dotčeny příslušné právní postoje Španělského království a Spojeného království Velké Británie a Severního Irska, pokud jde o spor o svrchovanost nad územím, kde se letiště nachází.

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

1) „nehodou“ událost spojená s provozem letadla, která v případě letadla s posádkou nastane mezi okamžikem nástupu osob do letadla s úmyslem letět a okamžikem

výstupu všech těchto osob nebo která v případě letadla bez posádky nastane mezi okamžikem, kdy je letadlo připraveno k pohybu za účelem letu, a okamžikem, kdy se zastaví na konci letu a hlavní pohonný systém je vypnut, přičemž během této doby:

a) byl někdo smrtelně nebo těžce zraněn následkem:

— toho, že byl v letadle, nebo

— přímého kontaktu s kteroukoli částí letadla včetně částí, které se od letadla oddělily, nebo

— přímým působením proudu plynů vytvořených letadlem,

s výjimkou případů, kdy ke zranění došlo přirozeným způsobem nebo způsobil-li si ho postižený sám nebo bylo-li způsobeno jinou osobou anebo jestliže šlo o černého pasažéra ukrývajícího se mimo prostory normálně používané pro cestující a posádku; nebo

b) letadlo bylo poškozeno nebo trpí konstrukční závadou tak, že toto poškození nepříznivě ovlivňuje pevnost konstrukce, provozní nebo letové charakteristiky letadla a obvykle by vyžadovala rozsáhlou opravu nebo výměnu postižené části, s výjimkou poruchy nebo poškození motoru, nebo je-li omezeno na pouhý motor, včetně jeho krytu nebo příslušenství, vrtule, okrajové části křídel, antény, sondy, lopatky, pneumatiky, brzdy, kola, aerodynamické kryty, panely, kryty podvozkových šachet, okna, povrch letadla, například malá promáčknutí nebo proražené díry, nebo s výjimkou menšího poškození listů hlavního rotoru, listů ocasního rotoru, podvozku a poškození, které je důsledkem krupobití či srážky s ptákem, včetně děr v krytu radarové antény, nebo

c) letadlo je nezvěstné nebo je zcela nedostupné;

2) „zplnomocněným představitelem“ osoba určená státem na základě své kvalifikace za účelem účasti na šetření vedeném jiným státem. Členský stát určí zplnomocněného představitele z orgánu pro šetření;

3) „poradcem“ osoba jmenovaná státem na základě své kvalifikace za účelem napomáhání zplnomocněnému představiteli státu při šetření;

- 4) „příčinami“ činnosti, opomenutí, události, podmínky nebo jejich kombinace, které vedly k nehodě či incidentu; určení příčin neznamená přiřčení viny či určení správní, občanskoprávní či trestní odpovědnosti;
- 5) „smrtným zraněním“ zranění, které osoba utrpí při nehodě a které má za následek smrt této osoby do 30 dní ode dne nehody;
- 6) „letovým zapisovačem“ jakýkoli typ zapisovače instalovaného v letadle za účelem usnadnění šetření nehod nebo incidentů;
- 7) „incidentem“ událost, jiná než nehoda, spojená s provozem letadla, která postihuje nebo by mohla postihnout provozní bezpečnost;
- 8) „mezinárodními standardy a doporučenými postupy“ mezinárodní standardy a doporučené postupy pro šetření leteckých nehod a incidentů přijaté podle článku 37 Chicagské úmluvy;
- 9) „odpovědným inspektorem“ osoba pověřená na základě své kvalifikace organizováním, vedením a kontrolou šetření;
- 10) „provozovatelem“ fyzická nebo právnická osoba provozující nebo navrhující k provozování jedno nebo více letadel;
- 11) „zúčastněnou osobou“ majitel, člen posádky, provozovatel letadla, které mělo nehodu nebo se účastnilo vážného incidentu; osoba podílející se na údržbě, projekci a výrobě letadla nebo na odborné přípravě jeho posádky; osoba podílející se nařízení letového provozu, poskytování letových informačních služeb, která poskytla služby pro toto letadlo; pracovník vnitrostátního úřadu pro civilní letectví; nebo pracovník EASA;
- 12) „předběžnou zprávou“ sdělení používané pro rychlé šíření údajů získaných v prvních fázích šetření;
- 13) „příbuznými“ nejbližší rodina, blízcí příbuzní nebo jiné osoby mající velmi blízký vztah k oběti nehody, v souladu s právem státu oběti;
- 14) „šetřením“ postup vedený orgánem pro šetření za účelem prevence nehod a incidentů, který zahrnuje shromažďování a analýzu informací, vypracování závěrů včetně určení příčin či příčin nebo faktorů, které k nim přispívají, a případně vypracování bezpečnostních doporučení;
- 15) „bezpečnostním doporučením“ návrh orgánu pro šetření, který vychází z informací vyplývajících z šetření či jiných zdrojů, jako jsou studie provozní bezpečnosti, a který je vypracován s úmyslem předcházet nehodám a incidentům;
- 16) „vážným incidentem“ incident, který souvisí s provozem letadla, jehož okolnosti naznačují vysokou pravděpodobnost nehody a který v případě letadla s posádkou nastane mezi okamžikem nástupu osob do letadla s úmyslem letět a okamžikem výstupu všech těchto osob nebo který v případě letadla bez posádky nastane mezi okamžikem, kdy letadlo je připraveno k pohybu za účelem letu, a okamžikem, kdy se zastaví na konci letu a hlavní pohonný systém je vypnut. Seznam příkladů vážných incidentů je uveden v příloze;
- 17) „vážným zraněním“ zranění, které osoba utrpí při nehodě a které vede k jednomu z následujících případů:
 - a) hospitalizaci po dobu delší než 48 hodin započatou do sedmi dnů od doby, kdy došlo ke zranění;
 - b) zlomeninu jakékoli kosti (kromě jednoduchých zlomenin prstů na ruce, prstů na noze nebo zlomeniny nosu);
 - c) tržné rány způsobující silné krvácení, poškození nervů, svalů nebo šlach;
 - d) zranění jakéhokoli vnitřního orgánu;
 - e) popáleniny druhého nebo třetího stupně nebo jakékoli popáleniny na více než 5 % povrchu těla;

f) prokázané vystavení infekčním látkám či škodlivému záření.

vést nezávisle úplná šetření sám nebo na základě dohody s jinými orgány pro šetření bez vnějšího zásahu.

Článek 3

Oblast působnosti

1. Toto nařízení se vztahuje na šetření nehod a vážných incidentů,

a) ke kterým došlo na území členských států, na něž se vztahují Smlouvy, v souladu s mezinárodními závazky členských států;

b) jichž se účastní letadla zapsaná do rejstříku v některém členském státě nebo provozovaná podnikem usazeným v některém členském státě, ke kterým došlo mimo území členských států, na něž se vztahují Smlouvy, a tyto nehody či incidenty nejsou šetřeny třetí zemí;

c) u nichž je členský stát podle mezinárodních standardů a doporučených postupů oprávněn jmenovat zplnomocněného představitele, který se účastní šetření z titulu státu zápisu do rejstříku, státu provozovatele, státu projekce, státu výroby či státu poskytujícího informace, zařízení či odborníky na žádost třetí země, která vede šetření;

d) u nichž je členskému státu, který má zvláštní zájem z důvodu případů smrti či vážných zranění svých občanů, povoleno třetí zemí provádějící šetření jmenovat odborníka.

2. Toto nařízení upravuje rovněž otázky včasné dostupnosti informací o všech osobách a nebezpečných věcech na palubě letadla, které se stalo účastníkem nehody, a pomoci obětem leteckých nehod a jejich příbuzným.

3. Toto nařízení se nepoužije na šetření nehod a vážných incidentů, jejichž účastníkem se stalo letadlo využívané pro vojenské, celní, policejní nebo podobné účely, pokud o tom nerozhodne dotčený členský stát v souladu s čl. 5 odst. 4 a vnitrostátními právními předpisy.

Článek 4

Orgán pro šetření v civilním letectví

1. Každý členský stát zajistí, aby šetření byla vedena nebo kontrolována stálým vnitrostátním orgánem pro šetření v civilním letectví (dále jen „orgán pro šetření“), který je schopen

2. Orgán pro šetření musí být funkčně nezávislý zejména na leteckých úřadech odpovídajících za letovou způsobilost, vydávání osvědčení, letovou činnost, údržbu, udělování licencí, řízení letového provozu nebo provoz letiště a obecně na všech jiných stranách nebo subjektech, jejichž zájmy nebo poslání by mohly být ve střetu s úlohou svěřenou orgánu pro šetření nebo by mohly ovlivnit jeho objektivnost.

3. Orgán pro šetření nesmí během šetření od nikoho vyžadovat ani přijímat pokyny a má při provádění šetření neomezenou pravomoc.

4. Činnosti, jimiž je orgán pro šetření pověřen, mohou být rozšířeny o shromažďování a analýzu informací týkajících se provozní bezpečnosti letectví, a to zejména k účelům prevence nehod, pokud tyto činnosti neovlivňují jeho nezávislost ani s sebou nenosí žádnou odpovědnost za záležitosti právní úpravy, správy či normalizace.

5. V zájmu informování veřejnosti o obecné úrovni provozní bezpečnosti letectví se na úrovni členských států každý rok zveřejňuje zpráva o provozní bezpečnosti. V této analýze se neuvedou zdroje důvěrných informací.

6. Příslušný členský stát poskytne orgánu pro šetření prostředky potřebné pro nezávislý výkon jeho povinností a k tomuto účelu musí být tento orgán schopen získat dostatečné zdroje. Zejména:

a) vedoucí orgánu pro šetření nebo v případě multimodálního orgánu vedoucí jeho oddělení pro letectví musí mít zkušenosti a být způsobilý pro plnění svých úkolů podle tohoto nařízení a vnitrostátního práva v oblasti provozní bezpečnosti civilního letectví;

b) inspektorům pro šetření musí být udělen status poskytující jim nezbytné záruky nezávislosti;

c) orgán pro šetření musí mít k dispozici alespoň jednoho inspektora pro šetření schopného vykonávat v případě závažné letecké nehody funkci odpovědného inspektora;

d) orgánu pro šetření musí být přidělen rozpočet, který mu umožní plnit jeho funkce;

e) orgán pro šetření musí mít přímo, prostřednictvím spolupráce podle článku 6 nebo prostřednictvím ujednání s jinými vnitrostátními orgány k dispozici kvalifikované pracovníky a přiměřené prostory, včetně kanceláří a hangárů, v nichž může uchovávat a ohledávat letadla, jejich obsah a trosky.

Článek 5

Povinnost provádět šetření

1. Každá nehoda či vážný incident v civilním letectví, jehož účastníkem se stalo jakékoli letadlo kromě letadel uvedených v příloze II nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 ze dne 20. února 2008 o společných pravidlech v oblasti civilního letectví a o zřízení Evropské agentury pro bezpečnost letectví⁽¹⁾, je předmětem šetření v členském státě, na jehož území k nehodě nebo k vážnému incidentu došlo.

2. Pokud se jakékoli letadlo kromě letadel uvedených v příloze II nařízení (ES) č. 216/2008, které je zapsáno do rejstříku v některém členském státě, stane účastníkem nehody nebo vážného incidentu, u nichž nelze s konečnou platností stanovit, že k nim došlo na území některého státu, provádí šetření orgán pro šetření členského státu registrace.

3. Rozsah šetření podle odstavců 1, 2 a 4 a postup, který je třeba dodržet při jejich provádění, určí orgán pro šetření, přičemž zohlední ponaučení, které lze z takových šetření vyvodit pro účely zlepšení provozní bezpečnosti letectví, a to i pro letadla s maximální vzletovou hmotností 2 250 kg nebo nižší.

4. Orgány pro šetření mohou rozhodnout o šetření incidentů jiných, než jsou incidenty uvedené v odstavcích 1 a 2, jakož i o šetření nehod či vážných incidentů u jiných typů letadel v souladu s vnitrostátními právními předpisy členských států, pokud z nich chtějí vyvodit bezpečnostní ponaučení.

5. Šetření podle odstavců 1, 2 a 4 se v žádném případě nezabývají určováním viny či odpovědnosti. Jsou vedena nezávisle a odděleně od jakýchkoli soudních či správních řízení vedených v souvislosti s určením viny či odpovědnosti a tato řízení jimi nejsou dotčena.

Článek 6

Spolupráce mezi orgány pro šetření

1. Orgán pro šetření z jednoho členského státu si může vyžádat pomoc orgánu pro šetření jiného členského státu. Pokud orgán pro šetření žádosti o poskytnutí pomoci vyhověl, je taková pomoc poskytnuta pokud možno bezplatně.

2. Orgán pro šetření může na základě vzájemné dohody pověřit šetřením nehody nebo vážného incidentu jiný orgán pro šetření a je mu v průběhu jeho šetření nápomocen.

Článek 7

Evropská síť orgánů pro šetření v civilním letectví

1. Členské státy zajistí, aby jejich orgány pro šetření vytvořily Evropskou síť orgánů pro šetření v civilním letectví (dále jen „síť“) tvořenou vedoucími orgánů pro šetření z každého členského státu nebo, v případě multimodálního orgánu, vedoucím oddělení pro letectví, z jejichž středu bude vybrán předseda na období tří let.

Předseda vypracuje po konzultaci s členy sítě její roční pracovní program odpovídající cílům a působnosti sítě stanoveným v odstavcích 2 a 3. Komise předá pracovní program Evropskému parlamentu a Radě. Předseda vypracovává rovněž pořady jednání schůzí sítě.

2. Síť slouží ke zlepšení kvality šetření, která vedou orgány pro šetření, a k posílení jejich nezávislosti. Podporuje zejména uplatňování vysokých standardů metod šetření a odborné přípravy inspektorů pro šetření.

3. V zájmu dosažení cílů stanovených v odstavci 2 síť zejména:

a) připravuje návrhy a doporučení pro orgány Unie týkající se všech aspektů rozvoje a uplatňování politik a pravidel Unie souvisejících s šetřením a prevencí nehod a incidentů;

b) podněcuje sdílení informací užitečných pro zlepšení provozní bezpečnosti letectví a aktivně podporuje strukturovanou spolupráci mezi orgány pro šetření, Komisí, EASA a vnitrostátními orgány civilního letectví;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 79, 19.3.2008, s. 1.

- c) koordinuje a organizuje případná vzájemná hodnocení, příslušnou odbornou přípravu a programy rozvoje dovedností pro inspektory pro šetření;
 - d) podporuje osvědčené postupy šetření s cílem vytvořit na úrovni Unie společnou metodiku šetření a vypracovat přehled takových osvědčených postupů;
 - e) posiluje kapacitu orgánů pro šetření, zejména vytvořením a správou rámce umožňujícího sdílení zdrojů;
 - f) poskytuje vhodnou pomoc na žádost orgánů pro šetření za účelem uplatňování článku 6; tato pomoc zahrnuje mimo jiné poskytnutí seznamu inspektorů pro šetření, vybavení a kapacit dostupných v jiných členských státech, jež může případně využít orgán vedoucí šetření;
 - g) má přístup k informacím obsaženým v databázi uvedené v článku 18 a analyzuje bezpečnostní doporučení obsažená v této databázi s cílem identifikovat důležitá bezpečnostní doporučení s významem pro celou Unii.
4. Komise pravidelně informuje Evropský parlament a Radu o činnosti sítě. Evropský parlament je informován rovněž vždy v případě, že Rada nebo Komise předloží síti žádost.
5. Členové sítě nesmějí vyžadovat ani přijímat pokyny od nikoho, kdo by mohl ovlivnit nezávislost šetření.
6. EASA je v případě potřeby přizvána na schůze sítě jako pozorovatel. Síť může rovněž na schůze přizvat pozorovatele z orgánů pro šetření třetích zemí a jiné příslušné odborníky.
7. Komise se úzce podílí na činnosti sítě, od níž získává nezbytnou podporu v příslušných aspektech týkajících se vytváření politiky a právní úpravy Unie v oblasti šetření a prevence nehod v civilním letectví. Komise poskytuje síti nezbytnou podporu zahrnující mimo jiné pomoc při přípravě a organizaci schůzí a při vydávání výročních zpráv o činnosti sítě. Komise předává tyto výroční zprávy Evropskému parlamentu a Radě.

Článek 8

Účast EASA a vnitrostátních orgánů pro civilní letectví na šetřeních

1. Je-li splněn požadavek vyloučení střetu zájmů, vyzvou orgány pro šetření EASA a vnitrostátní orgány pro civilní letectví dotčených členských států, aby v rámci svých pravomocí jmenovaly zástupce, který se bude účastnit šetření:

- a) jako poradce odpovědného inspektora v jakémkoli šetření podle čl. 5 odst. 1 a 2 prováděném na území členského státu nebo na místě uvedeném v čl. 5 odst. 2 pod kontrolou a podle rozhodnutí odpovědného inspektora;
 - b) jako poradce jmenovaný podle tohoto nařízení k pomoci zplnomocněnému představiteli či zplnomocněným představitelům členských států v jakémkoli šetření prováděném ve třetí zemi, v němž byl orgán pro šetření vyzván k určení zplnomocněného představitele v souladu s mezinárodními standardy a doporučenými postupy pro šetření leteckých nehod a incidentů pod dohledem zplnomocněného představitele.
2. Účastníci uvedení v odstavci 1 jsou oprávněni zejména:
- a) navštívit místo nehody a ohledat trosky;
 - b) navrhnout oblasti, ve kterých je třeba provést výslechy, a získat informace od svědků;
 - c) obdržet kopie všech souvisejících dokumentů a získat příslušné věcné informace;
 - d) účastnit se stahování záznamů, kromě zvukových či obrazových záznamů z pilotní kabiny;
 - e) účastnit se šetření prováděných mimo místo události, jako jsou například ohledání součástí, zkoušky a simulace, technické instruktáže a jednání o pokroku v šetření, s výjimkou situací, kdy tyto činnosti souvisí s určením příčin nehody nebo s formulací bezpečnostních doporučení.

3. EASA a vnitrostátní orgány pro civilní letectví podporují šetření, kterého se účastní, poskytováním požadovaných informací, poradců a vybavení odpovědnému orgánu pro šetření.

Článek 9

Povinnost oznamovat nehody a vážné incidenty

1. Každá zúčastněná osoba, která má informace o tom, že došlo k nehodě nebo vážnému incidentu, musí tyto skutečnosti neprodleně oznámit příslušnému orgánu pro šetření členského státu, na jehož území k nehodě nebo vážnému incidentu došlo.

2. Orgán pro šetření neprodleně oznámí Komisi, EASA, Mezinárodní organizaci pro civilní letectví (ICAO), členským státům a dotčeným třetím zemím v souladu s mezinárodními standardy a doporučenými postupy všechny nehody a vážné incidenty, které mu byly oznámeny.

Článek 10

Účast členských států na šetřeních

1. Po obdržení oznámení z jiného členského státu či třetí země o tom, že došlo k nehodě nebo k vážnému incidentu, informují členské státy, které jsou státem zápisu do rejstříku, státem provozovatele, státem projekce a státem výroby, co nejdříve členský stát nebo třetí zemi, na jejichž území k nehodě nebo vážnému incidentu došlo, zda mají v úmyslu jmenovat zplnomocněného představitele v souladu s mezinárodními standardy a doporučenými postupy. Je-li zplnomocněný představitel jmenován, je sděleno rovněž jeho jméno a kontaktní informace, jakož i předpokládaný den příjezdu, má-li zplnomocněný představitel v úmyslu odcestovat do země, která oznámení zaslala.

2. Zplnomocněné představitele pro stát projekce jmenuje orgán pro šetření členského státu, na jehož území se nachází hlavní místo podnikání držitele typového osvědčení letadla či pohonné jednotky.

Článek 11

Status inspektorů pro šetření

1. Po jmenování orgánem pro šetření a bez ohledu na případné soudní vyšetřování je odpovědný inspektor oprávněn přijmout nezbytná opatření ke splnění požadavků šetření.

2. Bez ohledu na povinnost zachovávat důvěrnost v souladu s právními předpisy Unie nebo vnitrostátním právem, je odpovědný inspektor zejména oprávněn:

a) mít okamžitý, neomezený a nerušený přístup na místo nehody nebo incidentu, jakož i k letadlu, jeho obsahu či troskám;

b) zajistit okamžité vypracování seznamu důkazů a kontrolované odebrání trosk nebo součástí pro účely ohledání nebo analýzy;

c) mít okamžitý přístup k letovým zapisovačům, jejich obsahu a k veškerým ostatním důležitým záznamům a mít nad nimi kontrolu;

d) požadovat celkovou pitvu těl smrtelně zraněných osob a podílet se na ní a mít okamžitý přístup k jejím výsledkům nebo k výsledkům zkoušek provedených na odebraných vzorcích;

e) požadovat lékařské vyšetření osob podílejících se na provozu letadla nebo provedení zkoušek na vzorcích odebraných těmito osobám a mít okamžitý přístup k výsledkům těchto vyšetření nebo zkoušek;

f) předvolávat a vyslýchat svědky a požadovat po nich, aby dodali či předložili informace či důkazy důležité pro šetření;

g) mít volný přístup k veškerým významným informacím nebo záznamům vlastníka letadla, držitele typového osvědčení, organizace odpovědné za údržbu, organizace odpovědné za odbornou přípravu, provozovatele nebo výrobce letadla, orgánů odpovědných za civilní letectví, EASA a poskytovatelů služeb řízení letů či provozovatelů letišť.

3. Odpovědný inspektor rozšíří oprávnění uvedená v odstavci 2 na všechny své odborníky a poradce, jakož i na zplnomocněné představitele a jejich odborníky a poradce, a to v rozsahu nezbytném k umožnění jejich účinné účasti na šetření. Těmito oprávněními nejsou dotčena práva vyšetřovatelů a odborníků jmenovaných orgánem odpovědným za soudní vyšetřování.

4. Každý, kdo se účastní šetření, musí plnit své povinnosti nezávisle a nesmí vyžadovat ani přijímat pokyny od nikoho jiného než odpovědného inspektora nebo zplnomocněného představitele.

Článek 12

Koordinace šetření s vyšetřováním

1. Pokud je zahájeno rovněž soudní vyšetřování, musí být oznámeno odpovědnému inspektorovi. V takovém případě odpovědný inspektor zajistí dohledatelnost a úschovu letových zapisovačů a veškerých hmotných důkazů. Justiční orgán může jmenovat svého úředníka, aby doprovázel letové zapisovače či jiné hmotné důkazy až na místo, kde budou odečítány či zpracovávány. Pokud může při ohledání či analýze těchto hmotných důkazů dojít k jejich úpravě, změně či zničení, bude předem vyžadován souhlas justičních orgánů, aniž je dotčeno vnitrostátní právo. Není-li takový souhlas získán v souladu s předem uzavřenými ujednáními podle odstavce 3 v přiměřené lhůtě a nejpozději do dvou týdnů od vyžádání souhlasu, nebrání to odpovědnému inspektorovi v provedení tohoto ohledání či analýzy. Pokud je justiční orgán oprávněn zajistit jakékoli důkazy, má odpovědný inspektor okamžitý a neomezený přístup k těmto důkazům, které může okamžitě a neomezeně používat.

2. Pokud se v průběhu šetření zjistí či vznikne podezření, že při nehodě či vážném incidentu došlo k protiprávnímu činu podle vnitrostátního práva, jako například vnitrostátní právní úpravy šetření nehod, odpovědný inspektor o tom okamžitě informuje příslušné orgány. S výhradou článku 14 jsou příslušné informace shromážděné během šetření okamžitě sdíleny s těmito orgány a na jejich žádost může být těmto orgánům předán také příslušný materiál. Sdílením těchto informací a tohoto materiálu není dotčeno právo orgánu pro šetření pokračovat v šetření v koordinaci s orgány, na něž byla případně převedena kontrola nad místem události.

3. Členské státy zajistí, aby orgány pro šetření a jiné orgány, které se mohou podílet na činnostech spojených s šetřením, jako jsou justiční orgány, orgány civilního letectví, pátrací a záchranné orgány, vzájemně spolupracovaly na základě předem uzavřených ujednání.

Tato ujednání musí respektovat nezávislost orgánů pro šetření a umožnit důkladné a účinné vedení šetření po technické stránce. Předem uzavřená ujednání zahrnují mimo jiné tyto body:

- a) přístup na místo nehody;
- b) uchování důkazů a přístup k nim;
- c) úvodní a průběžné informování o stavu jednotlivých procesů;

d) výměnu informací;

e) odpovídající použití informací o provozní bezpečnosti;

f) řešení sporů.

Členské státy sdělí tato ujednání Komisi a ta je předá pro informaci předsedovi sítě, Evropskému parlamentu a Radě.

Článek 13

Uchovávání důkazů

1. Členský stát, na jehož území došlo k nehodě nebo vážnému incidentu, odpovídá za zajištění bezpečného nakládání s veškerými důkazy a za přijetí veškerých přiměřených opatření na ochranu těchto důkazů a bezpečnou úschovu letadla, jeho obsahu a trosk po dobu nezbytnou pro účely šetření. Ochrana důkazů zahrnuje uchování všech důkazů, které mohou být odstraněny, vymazány, ztraceny nebo zničeny, pomocí fotografických a jiných prostředků. Bezpečná úschova zahrnuje ochranu proti dalšímu poškození, přístupu neoprávněných osob, odcizení či porušení.

2. Až do příjezdu inspektorů pro šetření nesmí nikdo měnit stav místa nehody ani z něj odebírat žádné vzorky či přemísťovat letadlo, jeho obsah či jeho trosky či z nich odebírat vzorky, ani s letadlem nesmí hýbat či jej odstranit, s výjimkou případů, kdy je toho zapotřebí z důvodů provozní bezpečnosti, za účelem poskytnutí pomoci zraněným osobám či po výslovném svolení orgánů příslušných pro kontrolu nad místem nehody a pokud možno za konzultace s orgánem pro šetření.

3. Každá zúčastněná osoba podnikne všechny nezbytné kroky k uchování dokumentů, materiálu a záznamů souvisejících s událostí, zejména aby se zabránilo vymazání záznamů rozhovorů a varovných signálů po letu.

Článek 14

Ochrana citlivých informací o provozní bezpečnosti

1. Následující záznamy nesmějí být zpřístupněny ani použity pro účely jiné, než je šetření:

- a) veškerá prohlášení osob získaná orgánem pro šetření v průběhu šetření;
- b) záznamy odhalující totožnost osob, které poskytly důkazy v rámci šetření;

- c) informace shromážděné orgánem pro šetření, které jsou zvláště citlivé a osobní povahy, včetně informací o zdravotním stavu osob;
- d) materiál, který byl vznikl následně v průběhu šetření, jako například poznámky, náčrty, stanoviska vypracovaná inspektory pro šetření a názory vyjádřené při analýze informací, včetně informací z letových zapisovačů;
- e) informace a důkazy poskytnuté inspektory pro šetření z jiných členských států nebo třetích zemí v souladu s mezinárodními standardy a doporučenými postupy, pokud tak požaduje jejich orgán pro šetření;
- f) návrhy předběžných či závěrečných zpráv nebo prozatímní prohlášení;
- g) hlasové a obrazové záznamy z pilotní kabiny a jejich přepis, jakož i hlasové záznamy ze stanovišť řízení letového provozu, aby se zajistilo, že informace, které nejsou pro šetření podstatné, zejména informace týkající se soukromí osob, jsou náležitě chráněny, aniž je dotčen odstavec 3.

2. Následující záznamy nesmějí být zpřístupněny ani použity pro jiné účely než účely šetření nebo jiné účely, jejichž cílem je zlepšení letecké provozní bezpečnosti letectví:

- a) všechna sdělení mezi osobami, které se podílely na provozu letadla;
- b) písemné či elektronické záznamy a přepisy záznamů ze stanovišť řízení letového provozu, včetně zpráv a výsledků určených pro vnitřní účely;
- c) průvodní dopisy k bezpečnostním doporučením zasílaným orgány pro šetření subjektu, kterému jsou bezpečnostní doporučení určena, pokud tak požaduje orgán pro šetření, který doporučení vydává;
- d) hlášení o událostech podaná podle směrnice 2003/42/ES.

Záznamy z letových zapisovačů nesmějí být zpřístupněny ani použity pro účely jiné, než jsou účely šetření a letové způsobilosti nebo údržby, nejsou-li zbaveny informací umožňujících jejich identifikaci nebo zpřístupněny zabezpečenými postupy.

3. Bez ohledu na odstavce 1 a 2 může justiční orgán nebo orgán příslušný k rozhodování o zveřejnění záznamů v souladu s vnitrostátním právem rozhodnout, že přínosy zveřejnění záznamů uvedených v odstavcích 1 a 2 pro jakékoli jiné zákonné účely převažují nad nepříznivým vnitrostátním i mezinárodním dopadem, který tento krok může mít na dané či případné budoucí šetření. Členské státy mohou rozhodnout o omezení případů, v nichž lze toto rozhodnutí o zveřejnění přijmout, při respektování právních předpisů Unie.

Předání záznamů uvedených v odstavci 1 a 2 jinému členskému státu pro účely jiné, než je šetření, a pokud jde o odstavec 2 navíc pro jiné účely než ty, jejichž cílem je zlepšení provozní bezpečnosti letectví, lze umožnit, povoluje-li to vnitrostátní právo předávajícího členského státu. Zpracování nebo zveřejnění záznamů získaných na základě tohoto předání orgány přijímajícího členského státu lze povolit pouze po předchozí konzultaci s předávajícím členským státem a v souladu s vnitrostátními právními předpisy přijímajícího členského státu.

4. Zveřejnit je možné pouze údaje nezbytně nutné pro účely uvedené v odstavci 3.

Článek 15

Sdělování informací

1. Pracovníci odpovědného orgánu pro šetření či jiné osoby vyzvané, aby se účastnily šetření nebo aby se na něm podílely, jsou vázány příslušnými pravidly pro služební tajemství, které se vztahuje rovněž na anonymitu účastníků nehody nebo incidentu, podle příslušných právních předpisů.

2. Aniž jsou dotčeny povinnosti stanovené v člancích 16 a 17, odpovědný orgán pro šetření sděluje informace, které považuje za důležité pro prevenci nehod či vážných incidentů, osobám odpovědným za výrobu či údržbu letadla či jeho vybavení a fyzickým či právnickým osobám odpovědným za provoz letadla či odbornou přípravu pracovníků.

3. Aniž jsou dotčeny povinnosti stanovené v člancích 16 a 17, odpovědný orgán pro šetření a pověření zástupci podle článku 8 předají EASA a vnitrostátním orgánům pro civilní letectví důležité věcné informace získané během šetření, s výjimkou informací, které jsou uvedeny v čl. 14 odst. 1, nebo které vedou ke střetu zájmů. Informace předávané EASA a vnitrostátním orgánům pro civilní letectví jsou chráněny podle článku 14 a příslušných právních předpisů Unie a členských států.

4. Odpovědný orgán pro šetření je oprávněn informovat oběti, jejich příbuzné a sdružení těchto osob nebo zveřejňovat veškeré informace o konkrétních zjištěních a průběhu šetření a případně i předběžné zprávy či závěry nebo bezpečnostní doporučení za předpokladu, že tyto informace neohrozí cíle šetření a jsou zcela v souladu s příslušnými právními předpisy o ochraně osobních údajů.

5. Před zveřejněním informací uvedených v odstavci 4 předá odpovědný orgán pro šetření tyto informace obětem a jejich příbuzným a sdružením těchto osob takovým způsobem, aby nedošlo k ohrožení cílů šetření.

Článek 16

Zpráva o šetření

1. Na závěr každého šetření je sepsána zpráva v podobě odpovídající druhu a závažnosti nehody či vážného incidentu. Ve zprávě se uvede, že jediným cílem šetření je prevence budoucích nehod a incidentů bez určování viny či odpovědnosti. Zpráva případně obsahuje bezpečnostní doporučení.

2. Ve zprávě je zaručena anonymita všech účastníků nehody nebo vážného incidentu.

3. Vzniknou-li zprávy ještě před uzavřením šetření, může si orgán pro šetření před jejich zveřejněním vyžádat připomínky od dotčených orgánů, včetně EASA, a jejich prostřednictvím také od dotčeného držitele typového osvědčení, výrobce a provozovatele. Pokud jde o obsah konzultací, jsou tyto subjekty vázány příslušnými pravidly pro služební tajemství.

4. Před zveřejněním závěrečné zprávy si orgán pro šetření vyžádá připomínky od dotčených orgánů, včetně EASA, a jejich prostřednictvím také od dotčeného držitele typového osvědčení, výrobce a provozovatele, kteří jsou, pokud jde o obsah konzultací, vázány příslušnými pravidly pro služební tajemství. Při žádání o tyto připomínky se orgán pro šetření řídí mezinárodními standardy a doporučenými postupy.

5. Informace, na které se vztahuje článek 14, se ve zprávě uvedou pouze v případě, že jsou důležité pro analýzu nehody či vážného incidentu. Informace, které pro analýzu nemají význam, se nezveřejňují.

6. Orgán pro šetření zveřejní závěrečnou zprávu co nejdříve a pokud možno do dvanácti měsíců ode dne nehody či vážného incidentu.

7. Pokud závěrečnou zprávu nelze zveřejnit do dvanácti měsíců, vydá orgán pro šetření u příležitosti každého výročí nehody nebo vážného incidentu alespoň předběžnou zprávu, v níž uvede podrobné informace o pokroku dosaženém při šetření a o všech vznesených otázkách provozní bezpečnosti.

8. Orgán pro šetření předá co nejdříve kopii závěrečné zprávy a bezpečnostních doporučení:

- a) orgánům pro šetření, orgánům pro civilní letectví dotčených států a Mezinárodní organizaci pro civilní letectví v souladu s mezinárodními standardy a doporučenými postupy;
- b) subjektům, kterým jsou bezpečnostní doporučení uvedená ve zprávě určena;
- c) Komisi a EASA, ledaže je zpráva veřejně dostupná v elektronické formě; v takovém případě orgán pro šetření tyto subjekty pouze náležitě vyrozumí.

Článek 17

Bezpečnostní doporučení

1. Ve kterékoli fázi šetření zašle orgán pro šetření po odpovídající konzultaci se zúčastněnými stranami dotčeným orgánům, včetně orgánů v jiných členských státech či třetích zemích, datovaný průvodní dopis, v němž doporučí nezbytná opatření, která by podle jeho názoru měla být neprodleně provedena pro zlepšení provozní bezpečnosti letectví.

2. Orgán pro šetření může vydat bezpečnostní doporučení rovněž na základě studií či analýz řady šetření či na základě jiných činností prováděných v souladu s čl. 4 odst. 4.

3. Bezpečnostní doporučení v žádném případě nevytvářejí presumpci viny či odpovědnosti za nehodu, vážný incident či incident.

Článek 18

Opatření následující po bezpečnostních doporučeních a databáze bezpečnostních doporučení

1. Subjekt, kterému jsou bezpečnostní doporučení určena, potvrdí obdržení průvodního dopisu a do 90 dnů od jeho obdržení uvědomí orgán pro šetření, který doporučení vydal, o opatřeních, jež přijal nebo jejichž přijetí zvažuje, a případně o době potřebné k jejich provedení; nepřijme-li žádná opatření, odůvodní to.

2. Orgán pro šetření sdělí subjektu, kterému jsou bezpečnostní doporučení určena, do 60 dnů od obdržení odpovědi, zda považuje odpověď za přiměřenou, a pokud nesouhlasí s rozhodnutím o tom, že nebudou přijata žádná opatření, odůvodní svůj postoj.

3. Každý orgán pro šetření zavede postupy pro zaznamenávání reakcí na jím vydaná bezpečnostní doporučení.

4. Každý subjekt, kterému je bezpečnostní doporučení určeno, včetně orgánů odpovědných za provozní bezpečnost civilního letectví na úrovni členského státu i Unie, zavede postupy pro sledování pokroku při provádění opatření přijatých v návaznosti na obdržená bezpečnostní doporučení.

5. Orgány pro šetření zaznamenají do centrální evidence zřízené podle nařízení Komise (ES) č. 1321/2007 ze dne 12. listopadu 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro zařazování informací o událostech v civilním letectví, jejichž výměna proběhla v souladu se směrnicí 2003/42/ES, do centrální evidence⁽¹⁾, všechna bezpečnostní doporučení vydaná v souladu s čl. 17 odst. 1 a 2, jakož i odpovědi na ně. Orgány pro šetření obdobně zaznamenají do centrální evidence všechna bezpečnostní doporučení obdržaná od třetích zemí.

Článek 19

Hlášení událostí

1. EASA a příslušné orgány členských států navzájem spolupracují při pravidelných výměnách a analýzách informací podle směrnice 2003/42/ES. Tato spolupráce zahrnuje on-line přístup určených osob k informacím obsaženým v centrální evidenci zřízené podle nařízení (ES) č. 1321/2007, včetně informací, které přímo identifikují letadlo, jež je předmětem hlášení o události, jako jsou například jeho sériové označení a registrační číslo, jsou-li známa. Tento přístup nezahrnuje

informace identifikující provozovatele, jehož se týká hlášení o události.

2. EASA a orgány členských států uvedené v odstavci 1 zajistí důvěrnost těchto informací v souladu s příslušnými právními předpisy a omezí jejich použití na míru nezbytně nutnou k plnění jejich povinností v oblasti provozní bezpečnosti. V této souvislosti mohou být tyto informace použity pouze pro analýzu bezpečnostních trendů, které mohou být základem pro anonymní bezpečnostní doporučení nebo pro pokyny týkající se letové způsobilosti bez určení viny či odpovědnosti.

Článek 20

Informace o osobách a nebezpečných věcech na palubě

1. Letecké společnosti Evropské unie provozující lety s přílety na letiště, která se nacházejí na území členských států, na něž se vztahují Smlouvy, nebo s odlety z těchto letišť a letecké společnosti třetích zemí provozující lety s odlety z těchto letišť zavedou postupy umožňující vypracovat:

- a) co nejdříve a nejpozději do dvou hodin od oznámení nehody letadla ověřený seznam všech osob na jeho palubě vycházející z nejlepších dostupných informací a
- b) okamžitě po oznámení nehody letadla seznam nebezpečných věcí na jeho palubě.

2. Seznamy uvedené v odstavci 1 se zpřístupní odpovědnému orgánu pro šetření, orgánu určenému každým členským státem pro styk s příbuznými osob nacházejících se na palubě a případně zdravotnickým jednotkám, které mohou potřebovat tyto informace pro účely poskytnutí péče obětem.

3. S cílem umožnit rychlé informování příbuzných cestujících o přítomnosti jejich příbuzných na palubě letadla, které mělo nehodu, musí letecké společnosti nabídnout cestujícím možnost, aby uvedli jméno a kontaktní údaje osoby, na niž se mají obrátit v případě nehody. Tyto informace mohou letecké společnosti použít pouze v případě nehody a nesmějí je sdělit třetím osobám ani použít pro obchodní účely.

4. Jméno osoby na palubě se zveřejní až poté, co příslušné orgány informují příbuzné této osoby. Seznam uvedený v odst. 1 písm. a) jsou důvěrné v souladu s právními předpisy Unie a vnitrostátním právem. Jméno každé osoby uvedené v tomto seznamu se zveřejní v souladu s těmito předpisy a tímto právem pouze tehdy, pokud příbuzní dotčené osoby na palubě nevnesou námitky.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 294, 13.11.2007, s. 3.

Článek 21

Pomoc obětem leteckých nehod a jejich příbuzným

1. Členské státy vypracují na vnitrostátní úrovni nouzový plán pro nehody v civilním letectví s cílem zajistit komplexnější a harmonizovanější řešení nehod na úrovni Unie. Tento nouzový plán zahrnuje rovněž pomoc obětem nehod v civilním letectví a jejich příbuzným.

2. Členské státy zajistí, aby všechny letecké společnosti usazené na jejich území měly vypracovaný plán pomoci obětem nehod v civilním letectví a jejich příbuzným. Tyto plány musí zejména zohledňovat psychologickou podporu obětí nehod v civilním letectví a jejich příbuzných a umožnit letecké společnosti řešit nehodu velkého rozsahu. Členské státy prověří plány pomoci leteckých společností usazených na jejich území. Členské státy vyzvou rovněž letecké společnosti třetích zemí působící v Unii, aby obdobně přijaly plány pomoci obětem nehod v civilním letectví a jejich příbuzným.

3. Pokud dojde k nehodě, určí členský stát odpovědný za šetření nebo členský stát, v němž je usazena letecká společnost, jejíž letadlo mělo nehodu, nebo členský stát, který měl na palubě letadla, které mělo nehodu, značný počet svých státních příslušníků, referenční osobu, která bude plnit roli kontaktní osoby a bude poskytovat informace obětem a jejich příbuzným.

4. Členský stát či třetí země, které mají z důvodu smrti či vážných zranění svých občanů na nehodě, k níž došlo na území členských států, na něž se vztahují Smlouvy, zvláštní zájem, jsou oprávněny jmenovat odborníka, který má právo:

- a) navštívit místo nehody;
- b) mít přístup k příslušným věcným informacím, jejichž zveřejnění schválil odpovědný orgán pro šetření, a k informacím o pokroku dosaženém při šetření;
- c) obdržet kopii závěrečné zprávy.

5. Odborník jmenovaný v souladu s odstavcem 4 může být v souladu s příslušnými platnými právními předpisy nápomocen při identifikaci obětí a účastnit se jednání s přeživšími pocházejícími z jeho státu.

6. Podle čl. 2 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 785/2004 ze dne 21. dubna 2004 o požadavcích na pojištění u leteckých dopravců a provozovatelů letadel ⁽¹⁾ musí leteckí dopravci ze třetích zemí splňovat povinnosti v oblasti pojištění stanovené v uvedeném nařízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 138, 30.4.2004, s. 1.

Článek 22

Přístup k dokumentům a ochrana osobních údajů

1. Tímto nařízením není dotčeno nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise ⁽²⁾.

2. Toto nařízení se použije v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů ⁽³⁾ a nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů ⁽⁴⁾.

Článek 23

Sankce

Členské státy stanoví sankce za porušení tohoto nařízení. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.

Článek 24

Změny nařízení

Toto nařízení bude přezkoumáno nejpozději 3. prosince 2014. Pokud se Komise bude domnívat, že by toto nařízení mělo být změněno, požádá síť o vypracování předběžného stanoviska, které předá rovněž Evropskému parlamentu, Radě, členským státům a EASA.

Článek 25

Zrušení

Směrnice 94/56/ES se zrušuje.

Článek 26

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

⁽²⁾ Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43.

⁽³⁾ Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

Ve Štrasburku dne 20. října 2010.

Za Evropský parlament
předseda
J. BUZEK

Za Radu
předseda
O. CHASTEL

PŘÍLOHA

Seznam příkladů vážných incidentů

Uvedené incidenty jsou typickými příklady incidentů, u nichž je pravděpodobné, že se jedná o vážné incidenty. Seznam není vyčerpávající a slouží pouze jako vodítko k definici „vážného incidentu“.

- Situace, v níž téměř došlo ke srážce a která vyžaduje manévry k vyhnutí s cílem zabránit srážce nebo nebezpečné situaci, nebo situace, v níž by byl manévry k vyhnutí býval vhodný;
- Zabránění téměř jisté srážce s terénem při řízeném letu (CFIT);
- Přerušený vzlet na uzavřené nebo obsazené dráze, na pojezdové dráze, kromě schváleného provozu vrtulníků, nebo z nepřidělené dráhy;
- Vzlety z uzavřené nebo obsazené dráhy, pojezdové dráhy, kromě schváleného provozu vrtulníků, nebo z nepřidělené dráhy;
- Přistání nebo pokusy o přistání na uzavřené nebo obsazené dráze, na pojezdové dráze, kromě schváleného provozu vrtulníků, nebo na nepřidělené dráze;
- Závažné případy nedosažení předpokládaného výkonu při vzletu nebo počátečním stoupání;
- Požár a dým v kabině pro cestující nebo v prostorách pro náklad nebo požár motorů, i když byl tento požár uhašen hasicími prostředky;
- Události vyžadující nouzové použití kyslíku letovou posádkou;
- Porušení konstrukce letadla nebo motoru, včetně celkových selhání turbínového motoru, neklasifikované jako nehoda;
- Vícenásobné chybné funkce jednoho nebo více letadlových systémů, které vážně ohrožují provoz letadla;
- Ztráta zdravotní způsobilosti člena nebo členů posádky během letu;
- Malá zásoba paliva vyžadující vyhlášení nouzové situace pilotem;
- Narušení dráhy vyhodnocené stupněm závažnosti A podle Příručky pro předcházení narušení provozu na rozjezdové a přistávací dráze („Manual on the Prevention of Runway Incursions“) – dokument ICAO č. 9870, která obsahuje informace o klasifikaci závažnosti;
- Incidenty při vzletu a přistání jako například krátké nebo dlouhé přistání nebo vyjetí mimo dráhu;
- Selhání systémů, nebezpečné meteorologické jevy, let za hranicemi provozních omezení nebo jiné události, které mohly způsobit potíže při řízení letadla;
- Selhání více než jednoho systému tam, kde je vyžadováno zálohování, který je nezbytný pro vedení a navigaci letu.

II

(Nelegislativní akty)

MEZINÁRODNÍ DOHODY

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 27. září 2010

o postoji, který má Evropská unie zaujmout ve Smíšené radě CARIFORUM-EU, zřízené Dohodou o hospodářském partnerství mezi státy CARIFORA na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, ke změně přílohy IV dohody za účelem začlenění závazků Bahamského společenství

(2010/669/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 207 odst. 4 první pododstavec ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dohoda o hospodářském partnerství mezi státy CARIFORA na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé⁽¹⁾ (dále jen „dohoda“) byla podepsána dne 15. října 2008 a je prozatímne uplatňována od 29. prosince 2008.
- (2) Článek 63 dohody stanoví, že jednání o seznamu závazků Bahamského společenství týkajících se služeb a investic bude dokončeno do šesti měsíců ode dne podepsání dohody.
- (3) Tato jednání byla úspěšně dokončena dne 25. ledna 2010.

- (4) Výsledek těchto jednání by měl být stanoven v rozhodnutí Smíšené rady CARIFORUM-EU zřízené dohodou.

- (5) Unie by proto měla ve Smíšené radě CARIFORUM-EU zaujmout postoj obsažený v návrhu rozhodnutí připojeném k tomuto rozhodnutí,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Jediný článek

Postoj, který má Evropská unie zaujmout ve Smíšené radě CARIFORUM-EU zřízené Dohodou o hospodářském partnerství mezi státy CARIFORA na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé ke změně přílohy IV dohody, se zakládá na návrhu rozhodnutí Smíšené rady CARIFORUM-EU připojeném k tomuto rozhodnutí. Formální změny zmíněného návrhu rozhodnutí, které neovlivňují jeho podstatu, lze však dohodnout, aniž by to vyžadovalo změnu tohoto rozhodnutí.

V Bruselu dne 27. září 2010.

Za Radu
předseda
K. PEETERS

⁽¹⁾ Úř. věst. L 289, 30.10.2008, s. 3.

PŘÍLOHA

NÁVRH

ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉ RADY CARIFORUM-EU č. .../2010

ze dne ,

kterým se mění příloha IV Dohody o hospodářském partnerství mezi státy CARIFORA na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé začleněním závazků Bahamského společenství

SMÍŠENÁ RADA CARIFORUM-EU,

s ohledem na Dohodu o hospodářském partnerství mezi státy CARIFORA na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé (dále jen „dohoda“), podepsanou dne 15. října 2008 v Bridgetownu (Barbados), a zejména na čl. 229 odst. 1 a odst. 4 druhou větu této dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dohoda byla podepsána dne 15. října 2008 a je prozatímně uplatňována od 29. prosince 2008.
- (2) Podle článku 63 dohody má být jednání o seznamu závazků Bahamského společenství týkajících se služeb a investic dokončeno do šesti měsíců ode dne podepsání dohody.
- (3) Tato jednání byla úspěšně dokončena dne 25. ledna 2010 a bylo dohodnuto, že seznam závazků Baham bude do dohody začleněn prostřednictvím rozhodnutí Smíšené rady CARIFORUM-EU.
- (4) Je proto vhodné změnit přílohy IV(E) a IV(F) dohody, aby byly začleněny závazky Bahamského společenství týkající se služeb a investic, aby bylo zrušeno vynětí Baham z působnosti bodu 3 přílohy IV(E) a z bodu 6 přílohy IV(6) a aby bylo stanoveno prozatímní uplatňování těchto změn do doby, než dohoda vstoupí v platnost,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

1. Příloha IV dohody se mění takto:

a) Příloha IV(E) se mění takto:

i) bod 3 se nahrazuje tímto

„3. Není-li stanoveno jinak, zahrnuje tento seznam všechny státy CARIFORA kromě Haiti. S výhradami, omezeními nebo výjimkami, které platí pro všechna

odvětví, jsou pododvětví v odvětví A, B, C a D, která nejsou uvedena v seznamu, otevřena ve všech signatářských státech CARIFORA bez omezení přístupu na trh nebo národního zacházení. Na státy CARIFORA, které nejsou uvedeny v pododvětvích zahrnutých v tomto seznamu, se pro přístup na trh nebo národní zacházení v těchto pododvětvích nevztahují žádná omezení, s výhradami, omezeními nebo výjimkami, které jinak platí pro všechna odvětví. Všechny výhrady, omezení nebo výjimky zahrnuté do této přílohy, které platí pro státy CARIFORA a jsou označeny „CAF“, se nevztahují na Bahamy.“;

ii) za seznam se doplňuje dodatek k příloze IV(E) Bahamy obsažený v příloze I tohoto rozhodnutí.

b) Příloha IV(F) se mění takto:

i) bod 6 se nahrazuje tímto:

„6. Není-li stanoveno jinak, zahrnuje tento seznam všechny státy CARIFORA kromě Haiti.“;

ii) za seznam se doplňuje dodatek k příloze IV(F) Bahamy obsažený v příloze II tohoto rozhodnutí.

2. Veškerá ostatní ustanovení obsažená v bodech 1 až 9 přílohy IV(e) a v bodech 1 až 11 přílohy IV(F) se použijí na Bahamy.

Článek 2

1. Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

2. Od vstupu tohoto rozhodnutí v platnost až do vstupu dohody v platnost jsou prozatímně uplatňovány změny příloh IV(E) a IV(F).

Provedeno písemným postupem podle čl. 11 odst. 3 přílohy I rozhodnutí Smíšené rady CARIFORA-EU č. 1/2010 ze dne 17. května 2010.

PŘÍLOHA I

„Dodatek k příloze IV(E) – Bahamy

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad, omezení nebo výjimek
VŠECHNA ODVĚTVÍ	Devizová kontrola 1. Rezidenti si podle devizového zákona a finančních předpisů musí získat povolení Centrální banky, aby mohli používat účty v cizí měně nebo v bahamských dolarech a aby si mohli opatřit aktiva v cizí měně. Nerezidenti mají právo používat účty v cizí měně. 2. Právnícké osoby – rezidenti mohou získat povolení používat účty v cizí měně k pokrytí výdajů vzniklých přímo v cizí měně. Právníckým osobám – nerezidentům a cizím státním příslušníkům může být povoleno používat účty v bahamských dolarech, aby v nich mohli platit opakované výdaje. 3. Veškeré žádosti o výše uvedená devizová povolení musí splňovat požadavky bahamské národní investiční politiky, pokud jde o odvětví a činnosti, ve kterých jsou povoleny zahraniční investice. 4. Pro účely devizových kontrol se „rezidentem“ rozumí buď státní příslušník Baham, nebo právnícká osoba s licenci, s tuzemským nebo zahraničním vlastním, které je povoleno vstupovat do transakcí s ostatními rezidenty. Cizí státní příslušník nebo právnícká osoba, které není povoleno obchodovat s rezidenty, je nerezidentem bez ohledu na to, zda je fyzicky přítomen na Bahamách. Držení půdy Zahraníční fyzické a právnícké osoby, které chtějí získat nemovitosti pro obchodní účely, musí nejdříve požádat o povolení Rady pro investice. Zahraniční fyzické nebo právnícké osoby, které hodlají získat více než dva sousedící akry půdy za jakýmkoli účelem, musí získat povolení od Rady pro investice. Investice Bahamy zakazují průzkum, využívání a zpracovávání radioaktivních materiálů, recyklaci jaderných paliv, výrobu jaderné energie, přepravu a skladování jaderného odpadu, využívání a zpracovávání jaderných paliv a regulaci jejich aplikací pro jiné účely, jakož i výrobu těžké vody. Investice zahraničních osob s minimální kapitalizací 250 000 USD schvaluje Národní hospodářská rada při dodržování podmínek národní investiční politiky na základě testu ekonomické potřeby a prospěšnosti. Mezi hlavní kritéria národní investiční politiky patří vytváření pracovních míst, rozvoj kvalifikace, regionální rozvoj, místní potřeby a dopady na životní prostředí. Společné podniky mezi bahamskými a zahraničními investory rovněž schvaluje Národní hospodářská rada, která se řídí národní investiční politikou na základě výše zmíněných testů ekonomické potřeby a prospěšnosti.
A. ZEMĚDĚLSTVÍ, A LESNICTVÍ	LOV
Zemědělství a lov (ISIC rev 3.1: 01)	Žádné
Lesnictví a těžba dřeva (ISIC rev 3.1: 02)	Žádné
B. RYBOLOV (ISIC rev.3.1: 05)	Veškerá plavidla, která se zabývají rybolovem ve výlučné ekonomické zóně, musí být vlastněna pouze bahamskými fyzickými nebo právníckými osobami, jak uvádí zákon o jurisdikci a ochraně zdrojů rybolovu.
C. TĚŽBA A DOBÝVÁNÍ	Některé činnosti v oblasti těžby v malém měřítku mohou být vyhrazeny pouze bahamským státním příslušníkům. Bahamy si vyhrazují právo udělit povolení k soukromému nebo veřejnému průzkumu, těžbě, zpracování, dovozu a vývozu nerostů. Bahamy si vyhrazují práva na vyhledávání a průzkum ve výlučné ekonomické zóně, kontinentálním šelfu a na mořském dně.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad, omezení nebo výjimek
Těžba uhlí, lignitu a rašeliny (ISIC rev 3.1: 10)	Žádné
Těžba ropy a zemního plynu (ISIC rev 3.1: 11)	Žádné
Těžba rud kovů (ISIC rev 3.1: 13)	Žádné
Ostatní těžba a dobývání (ISIC rev 3.1: 14)	Žádné
D. VÝROBA	
Výroba potravinářských výrobků a nápojů (ISIC rev 3.1: 15)	Žádné
Výroba dřeva a dřevěných a korkových výrobků, s výjimkou nábytku; výroba proutěných a slaměných výrobků (ISIC rev 3.1: 20)	Bahamy si vyhrazují právo v tomto odvětví přijmout nebo zachovat omezení drobných investic.
Výroba rafinovaných ropných produktů (ISIC rev 3.1: 232)	Žádné
Výroba chemických látek a chemických výrobků kromě výbušnin (ISIC rev 3.1: 24, s výjimkou výroby výbušnin)	Žádné
Výroba strojů a zařízení (ISIC rev 3.1:29)	Bahamy si vyhrazují právo v tomto odvětví přijmout nebo zachovat opatření týkající se investic do výroby zbraní a střeliva.
Výroba nábytku; výroba j. n. (ISIC rev 3.1: 36)	Bahamy si vyhrazují právo přijmout nebo zachovat omezení drobných investic v tomto seznamu.
E. VÝROBA, PŘENOS A DISTRIBUCE ELEK- TRINY, PLYNU, PÁRY A HORKÉ VODY PRO VLASTNÍ POTŘEBU (s výjimkou výroby elektřiny z jaderných zdrojů)	
Výroba elektřiny; přenos a distribuce elektřiny pro vlastní potřebu (část ISIC rev 3.1: 4010) ⁽¹⁾	Bez závazků
Výroba plynu; distribuce plyn- ných paliv prostřednictvím sítí pro vlastní potřebu (část ISIC rev 3.1: 4020) ⁽²⁾	Bez závazků

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad, omezení nebo výjimek
Výroba páry a horké vody; distribuce páry a horké vody pro vlastní potřebu (část ISIC rev 3.1: 4030) ⁽³⁾	Bez závazků
⁽¹⁾ Nezahrnuje provozování elektrických přenosových a distribučních soustav na základě honoráře nebo smlouvy, které spadají do části SLUŽBY V OBLASTI ENERGIÍ. ⁽²⁾ Nezahrnuje dopravu zemního plynu a plyných paliv plynovodem, přenos a distribuci plynu na základě honoráře nebo smlouvy a prodej zemního plynu a plyných paliv, které spadají do části SLUŽBY V OBLASTI ENERGIÍ. ⁽³⁾ Nezahrnuje přenos a distribuci páry a horké vody na základě honoráře nebo smlouvy a prodej páry a horké vody, které spadají do části SLUŽBY V OBLASTI ENERGIÍ.“	

PŘÍLOHA II

„Dodatek k Příloze IV(F) – Bahamy

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
A. HORIZONTÁLNÍ ZÁVAZKY		
	Veškeré způsoby: Devizová kontrola 1. Rezidenti podle devizového zákona a finančních předpisů musí získat povolení centrální banky, aby mohli používat účty v cizí měně nebo v bahamských dolarech a aby si mohli opatřit aktiva v cizí měně. Nerezidenti mají právo používat účty v cizí měně. 2. Právnícké osoby – rezidenti mohou získat povolení používat účty v cizí měně k pokrytí výdajů vzniklých přímo v cizí měně. Právníckým osobám – nerezidentům a cizím státním příslušníkům může být povoleno používat účty v bahamských dolarech, aby v nich mohli platit opakované výdaje. 3. Veškeré žádosti o výše uvedená devizová povolení musí splňovat požadavky bahamské národní investiční politiky, pokud jde o odvětví a činnosti, ve kterých jsou povoleny zahraniční investice. 4. Pro účely devizových kontrol se „rezidentem“ rozumí buď státní příslušník Baham, nebo právnícká osoba s licenci, s tuzemským nebo zahraničním vlastníkem, které je povoleno vstupovat do transakcí s ostatními rezidenty. Cizí státní příslušník nebo právnícká osoba, které není povoleno obchodovat s rezidenty, je nerezident bez ohledu na to, zda je fyzicky přítomen na Bahamách.	Veškeré způsoby: Dotace, finanční pobídky, stipendia, granty a další formy domácí finanční podpory mohou být omezeny na státní příslušníky Baham nebo na podniky v bahamském vlastnictví.
	Způsob 3: Investice zahraničních osob s větší hodnotou než 250 000 USD schvaluje Národní hospodářská rada při dodržování podmínek národní investiční politiky na základě testu ekonomické potřeby a prospěšnosti. Mezi hlavní kritéria národní investiční politiky patří vytváření pracovních míst, rozvoj kvalifikace, regionální rozvoj, místní potřeby a dopady na životní prostředí. Společné podniky mezi bahamskými a zahraničními investory rovněž schvaluje Národní hospodářská rada, která se řídí národní investiční politikou na základě výše zmíněného testu ekonomické potřeby a prospěšnosti.	Způsob 3: Státní příslušníci Baham a společnosti zcela vlastněné státními příslušníky Baham jsou osvobozeni od daně z nemovitosti, pokud jde o nemovitosti na Rodinných ostrovech (Family Islands).

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
	Způsob 3: Zahraniční fyzické a právnické osoby, které chtějí získat nemovitosti pro obchodní účely, musí nejdříve požádat o povolení Radu pro investice. Zahraniční fyzické nebo právnické osoby, které hodlají získat více než pět sousedících akrů půdy za jakýmkoli účelem, musí získat povolení od Rady pro investice.	Způsob 3: Poskytovatelé služeb, kteří si zřídí obchodní přítomnost za účelem poskytnutí pouze jednorázové služby a poté je jejich obchodní přítomnost ukončena, musí zaplatit licenční poplatek ve výši 1 % z hodnoty, kterou měla zakázka na počátku.
	Způsob 4: Bez závazků s výjimkou klíčových zaměstnanců (obchodní návštěvy, manažeři, odborníci a stážisté-absolventi), kteří nejsou v daném místě dostupní. Podle cizineckého zákona a předpisů si musí cizí státní příslušníci, kteří zamýšlejí na Bahamách pracovat, opatřit před vstupem na Bahamy pracovní povolení. Při určování, zda budou takoví zahraniční pracovníci přijati, se používají testy trhu práce.	

B. ZÁVAZKY PRO KONKRÉTNÍ ODVĚTVÍ

1. PODNIKATELSKÉ SLUŽBY

A. SLUŽBY SVOBODNÝCH POVOLÁNÍ

a) Právní služby		
Právní dokumentace a osvědčení (CPC 86130)		
	1) Žádné, kromě toho, že na právní služby v oblasti domácího práva se vztahuje podmínka státní příslušnosti	1) Žádné
	2) Žádné, kromě toho, že na právní služby v oblasti domácího práva se vztahuje podmínka státní příslušnosti	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Bez závazků
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
Konzultace v oblasti práva země poskytovatele služeb (CPC 86119)		
	1) Žádné, kromě toho, že na právní služby v oblasti domácího práva se vztahuje podmínka státní příslušnosti	1) Žádné
	2) Žádné, kromě toho, že na právní služby v oblasti domácího práva se vztahuje podmínka státní příslušnosti	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Bez závazků
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
b) Účetní služby, audit a služby vedení účetnictví		
Účetní služby a audit (CPC 8621)		
	1) Bez závazků	1) Žádné
	2) Žádné	2) Bez závazků
	3) Žádné, kromě toho, že pro účetní služby a audit poskytované bahamským právníckým osobám se musí využít účetní licencování na Bahamách	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
c) Daňové poradenství (CPC 863)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné, kromě toho, že pro daňové poradenství poskytované bahamským právníckým osobám se musí využít odborníci licencování na Bahamách	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
d) Architektonické služby (CPC 8671)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
e) Inženýrské služby (CPC 86724, 86725)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
f) Integrované inženýrské služby (CPC 8673)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
g) Urbanistické služby a služby v oblasti krajinářské architektury		
Služby v oblasti krajinářské architektury (CPC 86742)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
h) Lékařské a zubolékařské služby (CPC 9312)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Bez závazků
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
Neurochirurgie		
	1) Bez závazků	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Bez závazků
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
Epidemiologické služby (CPC 931**)		
	1) Bez závazků	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Bez závazků
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
Služby CATSCAN (CPC 931**)		
	1) Bez závazků	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Bez závazků
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
i) Veterinární služby (CPC 932)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Bez závazků
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
j) Služby poskytované porodními asistentkami, zdravotními sestrami, rehabilitačními pracovníky a ostatními zdravotníky (CPC 93191)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Bez závazků
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

B. POČÍTAČOVÉ A SOUVISEJÍCÍ SLUŽBY

a) Poradenské služby týkající se instalace počítačového hardwaru (CPC 841)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazku pro služby související s instalacemi počítačů pro soukromé uživatele Žádné pro obchodní společnosti	3) Bez závazku pro služby související s instalacemi počítačů pro soukromé uživatele Žádné pro obchodní společnosti
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky. S výhradou testu ekonomické potřeby pro smluvní poskytovatele služeb	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
b) Služby implementace softwaru (CPC 842)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazku pro služby související s instalacemi počítačů pro soukromé uživatele Společné podniky s bahamskými firmami se povolují pro instalace počítačů v obchodních zařízeních. Žádné po roce 2013	3) Bez závazku pro služby související s instalacemi počítačů pro soukromé uživatele
	4) Žádné	4) Žádné
c) Služby zpracování dat (CPC 843)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky. S výhradou testu ekonomické potřeby pro smluvní poskytovatele služeb	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
d) Databázové služby (CPC 844)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky. S výhradou testu ekonomické potřeby pro smluvní poskytovatele služeb	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
e) Další (CPC 849) (Služby přípravy dat a další počítačové služby j. n.)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků pro vybavení domácích kanceláří S výhradou testu ekonomické potřeby v závislosti na druhu služby pro obchodní vybavení	3) Bez závazků pro vybavení domácích kanceláří
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky. S výhradou testu ekonomické potřeby pro smluvní poskytovatele služeb	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
C. SLUŽBY VE VÝZKUMU A VÝVOJI		
a) Služby v oblasti výzkumu a vývoje v přírodních vědách a inženýrství (CPC 851)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky. S výhradou testu ekonomické potřeby pro smluvní poskytovatele služeb a nezávislé odborníky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
b) Služby v oblasti výzkumu a vývoje v sociálních a humanitních vědách (CPC 852)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
c) Mezioborové služby ve výzkumu a vývoji (CPC 853)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
D. SLUŽBY NÁJMU/PRONÁJMU BEZ OPERÁTORA		
b) Týkající se letadel (CPC 83104)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
c) Týkající se ostatních dopravních prostředků (CPC 83102)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Bez závazků
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
d) Týkající se ostatních strojů a vybavení (CPC 83106, 83107, 83108, 83109)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

E. OSTATNÍ SLUŽBY PRO PODNIKY

a) Reklamní služby (CPC 871)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
b) Průzkum trhu a veřejného mínění (CPC 864)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
c) Podnikové poradenství (CPC 865)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
d) Služby související s podnikovým poradenstvím (CPC 866)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
e) Služby zkušeben a provádění analýz (CPC 8676)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
f) Služby v oblasti zemědělství, lesnictví a lovu (CPC 881)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
g) Služby související s rybolovem (CPC 882)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Bez závazků
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
h) Služby související s těžbou (CPC 883, 5115)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků	4) Bez závazků

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
i) Služby v oblasti výroby (CPC 8841, 8842, 8843, 8844 a 8846)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
k) Služby zprostředkování a zajišťování zaměstnanců (CPC 872)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Bez závazků
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
l) Pátrání a bezpečnost (CPC 873)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Bez závazků
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
m) Související vědecké a technické poradenství (CPC 86753)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
n) Údržba a opravy vybavení (s výjimkou námořních plavidel, letadel nebo jiného dopravního vybavení) (CPC 633 kromě CPC 63302, 8861–8866)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků s výjimkou společných podniků	3) Bez závazků s výjimkou společných podniků
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
o) Úklid budov (CPC 874)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
p) Fotografické služby (CPC 87501–87507)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Bez závazků
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
q) Balicí služby (CPC 876)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
r) Vydavatelství a tiskařství na základě honoráře nebo smlouvy (CPC 88442)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Bez závazků
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
s) Kongresové služby (CPC 87909**)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
t) Jiné (CPC 87905)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

2. KOMUNIKAČNÍ SLUŽBY

B. KURÝRNÍ SLUŽBY (CPC 7512)

	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky. S výhradou testu ekonomické potřeby pro smluvní poskytovatele služeb	4) Žádné

C. TELEKOMUNIKAČNÍ SLUŽBY (veřejné a neveřejné použití)

a) Hlasové telefonní služby (CPC 7521)	1) Žádné	1) Žádné
b) Paketově komutované datové služby (CPC 7523)	2) Žádné	2) Žádné
c) Okruhově komutované datové služby (CPC 7523**)	3) Bez závazků. Žádné po roce 2013	3) Bez závazků. Žádné po roce 2013
d) Telexové služby (CPC 7523**)	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
e) Telegrafní služby (CPC 7522)		
f) Faxové služby (CPC 7521, 7529)		
g) Služby soukromě pronajatých okruhů (CPC 7522, 7523)		
h) Elektronická pošta (CPC 7523)		
i) Hlasová pošta (CPC 7523)		

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
j) Poskytování informací online a elektronická výměna dat (CPC 7523) k) Elektronická výměna dat (EDI) (CPC 7523) l) Faxové služby se zvýšenou/přidanou hodnotou včetně funkcí uložení a přeposlání nebo uložení a opětovného získání m) Převod kódu a protokolu n) On-line informace a/nebo zpracování dat (včetně zpracování transakcí) (CPC 843)		
o) Ostatní: Internet a internetové připojení (kromě hlasu) (CPC 75260) Služby v oblasti osobní komunikace (kromě mobilních datových služeb, pagingových služeb a služeb svazkových rádiových sítí) Prodej telekomunikačního zařízení, pronájem, údržba, připojení, opravy a konzultační služby (CPC 75410, 75450) Služby svazkových rádiových sítí Paging (CPC 75291) Telekonferenční služby (CPC 75292) Mezinárodní služby hlasového, datového a video přenosu poskytované firmám zabývajícím se zpracováním informací umístěným ve svobodných pásmech Služby videopřenosu (satelitní) (CPC 75241**) Služby spojení a propojení (CPC 7543 a 7525)		

3. STAVEBNÍ A SOUVISEJÍCÍ INŽENÝRSKÉ SLUŽBY

A. OBECNÉ STAVEBNÍ PRÁCE PRO BUDOVY

(CPC 5126**) (hotely a střediska s více než 100 pokoji, restaurace a podobné budovy)

	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků s výjimkou specializovaných stavebních prací	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
B. OBECNÉ STAVEBNÍ PRÁCE PRO INŽENÝRSKÉ STAVITELSTVÍ (CPC 5131, 5132, 5133, 51340, 51350, 51360, 51371, 51372, 51390)		

	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků s výjimkou specializovaných stavebních prací	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

C. INSTALAČNÍ A MONTÁŽNÍ PRÁCE (CPC 514, 516)

	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

D. KOMPLETAČNÍ A DOKONČOVACÍ STAVEBNÍ PRÁCE (CPC 517)

	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

E. OSTATNÍ (CPC 511, 515, 518)

	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

4. DISTRIBUČNÍ SLUŽBY

A. SLUŽBY KOMISIONÁŘŮ (CPC 621)

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky. Pro smluvní poskytovatele služeb a nezávislé odborníky se vyžaduje licence

B. VELKOOBCHODNÍ SLUŽBY (CPC 622)

	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

C. MALOOBCHODNÍ SLUŽBY (CPC 631, 632, 6111, 6113)

	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
Prodej, opravy a údržba motocyklů a sněžných motorových skútrů; prodej jejich částí a součástí (CPC 612) (kromě služeb v oblasti údržby a oprav motocyklů CPC 61220)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
Maloobchodní prodej pohonných hmot (CPC 61300)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
D. FRANŠÍŽA (CPC 8929)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
5. SLUŽBY V OBLASTI VZDĚLÁVÁNÍ		
a) Služby základního vzdělávání (CPC 921) (kromě neziskových, veřejných a veřejně financovaných právnických osob)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Bez závazků
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
b) Služby středoškolského vzdělávání (CPC 922) (kromě neziskových, veřejných a veřejně financovaných právnických osob)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Bez závazků
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
c) Služby vysokoškolského vzdělávání (CPC 923) (kromě neziskových, veřejných a veřejně financovaných právnických osob)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
d) Vzdělávání dospělých (CPC 924) (kromě neziskových, veřejných a veřejně financovaných právnických osob)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
e) Ostatní vzdělávací služby (CPC 929)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

6. SLUŽBY V OBLASTI ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

A. SLUŽBY TÝKAJÍCÍ SE ODPADNÍCH VOD (CPC 9401)

	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
Nakládání s odpadem a s odpadovými vodami (CPC 9401**)		
	1) Bez závazků	1) Bez závazků
	2) Žádné	2) Bez závazků
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
B. SLUŽBY LIKVIDACE ODPADU (CPC 9402)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
Služby týkající se sběru odpadu, který není klasifikován jako nebezpečný (CPC 9402**)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
Služby týkající se zpracování a likvidace nebezpečných odpadů (CPC 9402**)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
D. OSTATNÍ		
Služby čištění výfukových plynů (část CPC 94040)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky. S výhradou testu ekonomické potřeby pro smluvní poskytovatele služeb	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
Služby v souvislosti s omezováním hluku (CPC 94050)		
	1) Bez závazků	1) Bez závazků
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
Sanace půdy a vod (CPC 94060**)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
Systémy uzavřené smyčky pro kontrolu emisí pro továrny (CPC 94090**)		
	1) Bez závazků	1) Bez závazků
	2) Žádné	2) Bez závazků
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
Služby týkající se recyklace (CPC 94090*)		
	1) Bez závazků	1) Bez závazků
	2) Žádné	2) Bez závazků
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

7. FINANČNÍ SLUŽBY

A. VEŠKERÉ POJIŠŤOVACÍ SLUŽBY A SLUŽBY VZTAHUJÍCÍ SE K POJIŠTĚNÍ

a) Služby týkající se životního, úrazového a nemocenského pojištění (CPC 8121)		
--	--	--

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
	1) Bez závazků	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Bez závazků
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
b) Služby neživotního pojištění (CPC 8129)		
	1) Bez závazků, s výjimkou pojištění rizika souvisejícího s: i) námořní dopravou a obchodní leteckou dopravou, vysláním strojů do vesmíru a dopravou pomocí těchto strojů (včetně družic), přičemž takové pojištění kryje všechno nebo část z následujícího: přepravované zboží, vozidla přepravující zboží a jakékoliv závazky z toho vyplývající, a ii) se zbožím v mezinárodním tranzitu.	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Bez závazků
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
c) Zajištění a retrocese (CPC 81299*)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
d) Pomocné pojišťovatelské služby (makléřství, agentury) (CPC 8140, kromě služeb pojistných matematiků)		
	1) Bez závazků	1) Bez závazků
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Bez závazků
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
Služby pojistných matematiků (CPC 81404)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
Služby v oblasti poradenství, pojistné matematiky, ocenění rizik a řešení pojistných nároků (CPC 814**)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

B. BANKOVNÍ A JINÉ FINANČNÍ SLUŽBY (kromě pojištění)

a) Příjem vkladů a jiných splatných finančních prostředků od veřejnosti (CPC 81115–81119)		
	1) Bez závazků	1) Bez závazků
	2) Bez závazků	2) Žádné
	3) Žádné.	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
b) Půjčky všech druhů, včetně mimo jiné spotřebitelského úvěru, hypotečního úvěru, faktoringu a financování obchodních transakcí (CPC 8113)		
	1) Bez závazků	1) Bez závazků
	2) Bez závazků	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
c) Finanční leasing (CPC 8112)		
	1) Bez závazků	1) Bez závazků
	2) Bez závazků	2) Bez závazků
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
d) Všechny služby týkající se plateb a peněžních převodů (pouze služby týkající se peněžních převodů) (CPC 81139**)		
	1) Bez závazků	1) Bez závazků
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků s výjimkou dceřiných společností schválených obchodníků s devizami	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
e) Záruky a závazky (CPC 81199**)		
	1) Bez závazků	1) Bez závazků
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků s výjimkou společných podniků s bahamskými firmami.	3) Bez závazků s výjimkou společných podniků s bahamskými firmami
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
f) Obchodování na vlastní účet nebo na účet zákazníků, ať už na burze, na přepážkovém trhu nebo jinak (CPC 81339**, 81333, 81321**)		
	1) Bez závazků	1) Bez závazků
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků pro bahamské dolary. Žádné pro cizí měnu	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
h) Peněžní makléřství (CPC 81339**)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
i) Správa aktiv, například správa hotovosti nebo portfolia, všechny formy správy kolektivního investování (CPC 81323)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků ve vztahu k bahamským dolarovým aktivům. Žádné pro cizí měnu	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
k) Poradenské, zprostředkovatelské a jiné pomocné finanční služby ve vztahu ke všem činnostem uvedeným v čl. 103 odst. 2 písm. a) bodě B, včetně úvěrových referencí a rozborů výzkumu a poradenství v oblasti investic a portfolia, poradenství v oblasti akvizic a podnikové restrukturalizace		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků s výjimkou společných podniků s bahamskými firmami	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
l) Poskytování a převod finančních informací a zpracovávání finančních dat, jakož i souvisejícího programového vybavení poskytovatelů jiných finančních služeb (CPC 8131)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
C. OSTATNÍ		
Registrace exteritoriálních společností a pověření (vyjma pojišťoven a bank) k výkonu exteritoriálních obchodních činností		
	1) Bez závazků	1) Bez závazků
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků s výjimkou společných podniků s bahamskými firmami	3) Bez závazků s výjimkou společných podniků s bahamskými firmami
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
8. ZDRAVOTNÍ A SOCIÁLNÍ SLUŽBY (jiné než ty, které jsou uvedené v bodě 1. A h–j)		
A. SLUŽBY NEMOCNIC (CPC 93110)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků s výjimkou společných podniků s bahamskými firmami	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
B. OSTATNÍ SLUŽBY TÝKAJÍCÍ SE LIDSKÉHO ZDRAVÍ (CPC 9319 jiné než 93191 a 93193)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
Služby ubytovacích zdravotnických zařízení, jiné než služby nemocnic (CPC 93193)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků s výjimkou společných podniků s bahamskými firmami	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
C. SOCIÁLNÍ SLUŽBY (CPC 93311)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Bez závazků
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
9. CESTOVNÍ RUCH A SOUVISEJÍCÍ SLUŽBY		
A. UBYTOVÁNÍ A STRAVOVÁNÍ (včetně dodávek hotových jídel)		
Hotely (CPC 641)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné pro hotely s více než 100 pokoji. Bez závazků pro hotely s méně než 100 pokoji	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
Ubytovací služby nabízející ubytování se zařízením (CPC 6419)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
Stravovací služby s úplnými restauračními službami nebo v samoobslužných zařízeních; dodávky hotových jídel (CPC 64210, 64220, 64230)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků, kromě specializovaných, gurmánských a etnických restaurací umístěných v hotelech, letoviscích nebo turistických atrakcích	3) Bez závazků
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
Služby podávání nápojů spojené se zábavou (CPC 64310 a 64320)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků s výjimkou společných podniků s bahamskými firmami	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

B. SLUŽBY CESTOVNÍCH KANCELÁŘÍ A TOUR OPERÁTORŮ (CPC 7471)

	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

C. PRŮVODCOVSKÉ SLUŽBY (CPC 7472)

	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

D. OSTATNÍ

Výstavba hotelů		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
Správa hotelů		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
Služby soukromých přístavů		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků s výjimkou společných podniků s bahamskými firmami	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
Lázeňské služby		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků s výjimkou společných podniků s bahamskými firmami	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

10. REKREAČNÍ, KULTURNÍ A SPORTOVNÍ SLUŽBY (jiné než audiovizuální)

A. SLUŽBY ZÁBAVNÍHO PRŮMYSLU (včetně divadel, hudebních skupin a cirkusů) (CPC 9619)

	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
B. SLUŽBY ZPRAVODAJSKÝCH AGENTUR (CPC 9621)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
C. KNIHOVNY, ARCHIVY, MUZEA A JINÉ KULTURNÍ SLUŽBY (CPC 963)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků s výjimkou společných podniků s bahamskými firmami	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
D. SPORTOVNÍ A JINÉ REKREAČNÍ SLUŽBY (CPC 96411-3) (kromě hazardních her)		
	1) Bez závazků	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků s výjimkou společných podniků s bahamskými firmami	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
E. OSTATNÍ		
Pronájem a leasing jachet (CPC 96499**)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
11. DOPRAVNÍ SLUŽBY		
A. NÁMOŘNÍ DOPRAVA		
a) Osobní doprava (kromě kabotáže) (CPC 7211)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
b) Nákladní doprava (kromě kabotáže) (CPC 7212)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
c) Pronájem plavidel s posádkou (kromě kabotáže) (CPC 7213)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků s výjimkou společných podniků s bahamskými firmami	3) Bez závazků s výjimkou společných podniků s bahamskými firmami
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
d) Údržba a opravy plavidel (část CPC 8868**)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků pro méně než 100 tun. Žádné nad 100 tun	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
e) Tažné a vlečné služby (CPC 7214)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků s výjimkou společných podniků s bahamskými firmami	3) Bez závazků
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
f) Podpůrné služby v námořní dopravě		
Záchrana plavidel a vyprošťovací služby (CPC 74540)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
Registrace lodí v zájmu kontroly, regulace a řádného rozvoje obchodní lodní dopravy		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Bez závazků
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

B. VNITROZEMSKÁ VODNÍ DOPRAVA

b) Nákladní doprava (CPC 7222)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Bez závazků
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
d) Údržba a opravy plavidel (CPC 8868)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

C. SLUŽBY LETECKÉ DOPRAVY

b) Nákladní doprava (CPC 732)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
c) Pronájem letadel s posádkou (CPC 734)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Bez závazků
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
d) Údržba a opravy letadel (CPC 8868**)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
e) Podpůrné služby v letecké dopravě (CPC 746**)		
Služby počítačového rezervačního systému (CRS)		

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
Správa letiště		
	1) Bez závazků	1) Bez závazků
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

E. SLUŽBY V ŽELEZNIČNÍ DOPRAVĚ

a) Osobní doprava (CPC 7111)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
b) Nákladní doprava (CPC 7112)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
c) Tlačné a vlečné služby (CPC 7113)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
d) Údržba a opravy železničního vybavení (CPC 8868)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
e) Podpůrné služby v železniční dopravě (CPC 743)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

F. SLUŽBY SILNIČNÍ DOPRAVY

a) Osobní doprava (CPC 7121, 7122)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Bez závazků
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
b) Nákladní doprava (CPC 7123)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Bez závazků
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky. S výhradou testu ekonomické potřeby pro smluvní poskytovatele služeb a nezávislé odborníky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
c) Pronájem obchodních vozidel s řidičem (CPC 7124)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Bez závazků
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
e) Podpůrné služby v silniční dopravě (CPC 7442)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Bez závazků
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

H. POMOCNÉ SLUŽBY PRO VŠECHNY DRUHY DOPRAVY

b) Skladovací služby (CPC 742)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Bez závazků	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky
d) Ostatní podpůrné a pomocné dopravní služby (CPC 74900)		
Operace ve svobodném pásmu		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh	Omezení národního zacházení
Služby týkající se překládky (CPC 749)		
	1) Žádné	1) Žádné
	2) Žádné	2) Žádné
	3) Žádné	3) Žádné
	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky	4) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v oddílu horizontální závazky“

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2010 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Nosiče CD-ROM budou během roku 2010 nahrazeny nosiči DVD.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS